

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-815X

C 285

35ο έτος

3 Νοεμβρίου 1992

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
92/C 285/01	Αριθ. 1109/89 του κ. Kenneth Collins προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολογία των οινοπνευματωδών ποτών στην Κοινότητα (Συμπληρωματική απάντηση)	1
92/C 285/02	Αριθ. 486/91 του κ. Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Λαθρεμπόριο ναρκωτικών	1
92/C 285/03	Αριθ. 649/91 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγκαία η αναθεώρηση προγραμμάτων και παρακολούθησης των ειδικών χρηματοδοτήσεων για την αντιμετώπιση της ανεργίας	2
92/C 285/04	Αριθ. 1682/91 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Το έγκυρο της πρακτικής της αναταχυδρόμησης, ενόψει της παραγράφου 1 του άρθρου 95, της Συνθήκης ΕΟΚ	3
92/C 285/05	Αριθ. 2360/91 του κ. Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Η Ευρώπη των δύο ταχυτήτων και η οικονομική και κοινωνική συνοχή	3
92/C 285/06	Αριθ. 2369/91 του κ. Herman Verbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ελλάδα	4
92/C 285/07	Αριθ. 2547/91 της κ. Teresa Domingo Segarra προς την Επιτροπή Θέμα: Διερμηνεία στις Επιτροπές Ίσης Εκπροσώπησης	4
92/C 285/08	Αριθ. 2575/91 του κ. John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ταχυδρομικές υπηρεσίες στις ασθενέστερες οικονομικά περιφέρειες της Κοινότητας	5
92/C 285/09	Αριθ. 2691/91 του κ. Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόληψη ατυχημάτων χρήσης γομώσεων ατσαλιού	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
92/C 285/10	Αριθ. 2859/91 του κ. John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα αδελφοποίησης πόλεων στην Κοινότητα	6
92/C 285/11	Αριθ. 2902/91 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Προάσπιση της στοματικής υγείας των πολιτών της Κοινότητας	6
92/C 285/12	Αριθ. 3162/91 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Καλλιτεχνική εκπαίδευση	6
92/C 285/13	Αριθ. 24/92 των βουλευτών Gary Titley, Pauline Green, Alan Donnelly, Carole Tongue, David Bowe, James Ford, Terence Wynn, Lyndon Harrison, Alex Smith, Imelda Read, Brian Simpson, Henry McCubbin, Wayne David, Stephen Hughes, Christine Oddy, David Martin, Kenneth Collins, Kenneth Coates, Michael Elliott, Alfred Lomas, Anthony Wilson, David Morris, Kenneth Stewart, John Tomlinson, Arthur Newens και John Bird προς την Επιτροπή Θέμα: Εσωτερική επίπτωση της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έναντι της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης	7
92/C 285/14	Αριθ. 36/92 της κ. Janey Buchan προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική προσαρμογή του δυναμικού της αλιευτικής πολιτικής	7
92/C 285/15	Αριθ. 69/92 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εφαρμογή της οδηγίας 89/427/ΕΟΚ εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης	8
92/C 285/16	Αριθ. 151/92 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εφαρμογή της οδηγίας 88/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης	8
92/C 285/17	Αριθ. 152/92 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εφαρμογή της οδηγίας 88/315/ΕΟΚ του Συμβουλίου εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης	9
92/C 285/18	Αριθ. 174/92 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Μη τήρηση των διατάξεων της οδηγίας 89/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου από την ισπανική κυβέρνηση	9
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 69/92, 151/92, 152/92 και 174/92	9
92/C 285/19	Αριθ. 105/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Υγροβιότοπος στη Βόνιτσα	9
92/C 285/20	Αριθ. 106/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Υγροβιότοπος Μαλιακού	10
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 105/92 και 106/92	10
92/C 285/21	Αριθ. 201/92 του κ. Rogério Brito προς το Συμβούλιο Θέμα: Ραδιενεργός ρύπανση του ποταμού Άγκεντα από την εταιρία Enusa (που χρηματοδοτείται από το ΕΤΠΑ)	10
92/C 285/22	Αριθ. 220/92 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση του γίντις ως γλώσσα εθνικής μειονότητας	11
92/C 285/23	Αριθ. 234/92 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Ο βιότοπος της Αλυκής της Κω και η προστασία του	11
92/C 285/24	Αριθ. 385/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Υποβάθμιση περιβάλλοντος αλσουλίου στη Χίο	12

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
92/C 285/25	Αριθ. 386/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Ο υδροβιότοπος του Καλαμά 12	12
92/C 285/26	Αριθ. 633/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του υγρότοπου του Αποσελέμη Κρήτης 12	12
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 234/92, 385/92, 386/92 και 633/92 12	12
92/C 285/27	Αριθ. 244/92 των βουλευτών Alexander Langer, Joachim Dalsass, Heribert Barrera i Costa, Max Simeoni, Peter Crampton, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Maria Aglietta, Hiltrud Breyer, Kenneth Coates, Eugenio Melandri, Birgit Cramon Daiber, Virginio Bettini, Juan Bandrés Molet, John Hume, Luigi Moretti, Claudia Roth, Jaak Vandemeulebroucke, Marco Taradash, Marco Pannella, Juan Gangoiti Llaguno, Rinaldo Bontempi, Gene Fitzgerald, Nereo Laroni, Leopoldo Ortiz Climent και Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Τα δικαιώματα των εθνικών γλωσσικών μειονοτικών ομάδων στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των Συνθηκών 13	13
92/C 285/28	Αριθ. 423/92 του κ. Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Παροχή βοήθειας στις οργανώσεις περιθαλψής στα κράτη μέλη 13	13
92/C 285/29	Αριθ. 462/92 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση της κοινοτικής οδηγίας σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων 14	14
92/C 285/30	Αριθ. 485/92 του κ. David Bowe προς την Επιτροπή Θέμα: Παροχή πληροφοριών σε άτομα με μειωμένη όραση 14	14
92/C 285/31	Αριθ. 553/92 του κ. Karel De Gucht προς την Επιτροπή Θέμα: Γαλλική βοήθεια προς τη Ρωσική Ομοσπονδία 15	15
92/C 285/32	Αριθ. 575/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η λειτουργία του ΕΙΑΑ 16	16
92/C 285/33	Αριθ. 589/92 του κ. Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Υποβάθμιση και καταστροφή της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής κληρονομιάς — Ίδρυση ενός Ευρωπαϊκού Πολιτιστικού Ταμείου 16	16
92/C 285/34	Αριθ. 599/92 του κ. Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Στόχος 5β και Κανταβρία 17	17
92/C 285/35	Αριθ. 609/92 του κ. Ben Fayot προς την Επιτροπή Θέμα: Ετήσια έκθεση σχετικά με την εγκατάσταση κοινοτικών οργανισμών και υπηρεσιών 17	17
92/C 285/36	Αριθ. 655/92 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Καρχαρίες Cetorhinus Maximus 18	18
92/C 285/37	Αριθ. 657/92 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Ίδρυση της Europol 18	18
92/C 285/38	Αριθ. 694/92 της κ. Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Ώρες εργασίας των γιατρών στο Ηνωμένο Βασίλειο 19	19
92/C 285/39	Αριθ. 697/92 του κ. Juan de la Cámara Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις για τους αγρότες 19	19
92/C 285/40	Αριθ. 749/92 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Έτος Διατροφής 20	20

92/C 285/41	Αριθ. 780/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία οικοσυστημάτων από τον αγωγό φυσικού αερίου	20
92/C 285/42	Αριθ. 836/92 του κ. Eolo Parodi προς το Συμβούλιο Θέμα: Αναγνώριση του Ελεύθερου Διεθνούς Πανεπιστημίου Τουριστικών και Κοινοτικών Σπουδών του Σαν Ρέμο (Imperia)	21
92/C 285/43	Αριθ. 873/92 του Lord O'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικοί εταίροι	21
92/C 285/44	Αριθ. 894/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Απολογισμός των ενεργειών διαρκούς επαγγελματικής κατάρτισης υπέρ των μονίμων υπαλλήλων των κοινοτικών οργάνων για το έτος 1991	22
92/C 285/45	Αριθ. 895/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Ανοικτά καταστήματα την Κυριακή	22
92/C 285/46	Αριθ. 948/92 του κ. Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Αποθέματα αλκοόλης στην ΕΚ	22
92/C 285/47	Αριθ. 951/92 του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση των ελαιοπαραγωγών στην Ελλάδα	23
92/C 285/48	Αριθ. 959/92 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση της κοινοτικής οδηγίας του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων των κρατικών προμηθειών	23
92/C 285/49	Αριθ. 997/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Προσφυγή στην υπεργολαβία από την Υπηρεσία Μετάφρασης της Επιτροπής	24
92/C 285/50	Αριθ. 1028/92 του κ. Φίλιππου Πιέρρου προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική ενίσχυση της πιπεριάς	24
92/C 285/51	Αριθ. 1046/92 της κ. Anne André προς την Επιτροπή Θέμα: Περιφέρειες στόχου 2	25
92/C 285/52	Αριθ. 1063/92 του κ. Ferruccio Pisoni προς την Επιτροπή Θέμα: Οριστική λήξη των καθηκόντων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	25
92/C 285/53	Αριθ. 1069/92 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς το Συμβούλιο Θέμα: Αναγνώριση τίτλων σπουδών	26
92/C 285/54	Αριθ. 1083/92 του κ. Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Προτάσεις της ΕΟΚ για την επαγγελματική εκπαίδευση	26
92/C 285/55	Αριθ. 1109/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η συγχώνευση των ανωνύμων εταιρειών ΠΥΡΚΑΛ και ΕΒΟ	27
92/C 285/56	Αριθ. 1130/92 του κ. Ib Christensen προς την Επιτροπή Θέμα: Το άρθρο 235 της Συνθήκης της Ρώμης	28
92/C 285/57	Αριθ. 1133/92 του κ. Klaus Hänsch προς την Επιτροπή Θέμα: Πληρωμές συντάξεων από την Πορτογαλία σε πολίτη της Κοινότητας	28
92/C 285/58	Αριθ. 1146/92 του Lord O'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Φεντεραλισμός	29
92/C 285/59	Αριθ. 1151/92 του Lord O'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	29

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
92/C 285/60	Αριθ. 1158/92 του Lord O'Hagan προς το Συμβούλιο Θέμα: Συνεδριάσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης με βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	29
92/C 285/61	Αριθ. 1168/92 του κ. Luigi Vertemati προς την Επιτροπή Θέμα: Ημερομηνίες θέσεως σε ισχύ της οδηγίας σχετικά με τους θορύβους που προκαλούν τα οχήματα με κινητήρα	29
92/C 285/62	Αριθ. 1189/92 του κ. Kenneth Stewart προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη μετανάστευση ναυτικών από χώρες του Τρίτου Κόσμου	30
92/C 285/63	Αριθ. 1203/92 των βουλευτών Francisco Lucas Pires, John Cushmanan, Παναγιώτη Λαμπρία και Leopoldo Ortiz Climent προς την Επιτροπή Θέμα: Κεφάλαια για τη συνοχή	30
92/C 285/64	Αριθ. 1207/92 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς το Συμβούλιο Θέμα: Σύσταση της Επιτροπής Περιφερειών	31
92/C 285/65	Αριθ. 1223/92 του κ. Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Εκστρατεία πληροφόρησης σχετικά με τις σεξουαλικές οχλήσεις	31
92/C 285/66	Αριθ. 1252/92 του Lord O'Hagan προς το Συμβούλιο Θέμα: Λύσσα	32
92/C 285/67	Αριθ. 1255/92 του Lord O'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας	33
92/C 285/68	Αριθ. 1258/92 του Lord O'Hagan προς το Συμβούλιο Θέμα: Παραγωγή οίνου στο Ηνωμένο Βασίλειο	33
92/C 285/69	Αριθ. 1271/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Κτιριακοί χώροι των Κοινοτήτων στο Λουξεμβούργο	33
92/C 285/70	Αριθ. 1276/92 του κ. Rogério Brito προς το Συμβούλιο Θέμα: Απελευθέρωση του αέριου καμποτάζ για τις Αζόρες και τη Μαδέρα	34
92/C 285/71	Αριθ. 1288/92 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: Η ανάγκη της δημιουργίας πολιτικών και οικονομικών ενώσεων στην Αφρική και η στάση της ΕΟΚ	35
92/C 285/72	Αριθ. 1321/92 του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia προς το Συμβούλιο Θέμα: Συμφωνία Schengen	35
92/C 285/73	Αριθ. 1346/92 του κ. José Gil-Robles Gil-Delgado προς την Επιτροπή Θέμα: Η προστασία των αναπήρων	36
92/C 285/74	Αριθ. 1358/92 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: Διαφωνία μεταξύ της SADCC (Νοτιοαφρικανική Διάσκεψη για την Ανάπτυξη και τη Συνεργασία) και της πρωτοβουλίας Nordic/SADCC	36
92/C 285/75	Αριθ. 1396/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Ο καρκίνος των κατοικίδιων ζώων	37
92/C 285/76	Αριθ. 1415/92 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: Παράνομη αλιεία στα ύδατα της Μοζαμβίκης	37
92/C 285/77	Αριθ. 1417/92 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: «Απόκρυψη» πληροφοριών σχετικά με το εμπόριο ναρκωτικών και το ξέπλυμα χρήματος που προέρχεται από το εμπόριο αυτό στην Ελβετία	37

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 285/78	Αριθ. 1435/92 του κ. James Ford προς το Συμβούλιο Θέμα: δρ Jane Rauch	38
92/C 285/79	Αριθ. 1460/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Ο ελληνικός τηλε-τζόγος	38
92/C 285/80	Αριθ. 1479/92 της κ. Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Ρατσισμός και ξενοφοβία	38
92/C 285/81	Αριθ. 1483/92 του κ. Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Ιδιωτικοποίηση στην Πορτογαλία	39
92/C 285/82	Αριθ. 1489/92 του κ. Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Εναλλακτικές ποινές για τους εθισμένους στα ναρκωτικά καταδίκους	39
92/C 285/83	Αριθ. 1520/92 της κ. Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία της υγείας του προσωπικού των κοινοτικών οργάνων	40
92/C 285/84	Αριθ. 1527/92 του κ. Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Διαβούλευση της Επιτροπής με ΜΚΟ σχετικά με την κοινωνική πολιτική	40
92/C 285/85	Αριθ. 1546/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς το Συμβούλιο Θέμα: Η διαφήμιση προϊόντων καπνού	41
92/C 285/86	Αριθ. 1554/92 του κ. Jacques Tauran προς το Συμβούλιο Θέμα: Θερινό ωράριο	41
92/C 285/87	Αριθ. 1562/92 του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή των ΜΚΟ στον αγώνα κατά της πείνας και του κοινωνικού αποκλεισμού	42
92/C 285/88	Αριθ. 1570/92 του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινοτικές γλώσσες στο Διεθνές Κέντρο Επιστήμης και Τεχνολογίας της Μόσχας	42
92/C 285/89	Αριθ. 1610/92 του κ. Yves Verwaerde προς το Συμβούλιο Θέμα: Ενίσχυση της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας	42
92/C 285/90	Αριθ. 1624/92 του κ. Sérgio Ribeiro προς το Συμβούλιο Θέμα: Επιτροπή των Περιφερειών	43
92/C 285/91	Αριθ. 1634/92 του κ. Giacomo Porrazzini προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταβιβάσιμες συντάξεις για τους μονίμους υπαλλήλους της ΕΟΚ	43
92/C 285/92	Αριθ. 1635/92 του κ. Giacomo Porrazzini προς το Συμβούλιο Θέμα: Μεταβιβάσιμες συντάξεις για τους μονίμους υπαλλήλους της ΕΟΚ	44
92/C 285/93	Αριθ. 1681/92 του κ. Bernard Antony προς το Συμβούλιο Θέμα: Αποτελεσματικότητα των κοινοτικών επιδοτήσεων	44
92/C 285/94	Αριθ. 1720/92 του κ. Louis Lauga προς το Συμβούλιο Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των περιπλανωμένων	44
92/C 285/95	Αριθ. 1777/92 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: Χρησιμοποίηση πυρηνικής τεχνολογίας στο διάστημα	45

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 285/96	Αριθ. 1779/92 της κ. Marguerite-Marie Dinguirard προς το Συμβούλιο Θέμα: Ραδιοεπικοινωνίες — Εμπορικά πλοία	45
92/C 285/97	Αριθ. 1805/92 της κ. Mechthild von Alemann προς το Συμβούλιο Θέμα: Εκτελωνιστές — Εσωτερική αγορά	46
92/C 285/98	Αριθ. 1807/92 της κ. Mechthild von Alemann προς το Συμβούλιο Θέμα: Εκτελωνιστές — Εσωτερική αγορά	46
92/C 285/99	Αριθ. 1809/92 της κ. Mechthild von Alemann προς το Συμβούλιο Θέμα: Εκτελωνιστές — Εσωτερική αγορά	46
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1805/92, 1807/92 και 1809/92	46
92/C 285/100	Αριθ. 1816/92 του κ. Peter Crampton προς το Συμβούλιο Θέμα: Αλιεία: όριο άσκησης αλιείας πέραν των 12 μιλίων από την παράκτια ζώνη	46
92/C 285/101	Αριθ. 1820/92 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς το Συμβούλιο Θέμα: Κατάργηση των εσωτερικών συνόρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	47
92/C 285/102	Αριθ. 1900/92 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκρισιμότητα πιστοποιητικών και διπλωμάτων	47
92/C 285/103	Αριθ. 1981/92 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: Θαλάσσια μεταφορά πλουτωνίου	47
92/C 285/104	Αριθ. 1985/92 της κ. Carmen Díez de Rivera Icaza προς το Συμβούλιο Θέμα: Το Συμβούλιο κάνει διακρίσεις λόγω ηλικίας	48
92/C 285/105	Αριθ. 2009/92 του κ. Alex Smith προς το Συμβούλιο Θέμα: Η εκπροσώπηση των απόψεων των κρατών μελών στις αποφάσεις του Συμβουλίου	49
92/C 285/106	Αριθ. 2013/92 του κ. Alex Smith προς το Συμβούλιο Θέμα: Ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου και πρακτικά	49
92/C 285/107	Αριθ. 2016/92 του κ. Alex Smith προς το Συμβούλιο Θέμα: Εισαγωγή τοξικών αποβλήτων και ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων	49

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1109/89

του κ. Kenneth Collins (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Δεκεμβρίου 1989)

(92/C 285/01)

Θέμα: Φορολογία των οινοπνευματωδών ποτών στην Κοινότητα

Λαμβάνοντας υπόψη τις συζητήσεις που πραγματοποιούνται αυτή την εποχή με θέμα τη σύγκλιση και την προσέγγιση των φόρων κατανάλωσης και του φόρου προστιθέμενης αξίας, μήπως θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες για έκαστο των κρατών μελών:

1. Τους συντελεστές των καταλογιστέων φόρων κατανάλωσης μαζί με την περιγραφή των προϊόντων συμπεριλαμβανομένων, στις περιπτώσεις για τις οποίες ισχύουν, τις μέγιστες και ελάχιστες τιμές καθώς και τους αριθμούς ταξινόμησης που αποδίδονται σε κάθε συντελεστή;
2. Τις μονάδες μέτρησης στις οποίες εφαρμόζεται ο φόρος κατανάλωσης;
3. Τα επιτρεπτά περιθώρια ενίσχυσης και τους συντελεστές του φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται σε ενισχυμένα οινοπνευματώδη ποτά;
4. Τους ισχύοντες συντελεστές του ΦΠΑ;
5. Οιοσδήποτε άλλους φόρους οι οποίοι επιβάλλονται στα οινοπνευματώδη και τους συντελεστές τους;

**Συμπληρωματική απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Σεπτεμβρίου 1992)

Ως συμπλήρωμα στην απάντησή της της 19ης Σεπτεμβρίου 1989 (¹), η Επιτροπή διβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα ζητηθέντα έγγραφα.

(¹) ΕΕ αριθ. C 139 της 7. 6. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 486/91

του κ. Joaquín Sisó Cruellas (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Μαρτίου 1991)

(92/C 285/02)

Θέμα: Λαθρεμπόριο ναρκωτικών

Η σοβαρότερη μάστιγα του 20ού αιώνα, τα ναρκωτικά, αποτελούν σήμερα ένα ζήτημα που προκαλεί στις κυβερνήσεις σοβαρές ανησυχίες. Διαφθορά και θάνατος караδοкеύουν στο λαθρεμπόριο ναρκωτικών, που σ' ελάχιστους μόνον προσφέρει τον γρήγορο πλουτισμό.

Η εισαγωγή ναρκωτικών στις χώρες κατανάλωσης γίνεται με τεχνικές που ποικίλλουν ολοένα και περισσότερο, γι' αυτό προξενεί εντύπωση η ανυπαρξία μέτρων ελέγχου των εισαγωγών ναρκωτικών που κρύβονται στα σώματα των ζώων που εισάγονται στα κράτη μέλη.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή ώστε να πατάξουν τα κράτη μέλη το λαθρεμπόριο ναρκωτικών που διενεργείται χρησιμοποιώντας τα σώματα των ζώων;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουνίου 1992)

Η Επιτροπή έχει περιορισμένες αρμοδιότητες ως προς την ανάληψη πρωτοβουλιών για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης των ναρκωτικών, η οποία είναι κυρίως αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ακόμη και μετά τη Συνθήκη του Μάαστριχτ για την Ευρωπαϊκή Ένωση αυτή η κατάσταση δεν πρόκειται να αλλάξει ιδιαίτερα.

Εντός των δεδομένων πλαισίων, η Επιτροπή, πέραν της νομοθεσίας που θέσπισε για την καταπολέμηση της διοχέτευσης πρόδρομων χημικών ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ουσιών, υποστηρίζει ενεργά την τελωνειακή συνεργασία για την καταπολέμηση των ναρκωτικών που οργανώνει η Ομάδα Αμοιβαίας Βοήθειας (MAG) στα πλαίσια της Σύμβασης της Νάπολης.

Στη δράση αυτή συμπεριλαμβάνεται, ειδικότερα, η ανάπτυξη και η χρηματοδότηση του κοινοτικού ηλεκτρονικού δικτύου CIS (Customs Information System), σκοπός του οποίου είναι να επιταχυνθεί η ανταλλαγή λειτουργικών πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών ελέγχου και, με τον τρόπο αυτό, να αντιμετωπισθούν οι ειδικές μέθοδοι που εφαρμόζονται στη διακίνηση των ναρκωτικών, όπως αυτή την οποία ανέφερε ως παράδειγμα το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Η αστυνομική συνεργασία στον τομέα αυτό θα οργανωθεί στα πλαίσια της Europol· με τον τρόπο αυτόν θα συμπληρωθεί η συνεργασία μεταξύ των τελωνειακών υπηρεσιών και θα καλυφθεί, επιπλέον, η μη διασυνοριακή διακίνηση ναρκωτικών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 649/91

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Απριλίου 1991)

(92/C 285/03)

Θέμα: Αναγκαία η αναθεώρηση προγραμμάτων και παρακολούθησης των ειδικών χρηματοδοτήσεων για την αντιμετώπιση της ανεργίας

Η Επιτροπή έχει κατά καιρούς εκδώσει ειδικά προγράμματα καταπολέμησης της ανεργίας καθώς επίσης έχει εγκρίνει και αντίστοιχες χρηματοδοτήσεις-ενισχύσεις προς τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προκειμένου να πραγματοποιηθούν άμεσες επενδύσεις για την απορρόφηση των ανέργων, και γενικά για αύξηση της απασχόλησης.

Παρά την ύπαρξη των ειδικών αυτών προγραμμάτων και των έκτακτων οικονομικών ενισχύσεων, ορισμένες χώρες της ΕΟΚ χρησιμοποιούν τα σημαντικά αυτά χρηματικά ποσά για καθαρά καταναλωτικούς σκοπούς αλλά και για άλλες οικονομικές δραστηριότητες που δεν συμβάλλουν όμως στην αντιμετώπιση της ανεργίας και κατ' επέκταση στην αύξηση της απασχόλησης μέσω της πραγματοποίησης παραγωγικών επενδύσεων.

Παράλληλα ορισμένα κράτη μέλη της ΕΟΚ στα πλαίσια των εθνικών τους πολιτικών εφαρμόζουν προγράμματα ευρύτατων ιδιωτικοποιήσεων δημοσίων επιχειρήσεων και οργανισμών κοινής ωφέλειας, τα οποία οδηγούν, τις περισσότερες φορές, σε μαζικές απολύσεις εργαζομένων κάποιας ηλικίας και με μεγάλες οικογενειακές υποχρεώσεις.

Ενδεικτικό παράδειγμα το ευρύτατο πρόγραμμα ιδιωτικοποιήσεων που έχει αρχίσει να εφαρμόζει η ελληνική κυβέρνηση στις προβληματικές επιχειρήσεις, στις δημόσιες επιχειρήσεις και οργανισμούς, στις θυγατρικές εταιρείες των τραπεζών, στις αστικές συγκοινωνίες, κλπ.

Τα προγράμματα αυτά των ιδιωτικοποιήσεων εκτιμάται ότι σε πρώτη φάση θα οδηγήσουν σε πάνω από 50 000 απολύσεις εργαζομένων, οι οποίοι θα οδηγηθούν σε μόνιμη ανεργία, αφού ο μέσος όρος ηλικίας τους κυμαίνεται από 45 μέχρι και 55 χρονών.

Προτίθεται η Επιτροπή:

1. Να πάρει κάποια άμεσα μέτρα ώστε να υπάρξει υποχρεωτική προτεραιότητα στην απορρόφηση των προαναφερθέντων κατηγοριών ανέργων;
2. Να υποχρεώσει τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να εφαρμόζουν πιστά τα προγράμματα αντιμετώπισης της ανεργίας που ψηφίζονται από την Κοινότητα;
3. Να δημιουργηθεί κάποιο ειδικό ταμείο ενίσχυσης των ανέργων σε πρώτη φάση για να μη δημιουργηθούν τεράστια κοινωνικά προβλήματα και ανεξέλεγκτες κοινωνικές αναταραχές, ειδικά σε χώρες όπως η Ελλάδα, που εφαρμόζουν μαζικά προγραμμάτων ιδιωτικοποίησης του ευρύτερου δημόσιου τομέα;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουνίου 1992)

Η Επιτροπή ενέκρινε σημαντικό αριθμό προγραμμάτων για την αντιμετώπιση της ανεργίας και την προώθηση της απασχόλησης στα κράτη μέλη. Η επεξεργασία των προγραμμάτων αυτών πραγματοποιήθηκε με βάση τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης που καλύπτουν την περίοδο 1989-1993.

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τους νέους κανόνες των διαρθρωτικών ταμείων, φροντίζει για την αποτελεσματικότητα των επιπτώσεων των προγραμμάτων και τη χρηστή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων.

Για το σκοπό αυτό και σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, συνέστησε επιτροπές παρακολούθησης, οι οποίες παρακολουθούν την εφαρμογή, τον έλεγχο και την αποτίμηση των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων. Ειδικότερα, σε ότι αφορά την Ελλάδα, η Επιτροπή συγκρότησε επιτροπές παρακολούθησης, μεταξύ των οποίων μια εθνική επιτροπή παρακολούθησης των ΚΠΣ. Τα όργανα αυτά θα προχωρήσουν, με βάση τα αποτελέσματα της αποτίμησης, προς την αναμόρφωση των προγραμμάτων αυτών. Εξάλλου, φροντίζουν για τη σωστή υλοποίηση των αποφάσεων της Επιτροπής καθώς και τη λύση των προβλημάτων που παρουσιάζονται.

Στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων, και μετά από πρόταση του ΟΑΕΔ (1), οι επιτροπές παρακολούθησης εισήγαγαν ειδικά μέτρα για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση των προσώπων που απολύονται από τις επιχειρήσεις που αντιμετωπίζουν δυσχέρειες.

Τα μέτρα αυτά εντάσσονται στο ΜΟΠ Κεντρικής και Ανατολικής Ελλάδας, Αττικής, Αιγαίου, καθώς και στα περιφερειακά προγράμματα Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης, Κεντρικής και Δυτικής Ελλάδας.

Το συνολικό κόστος των μέτρων αυτών ανέρχεται σε 50 εκατ. Ecu και ο αριθμός των δικαιούχων σε 6 χιλιάδες πρόσωπα.

Η Επιτροπή προτίθεται να εξετάσει κάθε συμπληρωματικό μέτρο που θα μπορούσε ενδεχομένως να συμβάλει στην επαγγελματική επανένταξη αυτών των κατηγοριών ανέργων.

Το επίδομα ανεργίας δεν αποτελεί επιλέξιμη δαπάνη ώστε να αποτελέσει αντικείμενο χρηματοδότησης από ένα ειδικό τα-

μείο. Εξάλλου, θα καταρτισθούν κατά προτεραιότητα προτάσεις για την κατάρτιση και απασχόληση προσώπων που έχουν απολυθεί.

(¹) Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1682/91

του κ. Yves Verwaerde (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Αυγούστου 1991)

(92/C 285/04)

Θέμα: Το έγκυρο της πρακτικής της αναταχυδρόμησης, ενόψει της παραγράφου 1 του άρθρου 95, της Συνθήκης ΕΟΚ

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει αν η τακτική της αναταχυδρόμησης, που καθιστά δυνατή την αποστολή αλληλογραφίας μέσω του κράτους μέλους με τα χαμηλότερα ταχυδρομικά τέλη, δεν στερείται νομιμότητας, ενόψει της παραγράφου 1, του άρθρου 85, της Συνθήκης ΕΟΚ, στο μέτρο που οι ταχυδρομικές αρχές ορισμένων κρατών μελών φαίνεται ότι ευνοούν την εν λόγω τακτική;

Ωστόσο, ενδεχόμενη απαγόρευση της αναταχυδρόμησης δεν θα αντέβαινε προς την αρχή της ελεύθερης επιλογής για το χρήστη;

Απάντηση του Sir Leon Brittan

εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Αυγούστου 1992)

Η αναταχυδρόμηση αποτελεί διεθνή ταχυδρομική υπηρεσία, κατά την οποία μία ιδιωτική ταχυδρομική επιχείρηση μπορεί να παραλάβει μεγάλο όγκο αλληλογραφίας σε μία χώρα και να τον παραδώσει στην ταχυδρομική αρχή άλλης χώρας για διανομή στην ίδια ή σε τρίτη χώρα. Η προσφορά ανάλογης υπηρεσίας δεν αποτελεί παράβαση του άρθρου 85, παράγραφος 1, της Κοινότητας, δεδομένου ότι καταρχήν έχει ως στόχο ή ως αποτέλεσμα να εισαγάγει τον ανταγωνισμό στην αγορά του διεθνούς ταχυδρομείου. Επιπλέον, η Συνθήκη ΕΟΚ εγγυάται την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2360/91

του κ. Sérgio Ribeiro (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 285/05)

Θέμα: Η Ευρώπη των δύο ταχυτήτων και η οικονομική και κοινωνική συνοχή

Το «non-paper» της ολλανδικής προεδρίας σχετικά με την οικονομική και νομισματική ένωση αποτελεί πρόταση η

οποία στοχεύει, εκ των πραγμάτων, στην εγκαθίδρυση μιας ΟΝΕ με διάφορες ταχύτητες και η οποία παραπέμπει την οικονομική και κοινωνική συνοχή στις ελληνικές καλένδες.

Το ανησυχητικότερο είναι ότι το σχέδιο βάσης της συζήτησης για την πολιτική ένωση επιβεβαιώνει το στόχο αυτό, αφήνοντας έξω όλα όσα ενδιαφέρουν από κοινωνικής απόψεως τον πολίτη της Κοινότητας — την κοινωνική πολιτική, την πολιτική της προστασίας των καταναλωτών, τον τουρισμό νοούμενο ως συνθετικό οικονομικό, κοινωνικό και πολιτισμικό στοιχείο για τον πολίτη και άλλες — και μετατρέπει τον πολίτη της Κοινότητας σε απλό υπηρέτη των μεγάλων οικονομικών συμφερόντων της εσωτερικής αγοράς.

Εξάλλου, το σχέδιο προϋπολογισμού της Κοινότητας που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο για το 1992 ενισχύει περαιτέρω τις ανησυχίες μας αυτές, περιλαμβάνοντας μείωση της τάξεως του 1,6 εκατ. Ecu στα κοινοτικά πλαίσια στήριξης και 200 εκατ. Ecu σε περικοπές των εσωτερικών κοινοτικών πολιτικών που αφορούν τον πολιτισμό, τη νεότητα και άλλους τομείς.

Λαμβάνοντας υπόψη τα γνωστά σχέδια και τη συζήτηση για την ΟΝΕ και την ΠΕ, μπορεί να βεβαιώσει η Επιτροπή κατά πόσον οι πολιτικοί προσανατολισμοί που περιέχονται στα ανωτέρω έχουν συναινεθεί στο επίπεδο των Δώδεκα, με στόχο τον αποκλεισμό της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και του τουρισμού, μεταξύ άλλων τομέων, από τις μελλοντικές Συνθήκες και, στην περίπτωση αυτή, ποια μέτρα σκοπεύει να υποβάλει η Επιτροπή και να προτείνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με στόχο την αντιμετώπιση αυτών των προσανατολισμών;

Απάντηση του κ. Delors

εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιουλίου 1992)

Παρά τους φόβους όσον αφορά τον μελλοντικό ρόλο και τη σημασία της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, ειδικά όσον αφορά τις καθαρά οικονομικές πλευρές της ενιαίας αγοράς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μάαστριχτ έδωσε μεγαλύτερη έμφαση στις διατάξεις της Συνθήκης σχετικά με την οικονομική και κοινωνική συνοχή (άρθρο 130 Β) και επεσήμανε τη σημασία της συνοχής ως ενός από τους στύλους του κοινοτικού οικοδομήματος.

Στο Μάαστριχτ αποφασίστηκε η ίδρυση ενός νέου ταμείου, του Ταμείου Συνοχής, επιπλέον των υφισταμένων κοινοτικών ταμείων, για την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής. Το ταμείο αυτό θα χορηγεί χρηματοοικονομική ενίσχυση σε προγράμματα των τεσσάρων λιγότερο ανεπτυγμένων κρατών μελών στον τομέα του περιβάλλοντος και των διευρωπαϊκών δικτύων για τη δημιουργία υποδομών μεταφορών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2369/91**του κ. Herman Verbeek (V)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(22 Οκτωβρίου 1991)**(92/C 285/06)*

Θέμα: Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ελλάδα

1. Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή ότι στην Ελλάδα αναφέρονται, σε ολοένα και μεγαλύτερο ανησυχητικό βαθμό, βασανισμοί υπόπτων από την αστυνομία (από το 1987 έως σήμερα έχουν αναφερθεί στον Τύπο 51 περιπτώσεις);

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι δικαστήριο της Αθήνας καταδίκασε 7 αρχισυντάκτες ελληνικών εφημερίδων σε ποινές φυλάκισης 5 μηνών, βάσει πρόσφατου νόμου, ο οποίος περιορίζει σημαντικά την ελευθερία έκφρασης;

3. Πώς αξιολογεί η Επιτροπή — λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω εξελίξεις — την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ελλάδα, ιδιαίτερα μάλιστα εάν η κατάσταση εξετασθεί με βάση την Ευρωπαϊκή Συνθήκη για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και τις σχετικές διατάξεις στη Συνθήκη ΕΟΚ και στο Προοίμιο της Ευρωπαϊκής Πράξης;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιουνίου 1992)

Η Επιτροπή είναι βαθιά προσηλωμένη στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και είναι πεπεισμένη ότι όλα τα κράτη μέλη σέβονται αυτά τα δικαιώματα, τα οποία αποτελούν τη βάση της Κοινότητας.

Οι Συνθήκες δεν προβλέπουν ότι η Κοινότητα έχει ως γενική αρμοδιότητα να διασφαλίζει το σεβασμό των βασικών δικαιωμάτων. Η Κοινότητα δεν έχει αρμοδιότητα ως προς το θέμα αυτό, είναι απλώς αρμόδια για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, το οποίο βασίζεται στο σεβασμό των βασικών δικαιωμάτων.

Όσον αφορά την κατάσταση που εξέθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου λοιπόν, η Επιτροπή δεν έχει καμία αρμοδιότητα ως φύλακας των Συνθηκών.

Ο σεβασμός του δικαιωμάτων του ανθρώπου και των βασικών ελευθεριών εξασφαλίζεται κατά μεγάλο βαθμό στα κράτη μέλη από αποτελεσματικά συστήματα ελέγχου, τόσο στο εσωτερικό με την προσφυγή στα εσωτερικά δικαστήρια όσο και στο εξωτερικό με τους μηχανισμούς που έχουν δημιουργηθεί βάσει της Σύμβασης Προστασίας των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Βασικών Ελευθεριών του Συμβουλίου της Ευρώπης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2547/91**της κ. Teresa Domingo Segarra (GUE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(8 Νοεμβρίου 1991)**(92/C 285/07)*

Θέμα: Διερμηνεία στις Επιτροπές Ίσης Εκπροσώπησης

Το δημοκρατικό σύστημα του δικτύου των κοινοτικών υπηρεσιών διαθέτει εκατοντάδες επιτροπές οι οποίες συνέρχονται περιοδικά κατά τη διάρκεια του έτους.

Οι επιτροπές αυτές είναι διαφόρων επιπέδων, από την ίδια την Επιτροπή μέχρι επιτροπές εργατών ή οικιακών βοηθών.

Δεδομένου ότι υπάρχει πολυγλωσσία στην Κοινότητα, προκειμένου να επιλυθούν συγκεκριμένα προβλήματα είναι απαραίτητη η ταυτόχρονη διερμηνεία και η Κοινότητα οφείλει να εξασφαλίζει την προϋπόθεση αυτή, από όλες και προς όλες τις γλώσσες της Κοινότητας. Η έλλειψη διερμηνείας προς τα ισπανικά σε πολλές από τις επιτροπές έχει ως αποτέλεσμα οι Ισπανοί, και κυρίως οι εργάτες/τριες μέλη των εν λόγω επιτροπών να μη προσέρχονται ούτε σε ποσοστό 40% στις συνεδριάσεις, ώστε η φωνή της Ισπανίας να μην ακούγεται ισοτίμα στην Κοινότητα.

Κατά καιρούς έχουν διατυπωθεί πολλές φορές παράπονα σχετικά με το θέμα αυτό. Τελευταία μάλιστα διατυπώθηκαν παράπονα από μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής της ΕΚΑΧ κατά τη συνεδρίαση της 17ης Σεπτεμβρίου στο Λουξεμβούργο.

Σκοπεύει η Επιτροπή να επιλύσει το πρόβλημα αυτό ή αντίθετα εννοεί να διαιωνίζεται η κατάσταση αυτή των διακρίσεων εις βάρος της Ισπανίας;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιουνίου 1992)

Δεδομένου ότι η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στη συμμετοχή των εκπροσώπων των κοινωνικών ομάδων στην οικοδόμηση της Ευρώπης, φροντίζει να εξασφαλίζεται ταυτόχρονη διερμηνεία και στις εννέα γλώσσες εργασίας της Κοινότητας κατά τις συνεδριάσεις αυτές. Ωστόσο, συμβαίνει σε ορισμένες περιπτώσεις — όπως στην ειδική περίπτωση της συνεδρίασης της 17ης Σεπτεμβρίου 1991 στην οποία αναφέρθηκε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου — να μην είναι διαθέσιμοι όλοι οι απαραίτητοι διερμηνείς τη στιγμή που απευθύνεται η σχετική αίτηση στην αρμόδια υπηρεσία.

Για να βελτιώσει αυτή την κατάσταση, η Επιτροπή συνεχίζει τις προσπάθειές της, όχι μόνο στην κατεύθυνση της πρόσληψης, αλλά και της κατάρτισης διερμηνέων συνεδρίων, λόγω της έλλειψης κατάλληλης κατάρτισης σε ορισμένα κράτη μέλη. Όσον αφορά την ισπανική γλώσσα, από το 1979 οργανώνει εντατικά μαθήματα μεταπτυχιακής κατάρτισης διερμηνέων, από τα οποία προέρχεται το 86% του σημερινού

δυναμικού ισπανών διερμηνέων. Εδώ και πολλά χρόνια, η επιλογή υποψηφίων και η κατάρτιση ισπανόφωνων διερμηνέων συνεδριάσεων πραγματοποιείται σε συνεργασία με τη Γενική Γραμματεία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2575/91

του κ. John Cushman (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 285/08)

Θέμα: Οι ταχυδρομικές υπηρεσίες στις ασθενέστερες οικονομικά περιφέρειες της Κοινότητας

Υφίστανται στην Επιτροπή οποιαδήποτε σχέδια ή προτάσεις που αποσκοπούν στην ενίσχυση και ανάπτυξη των ταχυδρομικών υπηρεσιών των ασθενέστερων οικονομικών περιφερειών της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Pandolfi
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Αυγούστου 1992)

Το ερώτημα που έθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου έχει εξετασθεί από την Επιτροπή στο Πράσινο Βιβλίο για την ανάπτυξη της ενιαίας αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών (*).

(*) COM(91) 476 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2691/91

του κ. Florus Wijsenbeek (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 285/09)

Θέμα: Πρόληψη ατυχημάτων χρήσης γομώσεων ατσαλιού

Γνωρίζει η Επιτροπή την πρόθεση της ολλανδικής κυβέρνησης να καταστήσει υποχρεωτική, από 1ης Φεβρουαρίου 1993, τη χρήση γόμωσης ατσαλιού για τουφέκια με λεία κάννη;

Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή ότι πολλά κυνηγετικά όπλα, καθώς και τουφέκια που χρησιμοποιούνται σε αθλητικές εκδηλώσεις, δεν μπορούν ν' ανθέξουν την υψηλότερη πίεση αερίων που δημιουργείται από φυσίγγια με ατσάλινη γόμωση;

Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι η υποχρέωση αυτή συνεπάγεται κίνδυνο για την ασφάλεια σε ορισμένα κράτη μέλη καθώς και ότι οι υφιστάμενες δυνατότητες ελέγχου των όπλων είναι ανεπαρκείς για την πιθανή εμφάνιση παρομοίων κινδύνων;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει εάν η πρόθεση της ολλανδικής κυβέρνησης, που αναφέρθηκε στο σημείο 1, συμφωνεί με την οδηγία 91/477/ΕΟΚ (*) καθώς και εάν η ολλανδική κυβέρνηση παρουσίασε στην Επιτροπή την πρόθεσή της και την ενημέρωσε σχετικά;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι μία τέτοια νομοθεσία αντιτίθεται στην κοινοτική βούληση για την εγκαθίδρυση ενός ελεύθερου χώρου, χωρίς εσωτερικά σύνορα, στον οποίο έχουν ελαχιστοποιηθεί οι κίνδυνοι που διατρέχουν οι πολίτες λόγω μη εναρμονισμένης νομοθεσίας;

(*) ΕΕ αριθ. L 256 της 13. 9. 1991, σ. 51.

**Απάντηση του κ. Bangemann
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουνίου 1992)

Η ολλανδική κυβέρνηση δεν έχει ενημερώσει την Επιτροπή για σχέδιο νόμου σχετικά με την υποχρεωτική χρησιμοποίηση, από 1ης Φεβρουαρίου 1993, γόμωσης ατσαλιού για τουφέκια με λεία κάννη.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή η χρησιμοποίηση γόμωσης ατσαλιού ανταποκρίνεται στην προσπάθεια προφύλαξης των θηραμάτων που ζουν σε υγρές ζώνες από τις επικίνδυνες επιπτώσεις του μολύβδου.

Διαπιστώθηκε πράγματι ότι στις υγρές ζώνες η γόμωση ατσαλιού που χρησιμοποιούν οι κυνηγοί παραμένει στον πυθμένα. Τα στεγανόποδα κινδυνεύουν να καταπιούν τη γόμωση αυτή και να δηλητηριασθούν από το μολύβδο.

Η εναλλακτική λύση στη γόμωση μολύβδου, η γόμωση ατσαλιού, παρουσιάζει ενδεχόμενους κινδύνους για τον κυνηγό ο οποίος χρησιμοποιεί όπλο που δεν έχει σχεδιασθεί για ανώτερες πιέσεις αερίων όπως αυτές που προκαλούν γομώσεις ατσαλιού (κίνδυνος έκρηξης της κάννης).

Η οδηγία 91/477/ΕΟΚ για τον έλεγχο απόκτησης και κατοχής όπλων, που εξεδόθη ως αντισταθμιστικό μέτρο ενόψει της κατάρτησης των ατομικών ελέγχων στα ενδοκοινοτικά σύνορα, προβλέπει στο άρθρο 3 ότι τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν, στο πλαίσιο της νομοθεσίας τους, διατάξεις αυστηρότερες από εκείνες της οδηγίας. Συνεπώς, η οδηγία 91/477/ΕΟΚ δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να απαγορεύσουν ορισμένες κατηγορίες όπλων ή πυρομαχικών που δεν περιλαμβάνονται στην κατηγορία «Α» (απαγορευμένα όπλα) του παραρτήματος I της οδηγίας.

Αν οι ολλανδικές αρχές προτίθενται να καταθέσουν το προαναφερθέν νομοσχέδιο, οφείλουν προηγουμένως να το κοινοποιήσουν στο πλαίσιο των διαδικασιών της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (*). Εν τω μεταξύ, μπορεί να γίνει πληρέστερη ανάλυση για ζητήματα όπως οι πιθανοί κίνδυνοι από τη χρησιμοποίηση γόμωσης ατσαλιού σε ορισμένα όπλα, καθώς και η επίπτωση τέτοιων μέτρων στην κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα. Παράλληλα, μπορούν να εξετασθούν οι δυνατές λύσεις στα προβλήματα αυτά.

(*) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2859/91**του κ. John Cushnahan (PPE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(5 Δεκεμβρίου 1991)**(92/C 285/10)*

Θέμα: Προγράμματα αδελφοποίησης πόλεων στην Κοινότητα

Είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με τα προγράμματα αδελφοποίησης πόλεων που έχουν λάβει χρηματοδότηση από την Κοινότητα όταν αυτά άρχισαν το 1989;

Εάν ναι, θα συμφωνούσε η Επιτροπή ότι η κοινοτική βοήθεια για παρόμοια προγράμματα πρέπει να επεκταθεί ώστε να επιτραπεί ο μεγαλύτερος αριθμός αδελφοποιήσεων, ιδιαίτερα με πόλεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι σημειώνει επιτυχία η κοινοτική δράση για την αδελφοποίηση των πόλεων που έχει ξεκινήσει από το 1989. Πολλές χιλιάδες πόλεων έχουν τύχει βοήθειας μέσα στα πλαίσια αυτών των αδελφοποιήσεων. Πολλές εκατοντάδες προγραμμάτων νέων αδελφοποιήσεων, περιλαμβανομένων και πόλεων της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, μπόρεσαν να πραγματοποιηθούν χάρη στην κοινοτική βοήθεια.

Λόγω του αυξανόμενου αριθμού τόσων των ήδη υποβληθεισών όσο και των αναμενόμενων αιτήσεων από κοινοτικούς δήμους και δεδομένου του ύψους των διαθέσιμων πιστώσεων, οι χορηγούμενες βοήθειες θα είναι κατ' ανάγκη περιορισμένες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2902/91**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(9 Δεκεμβρίου 1991)**(92/C 285/11)*

Θέμα: Προάσπιση της στοματικής υγείας των πολιτών της Κοινότητας

Η νόσος της τερηδόνας των δοντιών εξακολουθεί, σύμφωνα με πρόσφατες ανακοινώσεις οδοντιάτρων, να είναι πρόβλημα για ορισμένες κοινοτικές χώρες, όπως η Ελλάδα, δεδομένου ότι πλήττει το 90% των κατοίκων τους. Οι ειδικοί επισημαίνουν ότι προηγμένες στον τομέα της προληπτικής ιατρικής χώρες έχουν κατεβάσει το δείκτη τερηδόνας κάτω από το 5%.

Ερωτάται η Επιτροπή αν θα προτείνει, στο πλαίσιο της προληπτικής εκπαίδευσης για την υγεία, την εφαρμογή κοινοτι-

κού προγράμματος για την προβολή από τα μέσα μαζικής επικοινωνίας του θέματος της προάσπισης της στοματικής υγείας των πολιτών της Κοινότητας.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιουνίου 1992)

Η Επιτροπή συμφωνεί με το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με την υγιεινή των δοντιών παρουσιάζει διαφορές. Λόγω αυτών των διαφορών δεν θα ήταν σκόπιμο να προβλεφθεί κοινοτικό πρόγραμμα για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

Ωστόσο, η εφαρμογή του ψηφίσματος του Συμβουλίου για την υγειονομική εκπαίδευση στα σχολεία στα κράτη μέλη (') έχει συμβάλει στην προώθηση στα σχολεία των προγραμμάτων υγειονομικής εκπαίδευσης στα οποία περιλαμβάνεται η υγιεινή του στόματος και οι συνήθειες διατροφής (γλυκά, κλπ.).

(') ΕΕ αριθ. C 3 της 5. 1. 1989.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3162/91**της κ. Mary Banotti (PPE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(24 Ιανουαρίου 1992)**(92/C 285/12)*

Θέμα: Καλλιτεχνική εκπαίδευση

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει κατά πόσον μελετά συγκεκριμένες πρωτοβουλίες στον τομέα της καλλιτεχνικής εκπαίδευσης ύστερα από το προηγούμενο έγγραφο συζήτησης που συνέταξε;

**Απάντηση του κ. Dondelinger
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουνίου 1992)

Μετά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών πολιτισμού που συνεδρίασαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1990 για την επαγγελματική κατάρτιση στον πολιτιστικό τομέα, η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις σχετικές με την καλλιτεχνική και πολιτιστική κατάρτιση.

Ωστόσο, πριν αναπτύξει κοινοτική δράση στον τομέα αυτόν, η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη το άρθρο «Πολιτισμός», καθώς και τις κατευθυντήριες γραμμές που θα θεσπίσει στον τομέα αυτόν το Συμβούλιο, μετά τις «Νέες προοπτικές για τη δράση της Κοινότητας στον πολιτιστικό τομέα» που υπέβαλε στο Συμβούλιο η Επιτροπή.

Οι άξονες προτεραιότητας που η Επιτροπή ελεσθήκανε στην ανακοίνωσή της αφορούν ιδίως την πολιτιστική διάσταση στις υπόλοιπες κοινοτικές πολιτικές καθώς και την ώθηση που θα πρέπει να δοθεί στην καλλιτεχνική και πολιτιστική δημιουργία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 24/92

των βουλευτών Gary Titley, Pauline Green, Alan Donnelly, Carole Tongue, David Bowe, James Ford, Terence Wynn, Lyndon Harrison, Alex Smith, Imelda Read, Brian Simpson, Henry McCubbin, Wayne David, Stephan Hughes, Christine Oddy, David Martin, Kenneth Collins, Kenneth Coates, Michael Elliott, Alfred Lomas, Anthony Wilson, David Morris, Kenneth Stewart, John Tomlinson, Arthur Newens και John Bird (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/13)

Θέμα: Εσωτερική επίπτωση της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έναντι της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης

Δεδομένου ότι η Κοινότητα διαπραγματεύεται αυτή τη στιγμή τη σύναψη συμφωνιών σύνδεσης με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την Τσεχοσλοβακία·

δεδομένου ότι η Κοινότητα έχει επίσης συνάψει ή διαπραγματεύεται συμφωνίες εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας με άλλα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης·

δεδομένου ότι η Κοινότητα εξετάζει σήμερα την πολιτική της έναντι των εδαφών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης:

1. Προτίθεται η Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη σχετικά με την επίπτωση αυτών των πολιτικών στις περιφέρειες της Κοινότητας;
2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι, υπό το φως των κοινοτικών πολιτικών έναντι της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, απαιτείται σημαντική αύξηση των διαρθρωτικών ταμείων, προκειμένου να προστατευθεί και να ενισχυθεί η κοινωνική και οικονομική συνοχή μέσα στην Κοινότητα;

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαΐου 1992)

1. Το φθινόπωρο του 1991, η Επιτροπή εξεπόνησε μια μελέτη με θέμα τις συνέπειες που είχε η οικονομική μεταρρύθμιση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ) στον τομέα των επενδύσεων και του εμπορίου για τις περιφέρειες της Κοινότητας γενικότερα και τις περιφέρειες με αναπτυξιακή καθυστέρηση ειδικότερα.

Μια συλλογική μελέτη αναφέρεται ειδικότερα στις χωροταξικές συνέπειες της ένταξης των νέων γερμανικών κρατιδίων

στην Κοινότητα και τη βελτίωση των σχέσεων ανάμεσα στην ΕΚ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Συγχρόνως, η Επιτροπή επιχειρεί μία σε εθνικό επίπεδο αξιολόγηση των συνεπειών για την κοινοτική αγορά της σημερινής εξέλιξης των οικονομικών μεταρρυθμίσεων και ανοιγμάτων που πραγματοποιούνται στις χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης.

Οι τελικές εκθέσεις των προαναφερθεισών μελετών αναμένονται το φθινόπωρο του 1992.

Παρακαλούνται τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου να ανατρέξουν επίσης στις απαντήσεις στις προφορικές ερωτήσεις αριθ. Η-953/91 (1) του κ. Titley και αριθ. Η-1019/91 (2) του κ. Chabert.

2. Η πιθανή επίπτωση στην Κοινότητα, και ειδικότερα στις ασθενέστερες οικονομικά περιφέρειες, του ανοίγματος της αγοράς σε περισσότερα προϊόντα με προέλευση τις χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης ήταν ένας από τους παράγοντες που οδήγησαν την Επιτροπή να προτείνει μια περαιτέρω αύξηση των διαρθρωτικών ταμείων για την περίοδο έως το 1997.

Οι χώρες αυτές μπορούν να γίνουν σημαντικοί ανταγωνιστές των βιομηχανιών που είναι ιδιαίτερα σημαντικές σε μερικές από τις λιγότερο ανεπτυγμένες περιφέρειες της Κοινότητας. Η απόφαση της Επιτροπής για μια κοινοτική πρωτοβουλία για την προώθηση του εκσυγχρονισμού και της διαφοροποίησης της βιομηχανίας των κοινοτικών περιφερειών που εξαρτώνται περισσότερο από την κλωστοϋφαντουργία (RETEX) είναι ενδεικτική της ευαισθησίας της για τα θέματα αυτά.

(1) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-410 (Οκτώβριος 1991).

(2) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 3-411 (Νοέμβριος 1991).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 36/92

της κ. Janey Buchan (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/14)

Θέμα: Κοινοτική προσαρμογή του δυναμικού της αλιευτικής πολιτικής

Η Ισπανία και οι Κάτω Χώρες είναι χώρες με σημαντικά προγράμματα όσον αφορά την προσαρμογή του δυναμικού τους καθώς και προγράμματα απόσυρσης.

Με ποιο τρόπο οι δύο αυτές χώρες ενέκριναν τους κοινοτικούς κανονισμούς απόσυρσης στην εθνική τους νομοθεσία; Πώς εφαρμόζουν το πρόγραμμα; Ποιους μηχανισμούς ελέγ-

χου χρησιμοποιούν για την εξακρίβωση της ουσιαστικής εφαρμογής της πολιτικής;

Όσον αφορά το ποσόν που χορηγήθηκε στην Ισπανία και τις Κάτω Χώρες θα ήταν δυνατόν να έχουμε μια κατανομή (1987, 1988, 1989, 1990 και αν υπήρχε για το 1991) του πόσο χρησιμοποιήσε η κάθε χώρα ως αντιστάθμισμα για:

- διάλυση σκαφών,
- οριστική μεταφορά σκαφών σε τρίτη χώρα,
- οριστικό προορισμό σκαφών σε σκοπούς διάφορους της αλιείας στα κοινοτικά ύδατα;

Τέλος, θα ήταν δυνατόν να παρασχεθούν λεπτομέρειες για τις ενδιαφερόμενες εταιρείες στην Ισπανία και τις Κάτω Χώρες, το ποσόν που έλαβαν ως αντιστάθμισμα και αν τούτο ελήφθη για διάλυση, μεταφορά ή νέο προορισμό των σκαφών;

Ο κανονισμός 3944/90⁽¹⁾ του Συμβουλίου παρέχει τις κατευθυντήριες γραμμές της κοινοτικής ενίσχυσης σε μικτές επιχειρήσεις και εφαρμόστηκε για πρώτη φορά το 1991.

Θα ήταν δυνατόν να μάθουμε για την Ισπανία και τις Κάτω Χώρες πόση βοήθεια χορηγήθηκε για την απόσυρση σκαφών στο πλαίσιο του κανονισμού αυτού, καθώς επίσης και να δοθεί κατάλογος των σκαφών και των μεικτών επιχειρήσεων;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.

Απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής
(16 Ιουνίου 1992)

Σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν πριμοδότηση οριστικής παύσης για τη μόνιμη απόσυρση ορισμένων αλιευτικών σκαφών. Η Ισπανία και οι Κάτω Χώρες ανέλαβαν την πρωτοβουλία να θέσουν σε εφαρμογή την προσαρμογή της χωρητικότητας των αλιευτικών σκαφών τους και θέσπισαν τις αντίστοιχες νομικές, διοικητικές και κανονικές διατάξεις όπως προβλέπεται στο άρθρο 24, παράγραφος 4, του προαναφερόμενου κανονισμού.

Η Κοινότητα επιστρέφει υπό αυστηρούς όρους το μερίδιο της ΕΚ στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη. Ιδιαίτερα πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιο της ΕΚ καταβάλλεται μόνο βάσει πιστοποιητικών των κρατών μελών που πιστοποιούν ότι το σκάφος διαγράφηκε από το μητρώο των αλιευτικών σκαφών. Ο κατάλογος των σκαφών για τα οποία καταβλήθηκε περιμοδότηση οριστικής παύσης δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλ. άρθρο 24, παράγραφος 5)⁽¹⁾. Διενεργούνται δε τακτικοί έλεγχοι από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο για να διασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του προγράμματος προσαρμογής.

Η πριμοδότηση οριστικής παύσης καθορίστηκε σε ένα σταθερό ποσοστό, με βάση τη χωρητικότητα του σκάφους. Η συνεισφορά της ΕΚ για τα δύο κράτη μέλη ήταν η εξής:

(σε εκατ. Ecu)

Κράτος μέλος	Έτος	Διάλυση/εξαγωγή για σκοπούς άλλους από την αλιεία
Κάτω Χώρες	1987	5,871
	1988	3,000
	1989	6,100
	1990	10,000
	1991 ⁽¹⁾	7,810
Ισπανία	1987	0,271
	1988	3,139
	1989	4,500
	1990	7,508
	1991 ⁽¹⁾	22,920

⁽¹⁾ Πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο από το 1991 διαφοροποιήθηκε η συνεισφορά της ΕΚ, δηλ. 70% για το σταθερό επιλέξιμο κόστος για διάλυση και 50% για το σταθερό επιλέξιμο κόστος για εξαγωγές που πραγματοποιούνται για σκοπούς άλλους από την αλιεία.

Το 1991 η Επιτροπή χορήγησε ενίσχυση 15,9 εκατ. Ecu σε έξι προγράμματα επιχειρήσεων που υπέβαλαν οι ισπανικές αρχές. Από τις Κάτω Χώρες δεν υποβλήθηκε κανένα πρόγραμμα.

⁽¹⁾ Για τα σκάφη που διαγράφηκαν από το μητρώο, βλ. ΕΕ αριθ. C 320 της 26. 12. 1989 και ΕΕ αριθ. C 319 της 10. 12. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 69/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/15)

Θέμα: Μη εφαρμογή της οδηγίας 89/427/ΕΟΚ εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης

Έχει η ισπανική κυβέρνηση κοινοποιήσει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα εθνικά εκτελεστικά μέτρα περί εφαρμογής της οδηγίας 89/427/ΕΟΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου σχετικά με το περιβάλλον;

Τι μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 14. 7. 1989, σ. 53.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 151/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/16)

Θέμα: Μη εφαρμογή της οδηγίας 88/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης

Ο βαθμός ενσωμάτωσης των κοινοτικών οδηγιών στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών είναι ένας καλός δείκτης της

διάθεσης των κυβερνήσεων να συνδράμουν το κοινοτικό δίκαιο και να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα των διοικητικών μηχανισμών τους. Επιπλέον, η πρακτική της μη ενσωμάτωσης των οδηγιών θέτει σε κίνδυνο την προάσπιση των κοινών συμφερόντων και την τήρηση των υποχρεώσεων των οικονομικών και κοινωνικών φορέων, γενικότερα δε τη διατήρηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των πολιτών.

Ποιους λόγους επικαλείται η ισπανική κυβέρνηση για την καθυστέρηση που έχει επιδείξει όσον αφορά την ενσωμάτωση της οδηγίας 88/314/ΕΟΚ ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, σχετικά με την προστασία των καταναλωτών;

Επίσης, έχει η Επιτροπή εκδώσει τη δέουσα αιτιολογημένη γνώμη ύστερα από την αποστολή των σχετικών προειδοποιητικών επιστολών για μη κοινοποίηση των εθνικών εκτελεστικών μέτρων;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1988, σ. 19.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 152/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/17)

Θέμα: Μη εφαρμογή της οδηγίας 88/315/ΕΟΚ του Συμβουλίου εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης

Ο βαθμός ενσωμάτωσης των κοινοτικών οδηγιών στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών είναι ένας καλός δείκτης της διάθεσης των κυβερνήσεων να συνδράμουν το κοινοτικό δίκαιο και να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα των διοικητικών μηχανισμών τους. Επιπλέον, η πρακτική της μη ενσωμάτωσης των οδηγιών θέτει σε κίνδυνο την προάσπιση των κοινών συμφερόντων και την τήρηση των υποχρεώσεων των οικονομικών και κοινωνικών φορέων, γενικότερα δε τη διατήρηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των πολιτών.

Ποιους λόγους επικαλείται η ισπανική κυβέρνηση για την καθυστέρηση που έχει επιδείξει όσον αφορά την ενσωμάτωση της οδηγίας 88/315/ΕΟΚ ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, σχετικά με την προστασία των καταναλωτών;

Επίσης, έχει η Επιτροπή εκδώσει τη δέουσα αιτιολογημένη γνώμη ύστερα από την αποστολή των σχετικών προειδοποιητικών επιστολών για μη κοινοποίηση των εθνικών εκτελεστικών μέτρων;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1988, σ. 23.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 174/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/18)

Θέμα: Μη τήρηση των διατάξεων της οδηγίας 89/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου από την ισπανική κυβέρνηση

Το γεγονός ότι τα κράτη μέλη δεν μεταφέρουν τις κοινοτικές οδηγίες στο εθνικό τους δίκαιο αποδεικνύει ότι οι κυβερνή-

σεις των κρατών μελών δεν είναι διατεθειμένες να προωθήσουν αποτελεσματικά την κοινοτική νομοθεσία και την αποδοτικότητα των διοικητικών υπηρεσιών τους. Επίσης με τον τρόπο αυτό απειλείται η διατήρηση της κοινής κληρονομιάς και οι υποχρεώσεις των οικονομικών και κοινωνικών φορέων και, γενικότερα, τα δικαιώματα και τα καθήκοντα των πολιτών.

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή τους λόγους που έχει προβάλει η ισπανική κυβέρνηση για να δικαιολογήσει την καθυστέρηση ως προς τη μεταφορά της οδηγίας 89/622 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, σχετικά με την εσωτερική αγορά;

Θα μπορούσε, επίσης, η Επιτροπή να αναφέρει εάν έχει ήδη συντάξει την αιτιολόγησή της για τις σχετικές «προειδοποιητικές επιστολές» που απευθύνει λόγω μη κοινοποίησης της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων σε εθνικό επίπεδο;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 359 της 8. 12. 1989, σ. 1.

**Κοινή απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 69/92, 151/92, 152/92 και 174/92

(12 Ιουνίου 1992)

Η Επιτροπή έχει κινήσει τη διαδικασία παράβασης εναντίον της Ισπανίας, σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης της ΕΟΚ, λόγω μη κοινοποίησης των εθνικών εκτελεστικών μέτρων των οδηγιών που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 105/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/19)

Θέμα: Υγροβιότοπος στη Βόνιτσα

Κοινωνικοί φορείς της Αιτωλοακαρνανίας διαμαρτύρονται για την κατασκευή μαρίνας στον γραφικό όρμο της Βόνιτσας.

Επειδή είναι γεγονός ότι ο Αμβρακικός Κόλπος, όπου βρίσκεται η Βόνιτσα, είναι υγροβιότοπος που προστατεύεται από τη διεθνή συνθήκη Ramsar και με δεδομένο ότι τα νερά στον Αμβρακικό είναι αβαθή, πώς θα εκδηλώσει η Επιτροπή το ενδιαφέρον της για την προστασία του οικοσυστήματος της περιοχής;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 106/92
του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 (7 Φεβρουαρίου 1992)
 (92/C 285/20)

Θέμα: Υγροβιότοπος Μαλιακού

Την προστασία του υγροβιότοπου του Μαλιακού Κόλπου και του Δέλτα του Σπερχείου ποταμού ζητούν οικολογικοί και άλλοι φορείς της περιοχής της Λαμίας. Όπως αναφέρουν μέλη τους, τόσο η χερσαία περιοχή όσο και η θαλάσσια δέχονται συνεχώς επεμβάσεις, με αποτέλεσμα να συρρικνώνεται και να υποβαθμίζεται η ορνιθοπανίδα και η ιχθυοπανίδα της περιοχής. Συγκεκριμένα γεωργικές και αλιευτικές χρήσεις μαζί με απορρίψεις βιομηχανικών αποβλήτων απειλούν με εξαφάνιση τον υγροβιότοπο.

Για τους παραπάνω λόγους θα βοηθήσει η Επιτροπή στο να μελετηθεί η ένταξη του υγροβιότοπου του Μαλιακού σε ένα ειδικό καθεστώς προστασίας, στην οριοθέτησή του και στον επακριβή ορισμό χρήσεων γης της γύρω περιοχής.;

Κοινή απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 105/92 και 106/92
 (5 Αυγούστου 1992)

Μέχρι σήμερα η Ελλάδα δεν έχει κατατάξει τις άνω ζώνες στις ζώνες ειδικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ (¹) σχετικά με την προστασία των αγρίων πτηνών, που επί του παρόντος αποτελεί τη μοναδική νομική βάση κοινοτικής παρέμβασης στον τομέα της προστασίας των βιοτόπων.

Κατά συνέπεια και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας (άρθρο 130 Ρ, σημείο 4, της Συνθήκης), εναπόκειται στις ελληνικές αρχές η λήψη μέτρων που είναι απαραίτητα για τη διατηρησιμότητα των εν λόγω βιοτόπων.

Εντούτοις η Επιτροπή κίνησε διαδικασία γενικής παράβασης κατά της Ελλάδας για ανεπαρκή κατάταξη των ζωνών ειδικής προστασίας, χωρίς να αναφερθεί σε συγκεκριμένες τοποθεσίες.

Επιπλέον κρίνεται σκόπιμο να υπενθυμισθεί ότι το έργο κατασκευής μιας μαρίνας περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (²) και πρέπει κατά συνέπεια να αποτελεί αντικείμενο μελέτης επιπτώσεων στο περιβάλλον όταν οι εν λόγω επιπτώσεις κρίνονται σοβαρές.

Δεδομένου ότι η Ελλάδα δεν έχει ακόμη μεταφέρει πλήρως την εν λόγω οδηγία στην εθνική της νομοθεσία, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εκτιμήσει τα μέτρα που οι ελληνικές αρχές προτίθενται να λάβουν για το θέμα αυτό.

Εάν, στο πλαίσιο του κανονισμού LIFE, η Ελλάδα υποβάλλει

αίτηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης για δράση σχετική με την προστασία των ως άνω βιοτόπων, η Επιτροπή θα την εξετάσει λαμβάνοντας υπόψη όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες.

(¹) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

(²) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 201/92
του κ. Rogério Brito (CG)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 (10 Φεβρουαρίου 1992)
 (92/C 285/21)

Θέμα: Ραδιενεργός ρύπανση του ποταμού Άγκεντα από την εταιρία Enusa (που χρηματοδοτείται από το ΕΤΠΑ)

Λαμβάνοντας υπόψη ότι συνεχίζονται οι εργασίες για την κατασκευή μονάδας εμπλουτισμού ουρανίου στην περιοχή Saelices El Chico, στην Ισπανία, κοντά στα πορτογαλικά σύνορα, γεγονός που προκάλεσε σφοδρότατες αρνητικές αντιδράσεις εκ μέρους των δήμων και των κατοίκων και στις δύο πλευρές των συνόρων·

υπενθυμίζοντας ότι το πρόγραμμα αυτό της Enusa χρηματοδοτείται από το ΕΤΠΑ, γεγονός που καταγγέλλθηκε στην Επιτροπή ήδη το 1990·

λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόσφατα δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ισπανίας εξουσιοδότηση για βιομηχανική χρήση από την Enusa νερού από τον ποταμό Άγκεντα — διεθνή ποταμό — με μέγιστη παροχή 24 λίτρα ανά δευτερόλεπτο χωρίς να ζητηθεί η γνώμη των πορτογαλικών αρχών·

υπενθυμίζοντας επίσης ότι ο Άγκεντα είναι ένας από τους λίγους ποταμούς της Ιβηρικής που δεν έχει ρυπανθεί και ότι διαθέτει ένα πλούσιο και σημαντικό οικοσύστημα και ότι είναι πηγή προμήθευσης ύδατος πολλών ισπανικών και πορτογαλικών δήμων·

Απέναντι σε αυτό τον σοβαρότατο κίνδυνο ραδιενεργού ρύπανσης των ποταμών και των υδροφόρων στρωμάτων, που θα έχει ως αποτέλεσμα να πληγούν οι γεωργικές, φυτικές και κτηνοτροφικές παραγωγές, τα θηράματα και τα ψάρια και, αναπόφευκτα ο άνθρωπος, ερωτάται το Συμβούλιο με ποιο τρόπο σκοπεύει να ενεργήσει, ώστε να υπάρξει αποτέλεσμα, όσον αφορά μια περίπτωση που καταγγέλλθηκε το 1990, χωρίς δυστυχώς να έχει ληφθεί μέχρι σήμερα δεόντως υπόψη το γεγονός ότι πλήττονται σοβαρά τα δημοκρατικά δικαιώματα — τα οποία κατοχυρώνονται στις κοινοτικές οδηγίες και άρθρες σχετικά με τη διαφύλαξη του περιβάλλοντος — των πληθυσμών που απολαμβάνουν ένα υγιές περιβάλλον, για το οποίο υπάρχει μέλλον.

Απάντηση
 (1 Οκτωβρίου 1992)

1. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη σημασία που αποδίδει στην υγειονομική προστασία του πληθυσμού και των εργαζομένων καθώς και στην προστασία του περιβάλλοντος από τους κινδύνους λόγω των ιοντιζουσών ακτινοβολιών.

Για το λόγο αυτό και σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου III της Συνθήκης Ευρατόμ, το Συμβούλιο εξέδωσε σειρά νομικών πράξεων για την ενίσχυση και τη βελτιστοποίηση της προστασίας αυτής, μεταξύ των οποίων είναι σκόπιμο να επισημανθούν ειδικότερα οι οδηγίες που ορίζουν τις βασικές προδιαγραφές⁽¹⁾ οι οποίες, άλλωστε, αναθεωρούνται τακτικά ιδίως σε συνάρτηση με την επιστημονική πρόοδο που σημειώνεται σε διεθνές επίπεδο.

2. Όσον αφορά το θέμα των διασυνοριακών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν από τη δημιουργία πυρηνικών εγκαταστάσεων στην Κοινότητα, επιστάται η προσοχή του αξιότιμου βουλευτή στην επιταγή της τήρησης των διατάξεων του κεφαλαίου III της Συνθήκης Ευρατόμ και ειδικότερα του άρθρου 37⁽²⁾.

Η Επιτροπή είναι αρμόδια να μεριμνά για την εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών διατάξεων και τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να λαμβάνουν κάθε μέτρο με το οποίο θα εξασφαλίζεται η εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτές.

(¹) Σχετικά με την υγειονομική προστασία του πληθυσμού και των εργαζομένων από τους κινδύνους, λόγω ιοντιζουσών ακτινοβολιών, ιδίως οδηγία 80/836/Ευρατόμ (ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980, σ. 1).

(²) Πρβλ. επίσης σύσταση της Επιτροπής 91/4/Ευρατόμ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 37 (ΕΕ αριθ. L 60 της 9. 1. 1991, σ. 16).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 220/92

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/22)

Θέμα: Αναγνώριση του γίντις ως γλώσσα εθνικής μειονότητας

Προτίθεται η Επιτροπή να περιλάβει και το γίντις στο πρόγραμμα της υπέρ των λιγότερο ομιλούμενων γλωσσών της Κοινότητας (κονδύλιο B3-106 — κοινοτικά μέτρα υπέρ των γλωσσών και των πολιτισμών τοπικών και εθνικών μειονοτήτων);

Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός ότι έχει απονεμηθεί Βραβείο Νόμπελ της λογοτεχνίας στον B. Singer για έργο γραμμένο στη γλώσσα γίντις, καθώς και ότι το 1987 η Unesco αναγνώρισε το γίντις ως απειλούμενη γλώσσα εθνικής μειονότητας;

Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή το πόσο επείγει η εκ μέρους της παροχή υποστήριξης για τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τις πολιτιστικές εκφάνσεις στη γλώσσα γίντις και την παιδεία στη γλώσσα αυτή, έχοντας υπόψη ότι εξοντώθηκαν από την «τελική λύση» εκατομμύρια άτομα ομιλούντα το γίντις και ότι στην ΕΟΚ ορισμένα μόνο θέατρα και εκδόσεις εξακολουθούν να χρησιμοποιούν τη γλώσσα γίντις.

Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιουνίου 1992)

Θα ήταν όντως δυνατό να θεωρηθεί ότι η γλώσσα Yiddish, η οποία διαθέτει εξαιρετικά πλούσια φιλολογία, ανήκει στις παραδοσιακές γλώσσες εθνικών μειονοτήτων της Ευρώπης και της πολιτιστικής κληρονομιάς της ηπείρου.

Ωστόσο, απ' όσο γνωρίζει η Επιτροπή, οι εκπρόσωποι αυτής της γλωσσικής κοινότητας δεν συμμετέχουν ακόμη σε καμία από τις εθνικές επιτροπές του Ευρωπαϊκού Γραφείου για τις Λιγότερο Ομιλούμενες Γλώσσες.

Εξάλλου, μέχρι σήμερα, δεν έχει υποβληθεί στις υπηρεσίες της Επιτροπής κανένα σχέδιο για τη διάσωση και την προώθηση αυτής της γλώσσας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 234/92

του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/23)

Θέμα: Ο βιότοπος της Αλυκής της Κω και η προστασία του

Η Αλυκή της Κω αποτελεί έναν σημαντικό βιότοπο της ΝΑ Ελλάδας. Λόγω της θέσης της στο ΝΑ Αιγαίο, αποτελεί σημείο στάσεως αποδημητικών πουλιών, η παραλία της είναι περιοχή φωτοκίας των χελωνών *Caretta Caretta* και *Mydas*, ενώ μεγάλη ποικιλία υδρόβιων πουλιών, μεταξύ των οποίων κύκνοι και φοινικόπτερα, χρησιμοποιεί την περιοχή για αναπαραγωγή, ανάπαυση ή διαχείμανση. Η περιοχή εξετάστηκε επίσης στα πλαίσια κοινοτικού προγράμματος που εκπονείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση για τη Διατήρηση των Ακτών (EUEC) και καταγράφεται ως «σημαντικός βιότοπος που χαρακτηρίζεται από εκτεταμένο σύστημα χαμηλών αμμοθινών και μεγάλη ποικιλία αλοφυτικής βλάστησης». Σοβαρότατο πρόβλημα στη διατήρηση του υγροβιότοπου δημιουργήθηκε με απόφαση της Επιτροπής Απαλλοτριώσεων, το καλοκαίρι του 1990, σύμφωνα με την οποία τμήμα του βιότοπου αποδόθηκε σε ιδιώτες με το πρόσχημα της παραχωρήσεως κληροτεμαχίων προς γεωργική χρήση, στην πραγματικότητα, όμως, λόγω του τουριστικού και οικονομικού ενδιαφέροντος της περιοχής και της φύσεως και θέσεως των κληροτεμαχίων προς μελλοντική ξενοδοχειακή δραστηριότητα. Η απόφαση προκάλεσε τις αντιδράσεις του Δήμου της Κω, της κοινότητας Ασφενδίου, του Υπουργείου Βιομηχανίας — Διεύθυνση Αλυκών και πλήθους πολιτών.

Δεδομένου ότι ο χώρος της Αλυκής Κω 1) είναι από τους τελευταίους εναπομείναντες υγροβιότοπους στο Ανατολικό Αιγαίο, 2) οποιαδήποτε δραστηριότητα στην περιοχή αυτή είναι απαράδεκτη επειδή λαμβάνει χώρα ουσιαστικά επί αι-

γιαλού και παραλίας, 3) η σωστή προστασία και ανάδειξη του υδροβιότοπου θα δημιουργήσει προϋποθέσεις ανάπτυξης του οικοτουρισμού στην Κω και θα συμβάλει στην επιδιωκόμενη επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου, 4) η ΕΟΚ υιοθέτησε πρόσφατα την οδηγία για την προστασία των φυσικών και ημιφυσικών βιοτόπων, 5) η Αλυκή της Κω είναι πέρασμα πουλιών και προστατεύεται από το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ (1):

Ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα σκοπεύει να λάβει για την προστασία του βιότοπου της Αλυκής Κω στον οποίον υπάρχουν είδη πουλιών και δύο είδη θαλάσσιας χελώνας που προστατεύονται από τις προαναφερθείσες οδηγίες;

(1) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 385/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(27 Φεβρουαρίου 1992)
(92/C 285/24)

Θέμα: Υποβάθμιση περιβάλλοντος αλσουλίου στη Χίο

Την εγκατάσταση ενός σπαστήρα για τη θραύση από λατομεία μέσα σε αλσύλιο μεταξύ των κοινοτήτων Φυτών και Κηπουριών στη Χίο καταγγέλλει ο τοπικός Σύλλογος Οικολογίας και Περιβάλλοντος. Όπως επισημαίνει ο σύλλογος, το πράσινο στη Χίο έχει ήδη γίνει σπάνιο είδος ύστερα από τις πυρκαγιές των τελευταίων δέκα χρόνων και στη συγκεκριμένη περιοχή αυτή η συστάδα από πεύκα είναι η μοναδική που έχει απομείνει.

Δέχεται η Επιτροπή ότι η εγκατάσταση σπαστήρα μέσα σε αλσύλιο υποβαθμίζει το περιβάλλον και με την ευκαιρία αυτή ποιες δυνατότητες υπάρχουν, με κοινοτική χρηματοδότηση, να γίνει δενδροφύτευση στα λατομεία της Χίου που ξεπερνούν τα είκοσι μετά την παύση της λειτουργίας τους, ώστε να επανέλθει το τοπίο στην αρχική του μορφή;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 386/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(27 Φεβρουαρίου 1992)
(92/C 285/25)

Θέμα: Ο υδροβιότοπος του Καλαμά

Ο πανέμορφος υδροβιότοπος του ποταμού Καλαμά στο νομό Θεσπρωτίας χρειάζεται προστασία. Σύμφωνα με τους κατοί-

κους της Σαγιάδας ο υδροβιότοπος κινδυνεύει από ρύπανση, δεδομένου ότι ήδη δύο εταιρείες έχουν αρχίσει να ρίχνουν τα απόβλητά τους στην περιοχή, ενώ προγραμματίζουν να κατασκευάσουν σύντομα προβλήτα και κυματοθραύστες επεμβαίνοντας και άλλο βάνανυα στο περιβάλλον.

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει κάτω από ποιες προϋποθέσεις θα μπορούσε να υπάρξει κοινοτική χρηματοδότηση για την προστασία του παραπάνω υδροβιότοπου;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 633/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(23 Μαρτίου 1992)
(92/C 285/26)

Θέμα: Προστασία του υγρότοπου του Αποσελέμη Κρήτης

Ο υγρότοπος του Αποσελέμη Κρήτης, που βρίσκεται στο 20ό χιλιόμετρο του δρόμου από το Ηράκλειο προς Άγιο Νικόλαο, είναι αναμφισβήτητης οικολογικής αξίας. Δυστυχώς, όμως, τον τελευταίο καιρό, με ανοχή των κρατικών αρχών κινδυνεύει τόσο από σκουπίδια και μπάζα όσο και από το «μαύρο» νερό που οφείλεται στους κατσίγαρους.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν θα προτείνει να προστατευθεί ο σημαντικός αυτός υγρότοπος της Κρήτης με βάση την κοινοτική οδηγία 79/409/ΕΟΚ και ακόμα να αποκατασταθεί το φυσικό του τοπίο.

Κοινή απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 234/92, 385/92, 386/92 και 633/92
(4 Αυγούστου 1992)

Σύμφωνα με τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, ο βιότοπος της Αλυκής (στη νήσο Κω), το μικρό άλσος που ευρίσκεται μεταξύ των κοινοτήτων του Φυτώνος και των Κηπουριών στη Χίο, ο υδροβιότοπος του ποταμού Καλαμά και ο υγρότοπος της Αποσελέμης (στην Κρήτη) δεν έχουν χαρακτηριστεί από την Ελλάδα ως ζώνες ειδικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ.

Μόνο ο υδροβιότοπος του Καλαμά θεωρήθηκε ως σπουδαία ζώνη για την προστασία των αγρίων πτηνών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, επειδή αποτελεί καταφύγιο ειδών στα οποία δίνεται προτεραιότητα.

Όσον αφορά τις ζώνες που δεν συγκαταλέγονται σε όσες θεωρούνται σπουδαίες σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή δεν προτίθεται να επιμείνει για τον σχετικό χαρακτηρισμό τους.

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας (άρθρο 130 Π, σημείο 4, της Συνθήκης), εναπόκειται στις ελληνικές αρχές να εξασφαλίσουν τα αναγκαία μέτρα για να χρησιμοποιούνται οι επίμαχοι βιότοποι σε μόνιμη βάση.

Αντίθετα, η Επιτροπή ενημέρωσε ήδη την Ελλάδα ότι θεωρεί τις «εκβολές του ποταμού Καλαμά» ως ζώνη προτεραιότητας για χαρακτηρισμό της ως τοιαύτης ειδικής προστασίας.

Στο πλαίσιο του κανονισμού για το χρηματοδοτικό μέσο LIFE, η Ελλάδα θα έχει τη δυνατότητα να υποβάλλει αιτήσεις χρηματικής στήριξης για ενέργειες που αφορούν τη διαφύλαξη βιοτόπων κοινοτικής σημασίας.

Όσον αφορά ειδικότερα την περιοχή στη νήσο Χίο, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι επιπτώσεις, λόγω της παρέμβασης του ανθρώπου, σε ένα τόπο εξαρτώνται από τα φυσικά του χαρακτηριστικά και από την ικανότητα αντίδρασής του.

Η κοινοτική συμμετοχή στην αναδάσωση περιοχών λατομείων μπορεί να εξεταστεί στο πλαίσιο του ΜΟΠ των νήσων του Αιγαίου, καθώς και στο επιχειρησιακό πολυταμειακό πρόγραμμα της περιφέρειας του Βορείου Αιγαίου, το καθένα από τα οποία έχουν δασικό σκέλος στο οποίο περιλαμβάνονται εργασίες αναδάσωσης.

Αρμόδια αρχή για το ανωτέρω δασικό σκέλος αποτελεί η δασική υπηρεσία του Υπουργείου Γεωργίας στην Αθήνα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 244/92

των βουλευτών Alexander Langer (V), Joachim Dalsass (PPE), Heribert Barrera i Costa, Max Simeoni (ARC), Peter Crampton (S), Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Maria Aglietta, Hiltrud Breyer (V), Kenneth Coates (S), Eugenio Melandri, Birgit Cramon Daiber, Virginio Bettini, Juan Bandrés Molet (V), John Hume (S), Luigi Moretti (ARC), Claudia Roth (V), Jaak Vandemeulebroucke (ARC), Marco Taradash (V), Marco Pannella (NI), Juan Gangoiti Llaguno (PPE), Rinaldo Bontempi (GUE), Gene Fitzgerald (RDE), Nereo Laroni (S), Leopoldo Ortiz Climent (PPE) και Marijke Van Hemeldonck (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 285/27)

Θέμα: Τα δικαιώματα των εθνικών γλωσσικών μειονοτικών ομάδων στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των Συνθηκών

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής όσον αφορά τη σκοπιμότητα εγγραφής, κατά το στάδιο της μεταρρύθμισης των κοινοτικών Συνθηκών, ενός κανόνα-βάσεως σχετικά με τα δικαιώματα των εθνογλωσσικών μειονοτικών ομάδων που υφίστανται στο εσωτερικό των κρατών μελών της Κοινότητας, καθώς και της πρόβλεψης συγκεκριμένων σχετικών κοινοτικών αρμοδιοτήτων;

Ποιες πρωτοβουλίες προς την κατεύθυνση αυτή έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Ιουνίου 1992)**

Το θέμα του κατά πόσο είναι σκόπιμο να συμπεριληφθεί στο κείμενο των κοινοτικών συνθηκών βασική διάταξη σχετική με τις εθνικές και γλωσσικές μειονότητες δεν έχει εξετασθεί από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στα Αξιότιμα Μέλη ότι η προβληματική των μειονοτήτων είναι βασικά αρμοδιότητα των σχετικών κρατών μελών και αντλείται στα πλαίσια άλλων διεθνών οργανισμών, ιδίως στο Συμβούλιο της Ευρώπης και στη Συνδιάσκεψη για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη. Η Επιτροπή παρακολουθεί με προσοχή τις εργασίες τους.

Ειδικότερα το Συμβούλιο της Ευρώπης έχει αποτελέσει αφετηρία πολλών πρωτοβουλιών, όπως του Ευρωπαϊκού Χάρτη των Γλωσσών των Περιφερειών και των Μειονοτήτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 423/92

του κ. Alex Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/28)

Θέμα: Παροχή βοήθειας στις οργανώσεις περιθαλψής στα κράτη μέλη

Πολλά άτομα διαφόρων ηλικιών με σοβαρές αναπηρίες και χρόνιες ασθένειες μπορούν να ζουν στο σπίτι τους έχοντας κάποιον γνωστό ή φίλο ο οποίος τους παρέχει συνεχή και ευσυνείδητη περίθαλψη.

Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα διεξαγωγής μιας διαφημιστικής εκστρατείας στην Κοινότητα για να ενημερώσει τον πληθυσμό σχετικά με τα προβλήματα των ατόμων που προσφέρουν μια τέτοια περίθαλψη;

Προτίθεται επίσης να εξετάσει την παροχή βοήθειας στις οργανώσεις περιθαλψής στα κράτη μέλη για να καταστεί με τον τρόπο αυτό δυνατή η ανάπτυξη ενός αποτελεσματικού δικτύου μέσω του οποίου θα προωθούνται επαφές μεταξύ των οργανώσεων και των μεμονωμένων ατόμων;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής
(2 Ιουλίου 1992)**

Μέσα στα πλαίσια του προγράμματος Helios I (1988-1991) η Επιτροπή δημιούργησε ένα κοινοτικό δίκτυο πρότυπων τοπικών ενεργειών στον τομέα της κοινωνικής ένταξης το

οποίο είχε ως στόχο την υποβοήθηση της προσαρμογής του φυσικού περιβάλλοντος στις ανάγκες των αναπήρων και το συντονισμό των υπηρεσιών που έχουν ως προορισμό να ενθαρρύνουν την κοινωνική τους ένταξη, όπως είναι αυτές που παρέχουν βοήθεια στην καθημερινή ζωή.

Μέσα στα πλαίσια του Helios I έχει τεθεί επίσης σε εφαρμογή ένα ειδικό πρόγραμμα με στόχο την προώθηση της αυτόνομης ζωής που αφορά την κατοικία, περιλαμβανομένου του εξοπλισμού και της κατ' οίκον βοήθειας. Αυτό το ειδικό πρόγραμμα συνίσταται στην οργάνωση διαγωνισμών με στόχο την προώθηση κάθε έτος πρότυπων προγραμμάτων που έχουν εκπονηθεί στα κράτη μέλη με τη χορήγηση βραβείων.

Ορισμένα από τα προβλήματα που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα μπορούσαν φυσικά να εξετασθούν μέσα στα πλαίσια του προγράμματος Helios II.

Κατά το έτος 1993, Ευρωπαϊκό Έτος των Ηλικιωμένων Προσώπων και της Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών, η Επιτροπή προγραμματίζει μια ειδική δράση υπέρ αυτών που παρέχουν βοήθεια στα ηλικιωμένα πρόσωπα ανεξαρτήτως του εάν αποτελούν μέλη των οικογενειών τους ή όχι και ανεξαρτήτως του εάν είναι εθελοντές ή όχι.

Επιπλέον, μέσα στα πλαίσια του πρώτου κοινοτικού προγράμματος για τα ηλικιωμένα άτομα (1991-1993) η Επιτροπή επιδοτεί τις ενέργειες μιας νέας ευρωπαϊκής οργάνωσης για την κατ' οίκον περίθαλψη.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 462/92

του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/29)

Θέμα: Παραβίαση της κοινοτικής οδηγίας σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων

Η ελληνική κυβέρνηση στις 24 Δεκεμβρίου 1991 εξέδωσε το νόμο υπ' αριθ. 2000 «για την αποκρατικοποίηση, απλούστευση των διαδικασιών εκκαθάρισης, ενισχύσεως των κανόνων ανταγωνισμού και άλλες διατάξεις (ΕΤΚ 206, 24. 12. 1991). Επειδή:

- στα άρθρα 5, 6, 7, 8, 9 (τρόποι και μορφές αποκρατικοποίησης) αποκλείονται μέτρα σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων ή τμημάτων επιχειρήσεων,
- καταστρατηγούνται σημαντικές διατάξεις της οδηγίας 77/187/ΕΟΚ (1) που αφορούν την προστασία των εργαζομένων,
- το 1988 ο τότε επίτροπος κοινωνικών υποθέσεων, κ. Marin, είχε δηλώσει ότι: «... η Ελληνική Δημοκρατία δεν έχει μεταφέρει ορθά την οδηγία 77/187/ΕΟΚ στη νομοθεσία της» και κίνησε διαδικασία παραβίασης κατά της Ελλάδας. Η αιτιολογημένη γνώμη της Επιτροπής κοινοποιήθηκε στην Ελληνική Δημοκρατία στις 8 Φεβρουα-

ρίου 1988. Εάν η Ελλάδα δεν θεσπίσει σύντομα νομοθεσία σύμφωνη με την οδηγία, το Δικαστήριο θα αποφασίσει, στο πλαίσιο της διαδικασίας που έχει κινήσει η Επιτροπή, για το σύμφωνο χαρακτήρα της ισχύουσας νομοθεσίας με την προαναφερόμενη οδηγία του Συμβουλίου».

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Πώς κρίνει τις σχετικές διατάξεις του νόμου 2000 και τι μέτρα πρόκειται να λάβει ώστε οι εργαζόμενοι να μη θιγούν στα θεμιτά δικαιώματά τους;
2. Ποια ήταν η αντίδραση της Ελλάδας στην αιτιολογημένη γνώμη που της κοινοποίησε η Επιτροπή και σε ποιες ενέργειες η ελληνική κυβέρνηση προέβη στη συνέχεια σχετικώς;

(1) ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 26.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Μαΐου 1992)

Η Επιτροπή προσέφυγε στο Δικαστήριο στις 22 Σεπτεμβρίου 1988 (υπόθεση 265/88) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΟΚ, επειδή η Ελληνική Δημοκρατία δεν μετέτρεψε σε εσωτερικό δίκαιο την οδηγία 77/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 1977 που αφορά τις μεταβιβάσεις επιχειρήσεων ή τμημάτων επιχειρήσεων. Στο μεταξύ όμως η Ελληνική Δημοκρατία ενέκρινε με το προεδρικό διάταγμα 572/15. 11. 88 (Εφημερίδα Κυβερνήσεως της Ελλάδας της 6ης Δεκεμβρίου 1988) και κοινοποίησε τα απαραίτητα μέτρα για τη μετατροπή της οδηγίας σε εσωτερικό δίκαιο και η Επιτροπή απέσυρε την προσφυγή της. Το Δικαστήριο εξάλλου με διάταξή του στις 17 Μαΐου 1989 διέγραψε την υπόθεση αυτή από το πρωτόκολλό του.

Όσον αφορά τον ελληνικό νόμο 2000 για την αποκρατικοποίηση και την απλούστευση των νομικών διαδικασιών και άλλων διατάξεων, η Επιτροπή εξετάζει προς το παρόν εάν ο νόμος αυτός συμφωνεί με την οδηγία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 485/92

του κ. David Bowe (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/30)

Θέμα: Παροχή πληροφοριών σε άτομα με μειωμένη όραση

Τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει την παροχή της δυνατότητας πρόσβασης στις πληροφορίες που αφορούν προϊόντα και υπηρεσίες για τα άτομα με μειωμένη όραση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε μορφές άλλες από τα κανονικά γράμματα, για παράδειγμα τα πολύ μεγάλα γράμματα, τη γραφή Braille, το σύστημα moon, τις μαγνητικές ταινίες;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Ιουλίου 1992)**

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών η Επιτροπή έχει αναλάβει πολλές πρωτοβουλίες στο πολιτικό επίπεδο με στόχο τη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής ένταξης των προσώπων με σοβαρή σωματική ή διανοητική αναπηρία.

Οι πρωτοβουλίες αυτές έγιναν μέσα στα πλαίσια του προγράμματος Helios I (1988-1991).

Όσον αφορά πιο συγκεκριμένα άτομα με μειονεξία στην όραση, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι:

- έχει ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών ενώσεων τυφλών σε κοινοτικό επίπεδο και τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού οργάνου που θα αντιπροσωπεύει τους τυφλούς σε ολόκληρη την Κοινότητα με στόχο την εξασφάλιση πρακτικής συνεργασίας με την Επιτροπή,
- έχει δημιουργήσει τέσσερα δίκτυα καινοτόμων πειραμάτων που αποτελούνται από 130 πρότυπες ενέργειες, εκ των οποίων 55 αφορούν όλες τις μορφές μειονεξίας, περιλαμβανομένης και της μειονεξίας στην όραση, και 16 αφορούν αποκλειστικά τους τυφλούς,
- έχει δημιουργήσει την τράπεζα δεδομένων Handynet, το πρώτο τμήμα της οποίας περιλαμβάνει πλούσιο πληροφοριακό υλικό για τα τεχνητά βοηθήματα των κινητικά μειονεκτούντων, των αναπήρων ως προς την όραση καθώς και των ατόμων με ανικανότητα επικοινωνίας,
- έχει ενισχύσει μια εκστρατεία για τον καθορισμό ενός ευρωπαϊκού προτύπου ανάγλυφων χαρτών πόλης για τυφλούς, ώστε να διευκολύνει την κινητικότητά τους,
- έχει οργανώσει διάφορες εκδηλώσεις ειδικά για τα άτομα με μειονεξία στην όραση και ειδικότερα το σεμινάριο στο Birmingham (HB) με θέμα την επαγγελματική κατάρτιση των τυφλών (28-30 Ιουνίου 1990).

Η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει τις πρωτοβουλίες της για τη διευκόλυνση της ένταξης των τυφλών σε στενή συνεργασία με τα όργανα εκπροσώπησής τους και ειδικά με τη διάδοση πληροφοριών σε ακουστική μορφή ή σε μορφή Braille.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 553/92

του κ. Karel De Gucht (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/31)

Θέμα: Γαλλική βοήθεια προς τη Ρωσική Ομοσπονδία

Κατά τη διάρκεια της πρόσφατης επίσκεψης του ρώσου προέδρου δρ Jeltsin στο Παρίσι, η γαλλική κυβέρνηση υποσχέθηκε μεταξύ άλλων στη Ρωσική Ομοσπονδία το άνοιγμα πίστωσης για την αγορά βιομηχανικών αγαθών από τη Γαλλία.

Δεν συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι ένα παρόμοιο δάνειο, το οποίο συναρτάται με τον ρητό όρο ότι χορηγείται

μόνο για την αγορά αγαθών στη χώρα του δανειστή, αποτελεί συγκαλυμμένη κρατική ενίσχυση της οικείας εθνικής βιομηχανίας, αντιβαίνουσα ως εκ τούτου προς τη Συνθήκη ΕΟΚ;

Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα και ποια;

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Ιουλίου 1992)**

Οι γαλλικές αρχές επιβεβαίωσαν πράγματι ότι είχαν συμφωνήσει στην αρχή αυτής της χρονιάς για δύο κονδύλια πίστωσης στην πρώην ΕΣΣΔ. Το πρώτο, 2 δισεκατομμυρίων FF, πρέπει να δώσει τη δυνατότητα να εξασφαλιστεί η χρηματοδότηση για δύο έτη εξαγωγών σιτηρών και βοδινού κρέατος. Η δεύτερη, 1,5 δισεκατομμυρίου FF, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση εξαγωγών βιομηχανικών αγαθών· σ' αυτό το στάδιο, οι ακριβείς όροι αυτής της πίστωσης δεν είναι ακόμη γνωστοί. Οι συναλλαγές που θα καταχωρηθούν σ' αυτά τα κονδύλια πίστωσης θα χρηματοδοτηθούν εκ των προτέρων με όρους της αγοράς. Επειδή τα εν λόγω κονδύλια πίστωσης δεν περιλαμβάνουν επιδότηση του γαλλικού κράτους δεν μπορούν επομένως να εξομοιωθούν με μια διμερή βοήθεια.

Από γενική άποψη, η απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1982 (82/854/ΕΟΚ) (') επιτρέπει σε ευρωπαίους υπεργολάβους να έχουν πρόσβαση στην εγγύηση και στη χρηματοδότηση που δίνουν οι αρχές της χώρας του κυριότερου συμβαλλόμενου μέρους (με ανώτατα ποσοστά αυτόματης ενσωμάτωσης που καθορίζονται με βάση το μέγεθος των εμπορικών συμβάσεων). Αυτή η απόφαση επιτρέπει επομένως να μειωθούν οι ενδεχόμενες διαστρεβλώσεις του ανταγωνισμού που μπορούν να σημειωθούν όταν ένα κράτος μέλος παρέχει εγγύηση και χρηματοδότηση που ένα άλλο κράτος μέλος δεν είναι σε θέση ή δεν επιθυμεί να παράσχει.

Εξάλλου, αναλήφθηκαν εργασίες, υπό την αιγίδα του Συμβουλίου, για να εναρμονιστούν στα πλαίσια της Κοινότητας οι τεχνικές ασφάλειας-πίστωσης, το επίπεδο των προμηθεύσεων και τέλος οι πολιτικές πίστωσης κατά την εξαγωγή. Τα αποτελέσματα αυτών των εργασιών θα πρέπει να επιτρέψουν να μειωθούν σημαντικά οι διαστρεβλώσεις ανταγωνισμού που υπάρχουν μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη, η Επιτροπή έχει συνείδηση ότι τα κράτη μέλη — παρόμοια εξάλλου με άλλες χώρες-δωρητές — συνδέουν, σε διάφορους βαθμούς, τις διμερείς ενισχύσεις τους με αγορές στη χώρα-δωρητή. Η Επιτροπή διαβίβασε στο Συμβούλιο, στο τέλος του 1991, ανακοίνωση για να αρχίσει συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με αυτό το θέμα, τη σύνδεση των ενισχύσεων με εθνικές αγορές που μπορεί να θεωρηθεί ως μια μορφή ενίσχυσης κατά την εξαγωγή. Αυτή η συζήτηση θα πρέπει, οπωσδήποτε, να λάβει υπόψη κατευθύνσεις που ενέκριναν τα μέλη του ΟΟΣΑ σχετικά με αυτό το θέμα.

(') ΕΕ αριθ. L 357 της 18. 12. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 575/92**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(19 Μαρτίου 1992)**(92/C 285/32)***Θέμα:** Η λειτουργία του ΕΙΑΑ

Σοβαρά προβλήματα αντιμετωπίζει το Εθνικό Ίδρυμα Αποκατάστασης Αναπήρων (ΕΙΑΑ), όπως καταγγέλλουν οι υπάλληλοί του. Το ίδρυμα, που είναι πανελλαδικά ο μοναδικός φορέας αποκατάστασης αναπήρων, διαθέτει νοσηλευτική μονάδα, οικότροφείο, πλήρως εξοπλισμένο φυσικοθεραπευτήριο, τεχνικές επαγγελματικές σχολές και σχολές επαγγελματικής κατάρτισης, τμήματα κατασκευής ορθοπεδικών μηχανημάτων κ.ά. Σύμφωνα με τις καταγγελίες η έλλειψη χρημάτων και η κρατική αμέλεια έχουν δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στη λειτουργία του ΕΙΑΑ, με αποτέλεσμα μεταξύ άλλων να έχει μειωθεί το προσωπικό σε όλες τις νευραλγικές μονάδες του ιδρύματος. Ενδεικτικά αναφέρεται ότι στην υπηρεσία εργοθεραπείας δύο εργαζόμενοι εξυπηρετούν 140 κρεβάτια και ότι στο τμήμα ορθοπεδικής υποδηματοποιίας υπάρχει μόνο ένας τεχνίτης εκπαιδευτής και η παραγωγή σε ορθοπεδικά υποδήματα χαρακτηρίζεται υποτυπώδης.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι επιθυμητό μέσα από σχετικό πρόγραμμα να συμβάλει η Κοινότητα στην αποτροπή ή έστω στη μείωση των σοβαρών προβλημάτων που υπονομεύουν αυτό το ίδρυμα;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Ιουλίου 1992)

Μια από τις βασικές προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) είναι η προώθηση σχεδίων με στόχο την ανάπτυξη των ευκαιριών εκπαίδευσης και απασχόλησης για ειδικές κατηγορίες του πληθυσμού όπως οι μειονεκτούντες. Για το σκοπό αυτό το ΕΚΤ χρηματοδοτεί ευρύ φάσμα προγραμμάτων σε όλα τα κράτη μέλη προκειμένου να προωθήσει την επαγγελματική και κοινωνική ένταξη ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Για την Ελλάδα, η Επιτροπή έχει εγκρίνει χωριστό επιχειρησιακό πρόγραμμα για μειονεκτούντες που περιλαμβάνεται στους στόχους 3 και 4 του ελληνικού κοινοτικού πλαισίου στήριξης που έφθασε τα 44,1 εκατ. Ecu για την περίοδο 1990-1993.

Στο πλαίσιο αυτού του επιχειρησιακού προγράμματος «Άτομα με ειδικές ανάγκες», μεγάλος αριθμός οργανισμών και ιδρυμάτων έχει χρηματοδοτηθεί από το ΕΚΤ για την πραγματοποίηση διαφόρων προγραμμάτων προώθησης της επαγγελματικής εκπαίδευσης και της απασχόλησης. Το εν λόγω Εθνικό Ίδρυμα Αποκατάστασης Αναπήρων, είναι μεταξύ των ιδρυμάτων που εφαρμόζουν τα προγράμματα αυτά.

Εντούτοις, η λειτουργία των προαναφερθέντων ιδρυμάτων και ειδικότερα η πολιτική που ακολουθούν σε θέματα διοίκησης προσωπικού (ή κάθε άλλο πρόβλημα λειτουργικής φύσεως) δεν ανήκουν στο πεδίο παρέμβασης του ΕΚΤ.

Υπεύθυνες για τη λειτουργία των ιδρυμάτων αυτών — ή για τη διευθέτηση προβλημάτων σαν αυτά που ανέφερε το αξιότιμο μέλος — είναι οι ελληνικές αρχές.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 589/92**του κ. Giuseppe Mottola (PPE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(19 Μαρτίου 1992)**(92/C 285/33)*

Θέμα: Υποβάθμιση και καταστροφή της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής κληρονομιάς — Ίδρυση ενός Ευρωπαϊκού Πολιτιστικού Ταμείου

Βρίσκεται στην Ιταλία άνω του 68% της ιστορικής κληρονομιάς εξαιρετικής καλλιτεχνικής και πολιτιστικής αξίας, μεταξύ των πρώτων στην Ευρώπη και παγκοσμίως.

Μεγάλο τμήμα της κληρονομιάς αυτής βρίσκεται στη Νότια Ιταλία και συχνά αλλοιώνεται ακόμη και στις αρχιτεκτονικές δομές του όπου ορισμένες φορές στρεβλώνεται πλήρως ο προορισμός και η χρήση τους όπως συνέβη πρόσφατα στο εσωτερικό του βασιλικού Ανακτόρου στη Νεάπολη με την κατασκευή παρανόμων έργων.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σταδιακή υποβάθμιση έργων τέχνης ανεκτίμητης αξίας και την ελάχιστη προσοχή που αποδίδουν τα αρμόδια για τη συντήρησή τους όργανα και φορείς:

1. Δεν θεωρεί η Επιτροπή επείγουσα και απαραίτητη τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Πολιτιστικού Ταμείου για την προστασία και αξιοποίηση της ιστορικής, καλλιτεχνικής, πολιτιστικής και αρχιτεκτονικής κληρονομιάς της Κοινότητας;
2. Μπορεί η Επιτροπή να εναρμονίσει καλύτερα στο πλαίσιο των κοινοτικών οδηγιών τις διάφορες εθνικές νομοθεσίες σχετικά με τη διαφύλαξη των πολιτιστικών και καλλιτεχνικών αγαθών;
3. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να προβλεφθούν για το εν λόγω ταμείο οι κατάλληλοι τεχνικοί μηχανισμοί ώστε να εξασφαλίζεται η διαχείριση, λειτουργικότητα και αποτελεσματικότητα στον καλλιτεχνικό και πολιτιστικό τομέα στα δώδεκα κράτη μέλη;
4. Μπορεί η Επιτροπή να διορίσει μία τεχνική-επιστημονική επιτροπή για να εξακριβώσει τις βλάβες και να προσδιορίσει αίτια και ευθύνες;

**Απάντηση του κ. Dondelinger
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή, μετά από διάφορα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ενδιαφέρθηκε, από το 1984, για τη διατήρηση και τη διαφύλαξη της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς, μέσω μίας σειράς ενεργειών (πρότυπα πειραματικά σχέδια, ενίσχυση των εργασιών αναστήλωσης των ευρωπαϊκών μνημείων και αρχαιολογικών χώρων ιδιαίτερης ιστορικής αξίας, υποτροφίες για κατάρτιση). Εξάλλου, πρότεινε στην ανα-

κοίνωσή της (1) σχετικά με τις νέες προοπτικές κοινοτικής δράσης στον πολιτιστικό τομέα να περιλάβει την πολιτιστική κληρονομιά μεταξύ των ενεργειών προτεραιότητας της Κοινοότητας και να λάβει επίσης υπόψη την προστασία της πολιτιστικής κινητής κληρονομιάς.

Με την επιφύλαξη της έγκρισης από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο των στόχων που τίθενται στις νέες προοπτικές, η Επιτροπή πρότεινε την παρουσίαση ενός ολοκληρωμένου εγγράφου σχετικά με το θέμα αυτό.

Εξάλλου, από νομικής άποψης, η Επιτροπή υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι το Συμβούλιο συνεχίζει τις εργασίες του βάσει των προτάσεων για οδηγία και κανονισμό (2), των οποίων το αντικείμενο είναι να εξασφαλιστεί, μετά την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα, αφενός η αποτελεσματική προστασία των εθνικών θησαυρών των κρατών μελών μέσω ενός μηχανισμού επιτροπής τους σε περίπτωση παράνομης εξόδου τους από ένα κράτος μέλος σε ένα άλλο, και αφετέρου ο έλεγχος των εξαγωγών στα εξωτερικά σύνορα της Κοινοότητας. Ωστόσο, τα κράτη μέλη θα διατηρήσουν το δικαίωμα να ορίζουν αυτά τους εθνικούς τους θησαυρούς και τη δυνατότητα να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζουν την προστασία τους, εφόσον τα μέτρα αυτά συμβιβάζονται με τη Συνθήκη.

Όσον αφορά τη δημιουργία ενός πολιτιστικού ταμείου το οποίο θα διαθέτει μηχανισμούς στο τεχνικό επίπεδο καθώς και σε επίπεδο διαχείρισης, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι σκόπιμη μία τέτοια πρωτοβουλία.

Τέλος, είναι της γνώμης ότι η δημιουργία μίας «τεχνικής και επιστημονικής επιτροπής επαλήθευσης των ζημιών», η οποία θα έχει ως στόχο να καθορίζει τα αίτια και να επιρρίπτει ευθύνες, είναι αποκλειστικά θέμα των αρμόδιων εθνικών ή/και περιφερειακών αρχών.

(1) COM(92) 149 τελικό της 29. 4. 1992.

(2) COM(91) 447 τελικό — SYN 382 της 10. 2. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 599/92

του κ. Jesús Cabezón Alonso (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/34)

Θέμα: Στόχος 5β και Κανταβρία

Η απόφαση αριθ. 89/426/ΕΟΚ (1) της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1989 καθορίζει τις αγροτικές περιοχές της Αυτόνομης Κοινοτητας της Κανταβρίας (Ισπανία) που μπορούν να τύχουν κοινοτικής συνδρομής βάσει του στόχου 5β, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 (2) του Συμβουλίου.

Ποια προγράμματα έλαβαν κοινοτική συγχρηματοδότηση, και τι ύψους, στις επιλέξιμες αγροτικές περιοχές της Αυτόνομης Κοινοτητας της Κανταβρίας (Ισπανία);

(1) ΕΕ αριθ. L 198 της 12. 7. 1989, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

Απάντηση του κ. Mac Sharry εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιουνίου 1992)

Το λειτουργικό πρόγραμμα για την εφαρμογή του στόχου 5β στην αυτόνομη κοινότητα της Cantabria εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής στις 28 Μαΐου 1991.

Η συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων γι' αυτό το πρόγραμμα ανέρχεται σε 24 448 εκατ. Ecu (σταθερές τιμές 1991), εκ των οποίων 19 886 εκατ. Ecu από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, 3 999 εκατ. Ecu από το ΕΤΠΑ και 0,563 εκατ. Ecu από το ΕΚΤ.

Αυτή η συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων κατανέμεται μεταξύ των 4 υποπρογραμμάτων του λειτουργικού προγράμματος, που έχουν ως στόχο τη βελτίωση των δομών και τη διαφοροποίηση του αγροτικού τομέα, τη διατήρηση και την αξιοποίηση του περιβάλλοντος, τη διαφοροποίηση της οικονομικής δραστηριότητας και τη βελτίωση των βασικών υποδομών στήριξης καθώς και την αξιοποίηση των ανθρωπίνων πόρων.

Η χρηματική κατανομή μεταξύ των υποπρογραμμάτων που ενέκρινε η Επιτροπή επιτρέπει στις εθνικές αρχές, μέσα στα πλαίσια της ελικοικυκλικότητας, να χρηματοδοτούν ειδικά προγράμματα που συμβάλλουν στην επίτευξη των στρατηγικών στόχων του προγράμματος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 609/92

του κ. Ben Fayot (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/35)

Θέμα: Ετήσια έκθεση σχετικά με την εγκατάσταση κοινοτικών οργανισμών και υπηρεσιών

Σύμφωνα με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών σχετικά με την προσωρινή εγκατάσταση ορισμένων θεσμικών οργάνων και ορισμένων υπηρεσιών των Κοινοτήτων με ημερομηνία 8 Απριλίου 1965 (1), στο άρθρο 10, παράγραφος 2, προβλέπεται ότι:

«Για το σκοπό αυτό καλούν την Επιτροπή να τους υποβάλλει ετησίως έκθεση σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί σ' ό,τι αφορά την εγκατάσταση των κοινοτικών οργανισμών και υπηρεσιών και σχετικά με τις δυνατότητες λήψης νέων μέτρων κατά το πνεύμα της εν λόγω διάταξης λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες για την ορθή λειτουργία των Κοινοτήτων.»

Μολονότι κατά το παρελθόν η εν λόγω ετήσια έκθεση υπεβάλλετο τακτικά από την Επιτροπή, δεν συνέβη κάτι τέτοιο κατά το 1990 και 1991.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί έπαυσαν οι εκθέσεις αυτές;

(¹) ΕΕ αριθ. 152 της 13. 7. 1967, σ. 18.

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Ιουνίου 1992)

Η έκθεση για την εγκατάσταση των υπηρεσιών της Επιτροπής —κατάσταση του τέλους Σεπτεμβρίου 1990— είχε συνταχθεί από τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες και χρονοδιαγράμματα. Μετά την απόφαση εκκένωσης του Berlaymont, η οποία λήφθηκε, ενώ η έκθεση επρόκειτο να διανεμηθεί, και την αναδιάρθρωση της ΓΔ ΙΧ, στόχος της οποίας ήταν, μεταξύ άλλων, να αποκτήσει η Επιτροπή αποτελεσματικότερα μέσα για τον καθορισμό της στεγαστικής πολιτικής της, η Επιτροπή αποφάσισε να αναλάβει τη διανομή της έκθεσης για το 1990 και τελικά να υποβάλει ενιαία έκθεση για τα έτη 1990 και 1991.

Οι σχετικές εργασίες έχουν ήδη αρχίσει και πρόκειται να ολοκληρωθούν σύντομα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 655/92

της κ. Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/36)

Θέμα: Καρχαρίες *Cetorhinus Maximus*

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να παραθέσει λεπτομέρειες σχετικά με τον αριθμό των καρχαριών *Cetorhinus Maximus* που ζουν στα κοινοτικά ύδατα;

Είναι βέβαιη η Επιτροπή ότι αυτό το είδος δεν υφίσταται υπερβολική εκμετάλλευση;

Προτίθεται η Επιτροπή να εκπονήσει επιστημονική μελέτη προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσο η μακροχρόνια επιβίωση του είδους απειλείται από την υπερβολική εκμετάλλευση;

**Απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Αυγούστου 1992)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία για τον καρχαρία τον μέγα που αλιεύεται στα ύδατα της Κοινότητας, γιατί ο έλεγχος των στατιστικών στοιχείων των εκφορτώσεων ανήκει στην ευθύνη των κρατών μελών. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη της πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, οι εκφορτώσεις του καρχαρία του μέγα μειώθηκαν προοδευτικά.

Η Επιτροπή δεν έχει στην κατοχή της τις επιστημονικές πληροφορίες που απαιτούνται για να προσδιοριστεί με βεβαιότητα η κατάσταση της εκμετάλλευσης αυτού του είδους. Ωστόσο, η μείωση των αλιευμάτων ορισμένων ειδών δεν πρέπει να θεωρείται αναγκαστικά ως αποτέλεσμα μιας υπερεκμετάλλευσης λόγω του όλο και περισσότερο μειωμένου ενδιαφέροντος που παρουσιάζουν τα προϊόντα που προέρχονται από την αλιεία αυτών των ειδών.

Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να λάβει υπόψη κάθε πρόταση μελέτης των εκμεταλλευόμενων αλιευτικών πόρων, που θα της υποβληθεί στα πλαίσια των ερευνητικών μέτρων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 657/92

της κ. Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/37)

Θέμα: Ίδρυση της Europol

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να με πληροφορήσει τι πρόοδος έχει σημειωθεί ως προς την ίδρυση της Europol, κατ' εφαρμογή της απόφασης της Διάσκεψης Κορυφής του Μάαστριχτ και, εκτός από τη διεθνή εγκληματικότητα (ναρκωτικά, ξέπλυμα χρήματος), θα διαθέτει άραγε κάποια αρμοδιότητα συντονισμού και συλλογής απόρρητων πληροφοριών όσον αφορά τις τρομοκρατικές ενέργειες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουνίου 1992)

Όπως σωστά επισημαίνει το αξιότιμο μέλος του κοινοβουλίου το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μάαστριχτ «έδωσε τη συγκατάθεσή του για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής αστυνομίας (Europol) με αποστολή, σε πρώτο στάδιο, την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα ναρκωτικά μεταξύ των δώδεκα κρατών μελών της Κοινότητας».

Σύμφωνα με την έκθεση που προετοίμασαν οι Υπουργοί Trevi και ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το κύριο χαρακτηριστικό της θα είναι «μια κεντρική οργάνωση που θα διευκολύνει την ανταλλαγή και το συντονισμό των πληροφοριών σχετικά με την εγκληματικότητα και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τα εγκλήματα που διαπράττονται εκτός των συνόρων των κρατών μελών». Αποφασίστηκε ότι «η δημιουργία μιας μονάδας του Europol με αρμοδιότητα στα ναρκωτικά αποτελεί το πρώτο στάδιο της ανάπτυξης της Europol...», οργάνωση που θα έχει τη δυνατότητα ανάλυσης και διάδοσης των πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο με στόχο να βοηθά τα κράτη μέλη». Σε μεταγενέστερη φάση «η Europol θα μπορέσει να διευρύνει σταδιακά τις δραστηριότητές της... και σε άλλους τύπους εγκληματικότητας που απειλούν συλλογικά τα κράτη μέλη... Για το λόγο αυτό θα πρέπει να

καθορισθούν τα κριτήρια προσδιορισμού των άλλων τύπων εγκληματικότητας». Έχει ήδη ξεκινήσει η εργασία αυτή, η οποία θα προσδιορίσει επίσης εάν η συλλογή πληροφοριών σχετικά με τις τρομοκρατικές ενέργειες στο εσωτερικό της Κοινότητας θα ενταχθεί στο μελλοντικό πεδίο δράσης της Europol.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 694/92

της κ. Christine Oddy (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/ 38)

Θέμα: Ώρες εργασίας των γιατρών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι νέοι γιατροί εργάζονται πολύ περισσότερες ώρες την εβδομάδα απ' ό,τι οι ομόλογοί τους σ' άλλες κοινοτικές χώρες;

Σύμφωνα με πληροφορίες του Βρετανικού Ιατρικού Συλλόγου (BMA) οι συγκριτικές ώρες έχουν ως εξής:

Δανία	51
Γερμανία	72
Ισπανία	58
Ιρλανδία	70
Ιταλία	48
Κάτω Χώρες	60
Πορτογαλία	48
Ηνωμένο Βασίλειο	83

Τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να διορθώσει την ανώμαλη αυτή κατάσταση;

Πώς θα επηρεάσει η προταθείσα οδηγία για τις ώρες εργασίας τις ώρες των γιατρών;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι νέοι γιατροί στο Ηνωμένο Βασίλειο δουλεύουν πολλές ώρες. Δεν είναι όμως σε θέση να σχολιάσει ούτε να συγκρίνει τα λεπτομερή αριθμητικά στοιχεία που περιλαμβάνονται σ' αυτή την ερώτηση.

Η πρόταση οδηγίας της Επιτροπής σχετικά με ορισμένες πλευρές της οργάνωσης του χρόνου εργασίας, όπως τροποποιήθηκε με βάση την γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (¹), έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι οι εργαζόμενοι θα έχουν επαρκή χρόνο ανάπαυσης και δεν θα δουλεύουν υπερβολικά πολλές ώρες, ιδιαίτερα κατά τη νύχτα. Η πρόταση της Επιτροπής θα ισχύει για όλους τους έμμισθους γιατρούς.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι όταν θα εφαρμοστεί η οδηγία αυτή δεν θα εργάζονται υπερβολικά πολλές ώρες οι νέοι γιατροί

ούτε στο Ηνωμένο Βασίλειο ούτε οπουδήποτε αλλού στην Κοινότητα.

(¹) ΕΕ αριθ. C 254 της 9. 10. 1990 — ΕΕ αριθ. C 124 της 14. 5. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 697/92

του κ. Juan de la Cámara Martínez (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1992)

(92/C 285/39)

Θέμα: Ενισχύσεις για τους αγρότες

Έχει σκεφθεί η Επιτροπή ότι, ενόψει της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ, πρέπει να εξασφαλίσει την ουσιαστική αύξηση του εισοδήματος των αγροτών ορισμένων μειονεκτικών περιοχών με άνδρες και ελάχιστα ανταγωνιστικές καλλιέργειες;

Πώς σκέφτεται να ευνοήσει την παραμονή των αγροτών στις αγροτικές περιοχές και πώς σκέφτεται να συμβάλει στην επιστροφή των ανέργων νέων στις αγροτικές περιοχές;

Απάντηση του κ. Mac Sharry

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Αυγούστου 1992)

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως τη γνώμη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με την ανάγκη στήριξης του εισοδήματος των γεωργών, ιδιαιτέρως στις λιγότερο αναπτυγμένες και ευαίσθητες περιφέρειες της Κοινότητας.

Προς την κατεύθυνση αυτή, η Επιτροπή παρουσίασε και το Συμβούλιο ενέκρινε την αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) που προβλέπει άμεσες ενισχύσεις για τον παραγωγό. Η υπαρξη περιφερειών με ελάχιστα ανταγωνιστική γεωργία ελήφθη υπόψη, όπως αποδεικνύει το γεγονός ότι τα κατώτατα όρια για τον ορισμό του μικρού παραγωγού μεγάλων καλλιεργειών, ο οποίος εξαιρείται από την υποχρέωση προσωρινής παύσης καλλιέργειας γαιών, ορίζονται βάσει του όγκου της παραγωγής και όχι βάσει της έκτασης της εκμετάλλευσης. Ο εν λόγω όγκος παραγωγής αντιπροσωπεύει, στις περιοχές που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, μεγαλύτερο μέγεθος εκμετάλλευσης απ' ό,τι στο υπόλοιπο της Κοινότητας.

Βάσει των «γεωργικοπεριβαλλοντικών» μέτρων που περιέχονται στο ίδιο πλαίσιο, οι ενισχύσεις για την εκτατικοποίηση δεν περιορίζονται στους παραγωγούς που μειώνουν την ένταση της παραγωγής τους, αλλά ισχύουν επίσης για εκείνους που εξακολουθούν να εφαρμόζουν μεθόδους εκτατικής καλλιέργειας. Οι τελευταίες εντοπίζονται συνήθως στις περιφέρειες για τις οποίες ενδιαφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Παρ' όλα αυτά, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι το μέλλον του αγροτικού κόσμου, και ιδιαίτερα των καθυστερημένων γεωργικών περιφερειών, δεν μπορεί πλέον να εξαρτάται αποκλειστικά από τη γεωργική παραγωγή. Πολύαριθμες πρωτο-

βουλίες έχουν ληφθεί στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων, για να τονωθεί π.χ. η διαφοροποίηση της παραγωγής, η αναδάσωση, ο αγροτικός τουρισμός, η δημιουργία μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων ή η προαγωγή των δυνατοτήτων ενδογενούς ανάπτυξης.

Η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει προς αυτή την κατεύθυνση και έχει, προς τούτο, αναφέρει, στο έγγραφό της «Από την Ενιαία Πράξη στη μετά το Μάαστριχτ εποχή: τα μέσα για την εξυπηρέτηση τω φιλοδοξιών μας»⁽¹⁾, τους προσανατολισμούς της επί του θέματος, επί των οποίων πρέπει τώρα να αποφανθούν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

⁽¹⁾ COM(92) 2000.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 749/92

της κ. Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 285/40)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Έτος Διατροφής

Μπορεί να με ενημερώσει η Επιτροπή για ποιους λόγους εγκαταλείφθηκε η κοινοτική πρωτοβουλία για την αύξηση της συνειδητοποίησης μέσω της διοργάνωσης ενός Ευρωπαϊκού Έτους Διατροφής το 1995;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή κοντόφθαλμη την απόφαση αυτή;

Προτίθεται η Επιτροπή να αναθεωρήσει την απόφαση αυτή;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά το αίτημα του Συμβουλίου για πρόγραμμα δράσης σχετικά με τη διατροφή και την υγεία⁽¹⁾.

Κατά τη γνώμη της Επιτροπής οποιαδήποτε κοινοτική πρωτοβουλία με θέμα τη διατροφή και την υγεία θα πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα των διατάξεων της Συνθήκης του Μάαστριχτ για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όταν θα έχει επικυρωθεί αυτή η Συνθήκη. Οι αρχές που περιλαμβάνονται σ' αυτή τη Συνθήκη θα αποκτήσουν ιδιαίτερη σημασία: η αρχή της επικουρικότητας και η αρχή της συμπληρωματικότητας. Όσον αφορά τη δεύτερη αρχή θα πρέπει να εξακριβώνεται εάν η κοινοτική παρέμβαση στον τομέα της διατροφής θα συμπληρώνει πραγματικά ή όχι την εθνική δράση.

Το 1992 θα μπορεί άνετα να είναι ένα μεταβατικό έτος και μία περίοδος προβληματισμού σχετικά με τον συμπληρωματικό ρόλο της Κοινότητας όσον αφορά τα μέτρα προώθησης της υγείας που λαμβάνουν τα κράτη μέλη. Η πρωτοβουλία που είχε προταθεί μπορεί να ανέκοπτε τις συζητήσεις και να έφερνε αποτελέσματα αντίθετα από τα αναμενόμενα. Διαβε-

βαιώνεται εντούτοις το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Επιτροπή θα ξεκινήσει τις πρωτοβουλίες που θα θεωρήσει απαραίτητες μόλις ολοκληρωθούν οι συζητήσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 329 της 31. 12. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 780/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 285/41)

Θέμα: Προστασία οικοσυστημάτων από τον αγωγό φυσικού αερίου

Μεγάλες αλλαγές στις χρήσεις γης και υποβάθμιση ευαίσθητων οικοσυστημάτων στην Ελλάδα συνεπάγεται η κατασκευή και λειτουργία του αγωγού φυσικού αερίου που χρηματοδοτείται από τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας. Ο αγωγός αναμένεται να διασχίσει υγροβιότοπους, που προστατεύονται από τη συνθήκη Ραμσάρ και άλλες Ειδικές Περιοχές Προστασίας [ΕΕΠ — Κοινοτική οδηγία 79/409⁽¹⁾]. Μελέτη της διεύθυνσης περιβαλλοντικού σχεδιασμού του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Χωροταξίας δείχνει ότι κινδυνεύουν άμεσα τέσσερις βιότοποι μεγάλης αξίας: ο ποταμός Πηνειός και το αισθητικό δάσος της κοιλάδας των Τεμπών, ο ποταμός Αξιός και το δέλτα Αξιού-Λουδία-Αλιάκμονα, ο ποταμός Στρυμόνας και η λίμνη Κερκίνη και τέλος ο ποταμός Νέστος.

Προτίθεται να συστήσει η Επιτροπή στην ελληνική κυβέρνηση να μεριμνήσει για την προστασία των παραπάνω ευαίσθητων οικοσυστημάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Αυγούστου 1992)

Έργα εγκαταστάσεως αγωγών αερίου, όπως αυτό που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί στην Ελλάδα με χρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία, συγκαταλέγονται μεταξύ των έργων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ⁽¹⁾, για τα οποία η μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι υποχρεωτική εφόσον οι επιπτώσεις τους στο περιβάλλον κρίνονται σημαντικές, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2.

Στο πλαίσιο της παρακολούθησής του επιχειρησιακού προγράμματος «φυσικό αέριο», η Επιτροπή ζήτησε από τις ελληνικές αρχές να εκπονήσουν μία τέτοια είδους μελέτη, το οποίο και έγινε.

Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε τα μέτρα προστασίας που προβλέπονται σε αυτή τη μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων να υλοποιηθούν πράγματι κατά τρόπο αποτελεσματικό.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 836/92**του κ. Eolo Parodi (PPE)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(14 Απριλίου 1992)**(92/C 285/42)*

Θέμα: Αναγνώριση του Ελεύθερου Διεθνούς Πανεπιστημίου Τουριστικών και Κοινοτικών Σπουδών του Σαν Ρέμο (Imperia)

Το Ελεύθερο Διεθνές Πανεπιστήμιο Τουριστικών και Κοινοτικών Σπουδών, το οποίο ιδρύθηκε το 1989, ίδρυμα μη κερδοσκοπικό και μη επιχορηγούμενο από το κράτος, με συμβαίολογραφική πράξη η οποία συντάχθηκε στο Μιλάνο σύμφωνα με το άρθρο 33 του ιταλικού συντάγματος και του νόμου 168 της 9ης Μαΐου 1989, διευθύνεται από τον καθηγητή Quirino Franchella, με δύο κύκλους σπουδών, οικονομικής-κοινωνικής (τουριστικής) κατεύθυνσης, αφενός, και ανθρωπιστικής-γλωσσολογικής και νομικής-κοινοτικής κατεύθυνσης, αφετέρου.

Η πρωτοβουλία αυτή, η οποία εντοπίζεται στις δυτικές ακτές της Λιγουρίας, σε μία τουριστική περιοχή, με προοπτική να προσφέρει δυνατότητες σπουδών και εργασίας στους νέους, ενόψει του 1993, αναμένει ματαίως την αναγνώριση του Ελεύθερου Πανεπιστημίου και τη χορήγηση των νόμιμων τίτλων σπουδών από το ιταλικό Υπουργείο Πανεπιστημίων και Επιστημονικής Έρευνας, μετά την υποβολή της σχετικής αιτήσεως στις 7 Οκτωβρίου 1990 βάσει του άρθρου 8 του νόμου 245.

Κατόπιν των ανωτέρω, και δεδομένου ότι η εν λόγω πρωτοβουλία, η οποία έχει τεθεί υπό την αιγίδα του ιταλικού Υπουργείου Τουρισμού, με την οποία συμφωνεί και το Επαρχιακό Συμβούλιο της Imperia από 1ης Οκτωβρίου 1990, και η οποία εξάλλου αποτέλεσε αντικείμενο θετικής και τεκμηριωμένης συζήτησης στα πλαίσια του κοινοτικού συμβουλίου του Σαν Ρέμο της 18ης Οκτωβρίου 1991, καθώς και της από 14 Φεβρουαρίου 1991 επιστολής του νομάρχη της Imperia προς το αρμόδιο υπουργείο, δεν θεωρεί σκόπιμο το Συμβούλιο να ζητήσει από το ιταλικό Υπουργείο Πανεπιστημίων και Επιστημονική Έρευνας να λάβει την αναμενόμενη απόφαση, τη στιγμή που η διδακτική και η επιστημονική δραστηριότητα του ανωτέρω εκπαιδευτικού ιδρύματος παρέχουν τα απαραίτητα εχέγγυα και το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο της περιοχής προσφέρεται ιδιαίτερα για το είδος των σπουδών αυτών;

Απάντηση*(1 Οκτωβρίου 1992)*

Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να παρέμβει σε ένα κράτος μέλος για θέμα το οποίο παραμένει της αποκλειστικής αρμοδιότητας των κρατών μελών, όπως είναι το θέμα της παροχής σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της άδειας για τη χορήγηση νόμιμων τίτλων σπουδών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 873/92**του Lord O'Hagan (ED)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(14 Απριλίου 1992)**(92/C 285/43)*

Θέμα: Κοινωνικοί εταίροι

1. Σε ποιο βαθμό νομοθετούν οι κοινωνικοί εταίροι σε κάθε κράτος μέλος χωρίς τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου;
2. Πώς εφαρμόζεται αυτού του είδους η νομοθεσία από τα δικαστήρια;
3. Απαιτεί η ανωτέρω νομοθεσία συμφωνία εκ μέρους της κυβέρνησης και σε μια τέτοια περίπτωση δύναται η κυβέρνηση να τροποποιεί τη νομοθεσία;
4. Σε ποιο βαθμό πιστεύεται ότι η εν λόγω νομοθεσία είναι δεσμευτική για το διεθνές δίκαιο;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου**εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Αυγούστου 1992)*

1. Οι κοινωνικοί εταίροι συνάπτουν συλλογικές συμφωνίες σε όλα τα κράτη μέλη. Ορισμένες από αυτές τις συμφωνίες μπορούν να έχουν ως συνέπεια τη θέσπιση νομοθεσίας (εκτός από το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Δανία και την Ιταλία). Οι συλλογικές συμφωνίες μπορούν να «επεκταθούν» από τις δημόσιες αρχές με διοικητικά διατάγματα.
2. Οι διαφορές που προκύπτουν κατά την εφαρμογή των συλλογικών συμβάσεων μπορούν να επιλυθούν από τα Δικαστήρια σύμφωνα με τους κανόνες των εθνικών διαδικασιών.
3. Οποιαδήποτε νομοθεσία απαιτεί απόφαση του Κοινοβουλίου ή της αρμόδιας κυβερνητικής αρχής, εάν αυτό επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία, αλλά πρέπει να γίνει μία διάκριση μεταξύ του νόμου και της συλλογικής συμφωνίας που συνάπτεται μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και η οποία δεν χρειάζεται πάντοτε τη συγκατάθεση της κυβέρνησης ή του Κοινοβουλίου για να επεκταθεί.
4. Όλες οι συλλογικές συμφωνίες, είτε επεκταθούν είτε όχι, και οποιαδήποτε νομοθεσία της οποίας είτε έχει προηγηθεί είτε όχι μια συλλογική συμφωνία ισχύουν κανονικά εντός κάποιας συγκεκριμένης επικράτειας. Όσον αφορά το διεθνές κοινοτικό δίκαιο, οι συμφωνίες αυτές θα μπορούσαν να εφαρμοστούν κάνοντας χρήση των κανόνων των σχετικών με τη σύγκρουση των νομοθεσιών.

Το άρθρο 6 της Σύμβασης της Ρώμης που αφορά το νόμο σχετικά με τις συμβατικές υποχρεώσεις προσδιορίζει τον ισχύοντα νόμο, ο οποίος θα πρέπει να διέπει την ατομική σύμβαση εργασίας (*).

(*) ΕΕ αριθ. L 266 της 9. 10. 1980.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 894/92**του κ. Yves Verwaerde (DR)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(14 Απριλίου 1992)**(92/C 285/44)*

Θέμα: Απολογισμός των ενεργειών διαρκούς επαγγελματικής κατάρτισης υπέρ των μονίμων υπαλλήλων των κοινοτικών οργάνων για το έτος 1991

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει, για το έτος 1991, τον αριθμό των μονίμων κοινοτικών υπαλλήλων κατά κατηγορία που έχουν ευεργετηθεί από τις ενέργειες διαρκούς επαγγελματικής κατάρτισης;

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιουνίου 1992)

Το 1991 οι δράσεις διαρκούς επαγγελματικής κατάρτισης υπέρ των μονίμων υπαλλήλων της Επιτροπής κατανέμονται κατά κατηγορία ως εξής:

- μόνιμοι υπάλληλοι κατηγορίας Α: 2 214,
- μόνιμοι υπάλληλοι κατηγορίας Β: 1 499,
- μόνιμοι υπάλληλοι κατηγορίας Γ: 2 092,
- μόνιμοι υπάλληλοι κατηγορίας Δ: 119.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 895/92**του κ. Yves Verwaerde (LDR)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(14 Απριλίου 1992)**(92/C 285/45)*

Θέμα: Ανοικτά καταστήματα την Κυριακή

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει την πρόοδο των εργασιών της σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών που αφορούν τη λειτουργία των εμπορικών καταστημάτων την Κυριακή;

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουνίου 1992)

Η Επιτροπή δεν σκοπεύει να αναλάβει οποιαδήποτε ενέργεια εναρμόνισης στον τομέα της λειτουργίας των καταστημάτων την Κυριακή και αυτό για δύο βασικούς λόγους.

Αφενός, η επιλογή της ημέρας αργίας των εμπορικών καταστημάτων εξαρτάται από παράγοντες ιστορικής, πολιτιστικής, τουριστικής, κοινωνικής και θρησκευτικής φύσεως η εκτίμηση των οποίων επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια του κάθε κράτους μέλους. Εξάλλου το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αναέρθηκε σαφώς στον παράγοντα αυτόν όταν ερωτήθηκε σχετικά με τη νομιμότητα του επιδιωκόμενου στόχου μέσω μιας εθνικής νομοθεσίας (απόφαση της 23ης Νοεμβρίου 1989). Παράλληλα, το Δικαστήριο επιβεβαίωσε σε δύο αποφάσεις του της 28ης Φεβρουαρίου 1991 ότι η επιλογή της ημέρας υποχρεωτικής αργίας υπόκειται στην αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους.

Εξάλλου, όπως δήλωσε το Δικαστήριο στην ανωτέρω απόφασή του C-312/89 της 28ης Φεβρουαρίου 1991, τα περιοριστικά αποτελέσματα στις συναλλαγές που θα μπορούσαν ενδεχομένως να προκύψουν από μία τέτοια ρύθμιση δεν φαίνονται δυσανάλογα σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 948/92**του κ. Bryan Cassidy (ED)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(15 Απριλίου 1992)**(92/C 285/46)*

Θέμα: Αποθέματα αλκοόλης στην ΕΚ

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία κατά όγκο και αξία για τα αποθέματα αλκοόλης σε ολόκληρη την Κοινότητα ανάλογα με την προέλευση των αγροτικών προϊόντων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991;

Απάντηση του κ. Mac Sharry
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουνίου 1992)

Ελλείπει κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης, η Επιτροπή δεν ενημερώνεται τακτικά και σφαιρικά για τα αποθέματα αλκοόλης τα οποία προέρχονται από οποιοδήποτε γεωργικό προϊόν.

Όσον αφορά την οινική αλκοόλη, τα κράτη μέλη πρέπει να κοινοποιούν τις απαιτούμενες σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2046/89 (') ποσότητες που παράγονται και διατίθενται πληροφορίες κάθε δύο μήνες τόσο όσον αφορά την υποχρεωτική όσο και την προαιρετική απόσταξη. Οι πωλήσεις οινικής αλκοόλης (αποθέματα) η οποία λαμβάνεται με απόσταξη εναπόκεινται στην οικονομική αρμοδιότητα των κρατών μελών τα οποία παράγουν τέτοιου είδους αλκοόλη.

Το πραγματικό απόθεμα οινικής αλκοόλης της ΕΚ το οποίο έχει ληφθεί με υποχρεωτική απόσταξη ανερχόταν σε 4,7 εκατ. εκατόλιτρα (αξία προϋπολογισμού 24 περίπου εκατ.

Ecu) στις 31 Δεκεμβρίου 1991, ημερομηνία κατά την οποία λιγότερο από πεντακόσιες χιλιάδες εκατόλιτρα της παρέμβασης της οινικής αλκοόλης επρόκειτο να πωληθούν με διαγωνισμό.

(¹) ΕΕ αριθ. L 202 της 14. 7. 1989.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 951/92

του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1992)

(92/C 285/47)

Θέμα: Η κατάσταση των ελαιοπαραγωγών στην Ελλάδα

Οι εκατοντάδες χιλιάδες ελαιοπαραγωγοί της Ελλάδας έχουν φτάσει σε δραματική κατάσταση. Οι αγοραπωλησίες ελαιολάδου είναι ελάχιστες και οι τιμές διαμορφώνονται σε χαμηλότερα επίπεδα από αυτά της κοινοτικής παρέμβασης. Η κατάσταση διαμορφώθηκε έτσι από τρεις κυρίως παράγοντες:

- τη φετινή υπερπαραγωγή,
- τα περυσινά αποθέματα,
- τις μεγάλες εισαγωγές από Ισπανία και Τυνησία.

Σε ορισμένες περιοχές υπάρχει ακόμα και έλλειψη ασφαλών αποθηκευτικών χώρων, οπότε δημιουργείται κίνδυνος ποιοτικής υποβάθμισης του ελαιολάδου. Ας σημειωθεί ότι ο θεσμός της ιδιωτικής αποθεματοποίησης δεν λειτουργεί στην Ελλάδα και δεν μπορεί να προστατεύσει στο ελάχιστο το εισόδημα των ελαιοπαραγωγών.

Προτίθεται η Επιτροπή να πάρει μέτρα ώστε:

1. Να λειτουργεί πιο αποτελεσματικά υπέρ των ελαιοπαραγωγών η κοινοτική παρέμβαση;
2. Να συντμηθεί στο ελάχιστο ο χρόνος πληρωμής των παραγωγών;
3. Να δημιουργηθούν θεσμοί και μηχανισμοί που θα εξασφαλίζουν τη διαφάνεια στις συναλλαγές ελαιολάδου σε κοινοτικό επίπεδο και δεν θα επιτρέπουν την εμφάνιση φαινομένων αθέμιτου ανταγωνισμού, κερδοσκοπίας και εξαπάτησης, τόσο σε βάρος των καταναλωτών και των μικρών και μεσαίων παραγωγών όσο και της ίδιας της Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Mac Sharry
εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Αυγούστου 1992)

1 και 2. Η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα που τίθενται από την αρχή της περιόδου εμπορίας στον τομέα του ελαιολάδου και έλαβε έγκαιρα μέτρα για την αντιμετώπιση των δυσχερειών που διαπιστώνονται.

Αντιθέτως, δεν νομίζει ότι τα μέτρα που συνιστά το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σε σχέση με τη δημόσια παρέμβαση

μπορούν να γίνουν δεκτά, διότι έρχονται σε αντίθεση προς τη σημερινή εξέλιξη της ΚΓΠ, που τείνει να καταστήσει την παρέμβαση περισσότερο εύκαμπτη και να δώσει μεγαλύτερο ρόλο στην αγορά.

Η επιμήκυνση της περιόδου παρέμβασης ή η σύντμηση της προθεσμίας πληρωμής για το ελαιόλαδο που πωλείται στους οργανισμούς παρέμβασης θα έρχονται σε αντίφαση προς τις προσπάθειες που ήδη ολοκληρώθηκαν στον τομέα του ελαιολάδου και προς τις νέες βασικές κατευθύνσεις αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής.

3. Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι η ύπαρξη ενιαίας αγοράς συνεπάγεται την ελεύθερη κυκλοφορία στο εσωτερικό της Κοινότητας. Δεν έχει λάβει γνώση περιπτώσεων κερδοσκοπίας ή απάτης στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.

Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Τυνησία, είναι αντικείμενο προτιμησιακού καθεστώτος στο πλαίσιο μιας ετήσιας ποσόστωσης. Η εφαρμογή αυτού του καθεστώτος καθώς και οι ενδεχόμενες εγκρίσεις εισαγωγής στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

Η Επιτροπή επαγρυπνεί προσεκτικά για την ορθή εφαρμογή αυτών των καθεστώτων εισαγωγής από τα κράτη μέλη.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 959/92

του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1992)

(92/C 285/48)

Θέμα: Παραβίαση της κοινοτικής οδηγίας του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων των κρατικών προμηθειών

Στον πρόσφατα δημοσιευθέντα νόμο 2000 (ΕΤΚ αριθ. 206 της 24. 12. 1991) και στα άρθρα 34 έως 43, επέρχονται τροποποιήσεις στο σύστημα των δημοσίων προμηθειών (ν. 1797/4. 8. 1988) χωρίς να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της οδηγίας 88/295/ΕΟΚ (¹) που αποτελεί τροποποίηση της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ (²) και της 80/767/ΕΟΚ (³) περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων των κρατικών προμηθειών. Σημειωτέον ότι η Ελληνική Δημοκρατία ουδέποτε έχει εναρμονιστεί με τις οδηγίες των δημοσίων προμηθειών παρόλο που για την τελευταία τροποποίηση είχε ζητήσει ειδική παράταση 26 μηνών (1η Μαρτίου 1992). Αντ' αυτού συνεχίζει να νομοθετεί διατάξεις μη συμβατές με τη Συνθήκη (ενάντια στο άρθρο 29 α της 88/295) και να μη λαμβάνει υπόψη την οδηγία 89/665/ΕΟΚ (⁴) περί διαδικασιών προσφυγής.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Πώς κρίνει τις σχετικές διατάξεις του νόμου 2000 και τι μέτρα πρόκειται να λάβει για τη συστηματική άρνηση της

ελληνικής κυβέρνησης να εναρμονιστεί με όλες τις προαναφερόμενες οδηγίες;

2. Ποια μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή μέχρι σήμερα για το ελληνικό σύστημα των δημοσίων προμηθειών;

(¹) ΕΕ αριθ. L 127 της 20. 5. 1988, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 215 της 18. 8. 1980, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 33.

**Απάντηση του κ. Bangemann
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Αυγούστου 1992)

Η Ελληνική Δημοκρατία δεν έχει ακόμη ενσωματώσει στην εθνική νομοθεσία την οδηγία 88/295/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων προμηθειών η οποία άρχισε να ισχύει στην Ελλάδα την 1η Μαρτίου 1992 και την οδηγία 89/665/ΕΟΚ περί εναρμόνισης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των διαδικασιών ενστάσεων σε θέματα ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών και έργων, η οποία άρχισε να ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη στις 21 Δεκεμβρίου 1991. Σχετικά με το θέμα αυτό έχει κινηθεί διαδικασία παραβάσεως βάσει του άρθρου 169 ΕΟΚ:

Εξάλλου, η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος προσεκτικά το περιεχόμενο του νέου ελληνικού νόμου αριθ. 2000 της 24ης Δεκεμβρίου 1991 και δεν θα παραλείψει να ενημερώσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα αυτής της έρευνας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 997/92

του κ. Yves Verwaerde (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1992)

(92/C 285/49)

Θέμα: Προσφυγή στην υπεργολαβία από την Υπηρεσία Μετάφρασης της Επιτροπής

Θα μπορούσε η Επιτροπή, ως συμπλήρωμα στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2805/91 (¹), σχετικά με την υπεργολαβία της Υπηρεσίας Μετάφρασης, να προβεί σε διευκρινίσεις όσον αφορά τα έτη 1989 και 1990 σχετικά με:

1. Την εταιρική επωνυμία, τον τόπο της εγκατάστασης του κύριου ιδρύματος των εταιρειών που παρέχουν αυτές τις υπηρεσίες;
2. Τα ποσά που χρεώθηκαν για κάθε ενδιαφερόμενη εταιρεία;

(¹) ΕΕ αριθ. C 159 της 25. 6. 1992, σ. 44.

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιουλίου 1992)

Για την κάλυψη των αυξημένων αναγκών της η Μετάφραστική Υπηρεσία συνεργάζεται με μεγάλο αριθμό εταιρειών μετάφρασης και μεμονωμένων μεταφραστών. 800 φυσικά και νομικά πρόσωπα είναι εγγεγραμμένα στον κατάλογο των ανεξάρτητων μεταφραστών. Εξ αυτών 400 χρησιμοποιήθηκαν κατά τα έτη 1989 και 1990. Περίπου το 80% των εξωτερικών μεταφράσεων γίνονται από μεμονωμένους μεταφραστές και το 20% από εταιρείες μετάφρασης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1028/92

του κ. Φίλιππου Πιέρρου (ΡΡΕ)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Απριλίου 1992)

(92/C 285/50)

Θέμα: Κοινοτική ενίσχυση της πιπεριάς

Ως γνωστόν οι αγροτοβιομηχανικές δραστηριότητες που ασχολούνται με την επεξεργασία και εξαγωγή τουρσιών είναι ένας δυναμικός κλάδος. Στην Ελλάδα και συγκεκριμένα στο Νομό Ηλείας δραστηριοποιούνται άνω των 15 επιχειρήσεων. Το επιχειρηματικό αυτό δυναμικό εξάγει το 95-97% της παραγωγής του με ετήσιες εξαγωγές της τάξης των 12 εκατ. δολαρίων. Συγχρόνως το μόνιμο προσωπικό που απασχολείται από τις εταιρείες του κλάδου είναι 280-300 άτομα, ενώ τους καλοκαιρινούς μήνες, που είναι η αιχμή της παραγωγής, ο αριθμός αυτός φθάνει τα 400 άτομα περίπου. Η πρώτη ύλη είναι αγροτικά προϊόντα (πιπεριές, αγγουράκια, κουνουπίδι, καρότο, κλπ.) με την καλλιέργεια των οποίων ασχολείται ένα σοβαρός αριθμός αγροτικών οικογενειών (περίπου 2 500) της ορεινής, κυρίως, Ηλείας.

Δυστυχώς τα τελευταία χρόνια η εμφάνιση ξένων ανταγωνιστικών προϊόντων, τουρκικής κυρίως προέλευσης, λόγω του φτηνού εργατικού κόστους αλλά και των εξαγωγικών επιδοτήσεων που δίδονται, απειλεί την περαιτέρω ανάπτυξη ενός πολλά υποσχόμενου κοινοτικού κλάδου. Στην προσπάθεια στήριξης του σημαντικού αυτού τομέα εντάσσεται η επείγουσα και επιβεβλημένη ανάγκη ενίσχυσης από κοινοτικούς πόρους του βασικού προϊόντος (πρώτης ύλης) που είναι η πιπεριά.

Τι φρονεί επ' αυτού η Επιτροπή και ποια μέτρα προτίθεται να λάβει;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Αυγούστου 1992)

Το εμπόριο των τουρσιών αποτελεί πράγματι ένα δυναμικό τομέα της Κοινότητας.

Το ενδοκοινοτικό εμπόριο ανέρχεται σε περίπου 100 000 τόνους ανά έτος. Οι εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών ανήλθαν σε $\pm$ 135 000 τόνους το 1991 και οι εξαγωγές της Κοινότητας προς τις τρίτες χώρες ανήλθαν σε $\pm$ 41 000 τόνους το 1991.

Το 1991, οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυξήθηκαν κατά 40%, ενώ οι εξαγωγές προς τον υπόλοιπο κόσμο αυξήθηκαν μόνο κατά 3% και το ενδοκοινοτικό εμπόριο κατά $\pm$ 11%.

Η ανταγωνιστικότητα επομένως των τρίτων χωρών αυξήθηκε κατά το προηγούμενο έτος. Από τις εν λόγω εισαγωγές στην Κοινότητα περίπου 26% προέρχεται από την Τουρκία, αλλά το ποσοστό συμμετοχής της μειώθηκε περίπου κατά 4% σε ένα έτος.

Η ανταγωνιστικότητα αυτή αφορά κυρίως τα αγγούρια και τα αγγουράκια τουρσί που αντιπροσωπεύουν 64% των συνολικών εισαγωγών και το ποσοστό αυτό αυξήθηκε ακόμη περισσότερο κατά τα τελευταία έτη.

Η Επιτροπή παρακολουθεί με μεγάλη προσοχή την εξέλιξη του εμπορίου στον τομέα αυτό· θεωρεί ωστόσο ότι δεν υπάρχει λόγος να δοθεί ειδική ενίσχυση για την πιπεριά, εκτός των ήδη υπαρχόντων διαφόρων διαρθρωτικών μέτρων. Μια τέτοια ενίσχυση θα μπορούσε να δημιουργήσει προηγούμενο και για άλλα προϊόντα του ίδιου τομέα για τα οποία ο διεθνής ανταγωνισμός είναι ακόμη μεγαλύτερος και να θέσει υπό αμφισβήτηση την ανάληψη υποχρέωσης της Κοινότητας να μειώσει τις ενισχύσεις στον γεωργικό τομέα στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται με τη GATT.

Η Κοινότητα ωστόσο, σε περίπτωση διαταραχής της κοινοτικής αγοράς, έχει προφανώς το δικαίωμα να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να δώσει τέλος στην κατάσταση αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1046/92

της κ. Anne André (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Απριλίου 1992)

(92/C 285/51)

Θέμα: Περιφέρειες στόχου 2

Ποια συνέχεια σκοπεύει να δώσει η Επιτροπή στο υπόμνημα που κατέθεσαν οκτώ περιφέρειες (1) του στόχου 2 στο πλαίσιο της αναθεώρησης των διαρθρωτικών ταμείων μετά το 1993;

(1) Καταλωνία, Groningen-Drente, Βόρειο Pas-de-Calais, Nordrhein-Besτφαλία, Βόρεια Ιουτλάνδη, Strathclyde, Τοσκάνη, Βαλλονία.

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 1992)

Το υπόμνημα, στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, υποβλήθηκε στην Επιτροπή, στο Κοινοβούλιο

και στο Συμβούλιο από οκτώ περιφέρειες εξ ονόματος όλων των περιφερειών που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση βάσει του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων.

Τα περισσότερα από τα σημεία που τονίζονται στο υπόμνημα προσεγγίζουν κατά πολύ τη θέση της Επιτροπής. Ως εκ τούτου έχουν σε μεγάλο βαθμό ληφθεί υπόψη στο πακέτο Delors II, το οποίο ευνοεί την ενίσχυση των προσπαθειών για ανάκαμψη των περιφερειών του στόχου αριθ. 2, αυξάνοντας σημαντικά τη χρηματοδότηση σε πραγματικούς όρους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1063/92

του κ. Ferruccio Pisoni (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Απριλίου 1992)

(92/C 285/52)

Θέμα: Οριστική λήξη των καθηκόντων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Ο κανονισμός αριθ. 3518/85 (1) του Συμβουλίου προέβλεπε τη θέσπιση ειδικών μέτρων που αφορούν την οριστική λήξη των καθηκόντων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με την ευκαιρία της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

Η ισχύς του κανονισμού αυτού, που έληγε στις 31 Δεκεμβρίου 1990, δεν παρατάθηκε. Εντούτοις, επικρατούσε η εντύπωση ότι η Επιτροπή σκόπευε να παρουσιάσει νέα πρόταση κανονισμού για τη διαρκή διατήρηση ανάλογου καθεστώτος. Κατ' αυτό τον τρόπο θα επιτρεπόταν στους υπαλλήλους με μεγαλύτερη αρχαιότητα να επωφεληθούν, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, από την πρόωγη συνταξιοδότηση, προκειμένου να διεκολυνθεί η αντικατάστασή τους από νεότερους υπαλλήλους και να καταστεί δυνατή η πρόσληψη υπαλλήλων προερχομένων από την πρώην Ανατολική Γερμανία, και, αργότερα από τις χώρες που θα προσχωρήσουν στην Κοινότητα, όπως η Αυστρία.

Η πρόταση αυτή δεν υποβλήθηκε ποτέ από την Επιτροπή.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιο στάδιο βρίσκονται οι σχετικές εργασίες και κατά πόσον η ίδια σκοπεύει να υποβάλει πρόταση σε σύντομο χρονικό διάστημα;

(1) ΕΕ αριθ. L 335 της 13. 12. 1985, σ. 56.

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουνίου 1992)

Πράγματι, με την ευκαιρία των τριών διευρύνσεων της Κοινότητας από το 1972 και μετά, θεσπίστηκαν μέτρα που αφορούσαν την οριστική λήξη των καθηκόντων των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων των ευρωπαϊκών οργάνων.

Η Επιτροπή γνωρίζει το ενδιαφέρον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την καθιέρωση μονίμου καθεστώτος οριστικής λήξης των καθηκόντων των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Από την πλευρά της και στα πλαίσια των εργασιών για την οργάνωση των υπηρεσιών της και τη χρησιμοποίηση ανθρώπινου δυναμικού, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν μετά την Έκθεση Screening, η Επιτροπή εξετάζει τους διάφορους τρόπους, συμπεριλαμβανομένων και των ενδεχομένων μέτρων πρόωρης αποχώρησης, χάρη στους οποίους το προσωπικό της θα είναι σε θέση να εκπληρώνει κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα νέα καθήκοντα που θα του ανατεθούν.

Εξάλλου, οι νέες προοπτικές διεύρυνσης θα πρέπει να αναλυθούν, προκειμένου να εκτιμηθεί η επίπτωσή τους στη μελλοντική οργάνωση του ανθρώπινου δυναμικού της Επιτροπής και των άλλων οργάνων.

Στις σχετικές μελέτες της, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της τις επιθυμίες του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1069/92

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(30 Απριλίου 1992)

(92/C 285/53)

Θέμα: Αναγνώριση τίτλων σπουδών

Για την αναγνώριση του διπλώματός της προχωρημένων σπουδών στον τομέα των επιχειρήσεων (2 χρόνια σπουδών στο ινστιτούτο IMOV της Γάνδης), το αρμόδιο υπουργείο της περιφέρειας της Γρενάδα (Ισπανία) ζητά από μία Βελγίδα (νυμφευμένη με Ισπανό), πέρα από όλα τα στοιχεία της ανώτερης αυτής εκπαίδευσης εκτός πανεπιστημίου, και όλα τα στοιχεία που αφορούν τη μέση εκπαίδευσή της (12 έως 18 ετών).

Θεωρώ ότι η τακτική αυτή αντιβαίνει τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις. Μπορεί να με πληροφορήσει το Συμβούλιο αν συμφωνείται την άποψή μου;

Συμφωνεί το Συμβούλιο ότι η υποβολή όλων των προηγούμενων τίτλων σπουδών συνεπάγεται επιπλέον κόστος για τον ενδιαφερόμενο και αποτελεί εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων;

Τι προτίθεται να πράξει το Συμβούλιο για να αποφευχθούν τέτοια προβλήματα στο μέλλον;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Επειδή το περί ου ο λόγος δίπλωμα συνοδού επί της υποδοχής δεν αποτελεί επιστέγασμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης τριών τουλάχιστον ετών, η περίπτωση δεν εμπίπτει στο πεδίο

εφαρμογής της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με το γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών (*).

Πλην όμως, το Συμβούλιο εξέδωσε, προσφάτως, οδηγία σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (*), και αφορά επαγγελματική εκπαίδευση κατώτερου επιπέδου. Το πρόβλημα που θέτει ο αξιότιμος κ. βουλευτής μπορεί, ενδεχομένως, να εξετασθεί στο πλαίσιο της οδηγίας αυτής.

Πρέπει ωστόσο, να τονισθεί ότι οι δύο προαναφερόμενες οδηγίες αποσκοπούν μόνον στην αναγνώριση διπλωμάτων για την άσκηση νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος.

(*) ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989. σ. 16.

(*) Η οδηγία αυτή εξεδόθη στις 18 Ιουνίου 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1083/92

του κ. Jesús Cabezón Alonso (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(30 Απριλίου 1992)

(92/C 285/54)

Θέμα: Προτάσεις της ΕΟΚ για την επαγγελματική εκπαίδευση

Έχει αρχίσει να γίνεται αισθητή η ανάγκη εκσυγχρονισμού της επαγγελματικής εκπαίδευσης στα κράτη μέλη προκειμένου να ανταποκριθεί στις εξελίξεις της αγοράς εργασίας στη δεκαετία του '90.

Το ποσοστό πτυχιούχων στην τεχνική εκπαίδευση ανέρχεται σε 39% του ενεργού πληθυσμού στην Κοινότητα, σε 77% στις ΗΠΑ και σε 76% στην Ιαπωνία.

Ανεξάρτητα από την ευθύνη των κρατών μελών, πώς σκέπτεται να ενεργήσει η Επιτροπή ώστε να υποβάλει προτάσεις που θα οδηγήσουν στην εξάλειψη του κοινοτικού αυτού ελλείμματος στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης στο μέλλον;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή γνωρίζει πολύ καλά ότι υπάρχουν διαφορές μεταξύ των επιπέδων τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης στην Κοινότητα σε σύγκριση με τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, θέμα που έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο πολλών αναλύσεων της συμβουλευτικής επιτροπής για τη βιομηχανική έρευνα και την ανάπτυξη (γνωμοδότηση σχετικά με τις ελλείψεις ειδικευμένου προσωπικού στην Ευρώπη τον Νοέμβριο του 1990) καθώς και μιας μεγάλης μελέτης που έγινε από

την Επιτροπή σχετικά με την επίπτωση των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας στην απασχόληση και την κατάρτιση. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων μέσω της επαγγελματικής κατάρτισης αποτελεί σημαντικό παράγοντα βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.

Το θέμα της τεχνικής και επαγγελματικής κατάρτισης περιλαμβάνεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου των υπουργών παιδείας της 14ης Δεκεμβρίου 1989. Εξάλλου, τα κυριότερα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Κοινότητα στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης απετέλεσαν αντικείμενο του υπομνήματος της Επιτροπής για την επαγγελματική κατάρτιση στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες κατά το 1990, στο οποίο περιγράφονται ορισμένοι από τους κύριους τομείς στους οποίους θα ήταν απαραίτητη η κοινοτική δράση για να αντιμετωπιστούν οι κοινωνικοοικονομικές και ανταγωνιστικές προκλήσεις κατά την επόμενη δεκαετία. Το υπόμνημα αυτό αποβλέπει στην έναυση συζητήσεων στα κράτη μέλη και σε κοινοτικό επίπεδο σχετικά με το ρόλο των πολιτικών κατάρτισης κατά τα επόμενα χρόνια.

Υπενθυμίζεται ότι ο ρόλος της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης είναι η εφαρμογή κοινοτικής πολιτικής για την υποστήριξη και τη συμπλήρωση των πολιτικών των κρατών μελών προκειμένου να εξασφαλιστεί η ευρωπαϊκή διάσταση. Μεταξύ των γενικών στόχων που διέπουν την κοινοτική δράση όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση είναι η ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τεχνικής και επαγγελματικής κατάρτισης και η προσαρμογή της στην τεχνολογική πρόοδο.

Κατά τα τελευταία χρόνια η Επιτροπή έχει θέσει σε εφαρμογή σειρά προγραμμάτων τα οποία αποδίδουν μεγάλη σημασία στην τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση, όπως είναι το Comett που αφορά την περαιτέρω κατάρτιση στις νέες τεχνολογίες, το PETRA (αρχική κατάρτιση των νέων), το FORCE (συνεχής κατάρτιση στις επιχειρήσεις) και το Eurotesnet (προσαρμογή των συστημάτων κατάρτισης στις τεχνολογικές αλλαγές). Η Επιτροπή πιστεύει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή των υφισταμένων προγραμμάτων αποτελεί έναν από τους πιο αποτελεσματικούς τρόπους για την επίτευξη των στόχων που ζητάει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1109/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαΐου 1992)

(92/C 285/55)

Θέμα: Η συγχώνευση των ανωνύμων εταιρειών ΠΥΡΚΑΛ και ΕΒΟ

Πρόσφατα η ελληνική κυβέρνηση αποφάσισε οι μετοχές της εταιρείας ΠΥΡΚΑΛ να παραχωρούνται στην ΑΕ ΕΒΟ με σκοπό η ΑΕ ΠΥΡΚΑΛ να γίνει θυγατρική της εταιρείας ΕΒΟ

και ακολούθως να απορροφηθεί από την ΑΕ ΕΒΟ. Η απορρόφωση, όμως, την ΠΥΡΚΑΛ, ΑΕ ΕΒΟ, έχει τεράστια οικονομικά και παραγωγικά προβλήματα που την καθιστούν αντικειμενικά χρεοκοπημένη εταιρεία, η οποία αδυνατεί να αντεπεξέλθει στις συνθήκες της αγοράς. Αναφέρουμε ότι μια απλή ανάγνωση των ισολογισμών των δύο εταιρειών αποδεικνύει ότι είναι πασιφανές ότι η καθαρή θέση της ΑΕ ΕΒΟ είναι σαφώς μικρότερη (και ίσως αρνητική) από τη θετική καθαρή θέση της ΑΕ ΠΥΡΚΑΛ.

Δεδομένου ότι η συγχώνευση των δύο αυτών εταιρειών ζημιώνει τους μετόχους της ΠΥΡΚΑΛ, η Επιτροπή προτίθεται να επισημάνει στην ελληνική κυβέρνηση τη σφοδρή αντίθεση των ρυθμίσεων που επιχειρούνται με το κοινοτικό δίκαιο τόσο από πλευράς ανταγωνισμού όσο και από πλευράς δικαίου των εταιρειών;

**Απάντηση του κ. Bangemann
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται τις ανησυχίες του αξιότιμου μέλους. Πράγματι, σύμφωνα με τον ελληνικό νόμο αριθμός 2000/1991 για την ιδιωτικοποίηση των δημοσίων επιχειρήσεων, που κοινοποιήθηκε στις κοινοτικές αρχές, και ειδικότερα σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, η συγχώνευση επιχειρήσεων και οργανισμών, που έχουν τη μορφή ανωνύμων εταιρειών, θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις του κωδικοποιημένου νόμου αριθμός 2190/1920· σύμφωνα με τον εν λόγω νόμο στον οποίο μεταφέρθηκε ήδη η τρίτη οδηγία του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις συγχωνεύσεις των ανωνύμων εταιρειών, η συγχώνευση ανωνύμων εταιρειών αποφασίζεται πάντοτε από τις γενικές συνελεύσεις των μετόχων.

Όσον αφορά το δίκαιο του ανταγωνισμού, η Επιτροπή δεν έχει την αρμοδιότητα να εξετάσει το προβλεπόμενο σχέδιο συγκέντρωσης, δεδομένου ότι η πράξη αυτή δεν έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του πρώτου άρθρου του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾.

Σύμφωνα με το σύστημα της κατανομής των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών που αποτελεί τη βάση του εν λόγω κανονισμού, εναπόκειται κατ' αρχήν στις αρμόδιες εθνικές αρχές να εκτιμήσουν βάσει της εθνικής νομοθεσίας για τον ανταγωνισμό του εν λόγω κράτους μία πράξη συγκέντρωσης η οποία δεν έχει κοινοτικές διαστάσεις κατά την έννοια του πρώτου άρθρου.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να παρέμβει σε μια τέτοια πράξη συγκέντρωσης παρά μόνον ύστερα από αίτηση κράτους μέλους και εφόσον πληρούνται οι όροι που προσδιορίζονται στο άρθρο 22, παράγραφοι 3 έως 6, του εν λόγω κανονισμού.

Εν γένει, η μεταγενέστερη συμπεριφορά στην αγορά της νέας μονάδας που προκύπτει από μία συγκέντρωση εξακολουθεί να υπόκειται, κατά περίπτωση, στον έλεγχο των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης της Ρώμης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1130/92**του κ. Ib Christensen (ARC)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(11 Μαΐου 1992)

(92/C 285/56)

Θέμα: Το άρθρο 235 της Συνθήκης της Ρώμης

Δύναται η Επιτροπή να διευκρινίσει πόσες φορές στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έχουν εγκριθεί πράξεις μόνον σύμφωνα με το άρθρο 235, και πόσες φορές έχουν εγκριθεί πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 235 σε συνδυασμό με κάποιο άλλο άρθρο της Συνθήκης της Ρώμης;

Δύναται επίσης η Επιτροπή να φροντίσει, ώστε να έχω μία επισκόπηση των πράξεων που στηρίχθηκαν στην προαναφερθείσα νομική βάση;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουνίου 1992)

Τα διαθέσιμα έγγραφα επιτρέπουν την απογραφή 677 πράξεων που εγκρίθηκαν βάσει του άρθρου 235 (μόνου ή σε συνδυασμό με άλλη νομική βάση). Μεταξύ των πράξεων αυτών, 407 άρχισαν να ισχύουν στις 15 Μαΐου 1992· 226 από αυτές θεσπίστηκαν βάσει μόνο του άρθρου 235 (και ενδεχομένως της αντίστοιχης διάταξης της Συνθήκης Ευρατόμ, δηλαδή του άρθρου 203 ΕΚΑΧ) και 181 βάσει άλλων διατάξεων δικαίου, μεταξύ των οποίων το άρθρο 235.

Η Επιτροπή προτίθεται να διαβιβάσει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου, τους καταλόγους των πράξεων που ισχύουν (βάσει του άρθρου 235 και βάσει του άρθρου 235 σε συνδυασμό με άλλες διατάξεις δικαίου) κατά κατηγορίες νομικού τύπου, λόγω του μεγάλου όγκου των σχετικών εγγράφων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1133/92**του κ. Klaus Hänsch (S)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(11 Μαΐου 1992)

(92/C 285/57)

Θέμα: Πληρωμές συντάξεων από την Πορτογαλία σε πολίτη της Κοινότητας

Κάτοικος του Duisburg λαμβάνει μηνιαίως σύνταξη από την Πορτογαλία. Το ποσό της σύνταξης, που αποστέλλει με έμβασμα το «Centro Nacional de Pensões», καταβάλλεται στο δικαιούχο με καθυστέρηση, κατά κανόνα, δύο μηνών. Για παράδειγμα, η σύνταξη του Δεκεμβρίου, που εστάλη μέσω μιας γαλλικής τράπεζας, παρελήφθη από τον αποδέκτη της

στις αρχές Φεβρουαρίου. Για τη διεκπεραίωση της επιταγής η τράπεζα χρέωσε τέλη ύψους 6%, τα οποία αφαιρέσε από το ποσό της σύνταξης που έπρεπε να καταβληθεί.

Σύμφωνα με πληροφορίες μου, και άλλοι πολίτες αντιμετωπίζουν συχνά παρόμοιες καθυστερήσεις και εισπράξεις τελών κατά την καταβολή συντάξεων από κράτη μέλη.

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή των ΕΚ το γεγονός ότι οι πληρωμές συντάξεων από την Πορτογαλία προς γερμανό πολίτη πραγματοποιούνται με καθυστέρηση δύο μηνών; Πώς κρίνει η Επιτροπή το γεγονός ότι το ποσό της σύνταξης από την Πορτογαλία μειώνεται εξαιτίας τραπεζικών τελών;
2. Ποιες δυνατότητες έχει ένας πολίτης της Κοινότητας να εισπράττει στο μέλλον τη σύνταξή του τη στιγμή κατά την οποία τη δικαιούται; Δεν δικαιούται ο πολίτης αυτός να εισπράττει το πλήρες ποσό της σύνταξής του, χωρίς να αφαιρούνται τέλη;
3. Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή των ΕΚ ώστε να διασφαλίσει ότι οι πολίτες της Κοινότητας θα εισπράττουν τις συντάξεις τους από την Πορτογαλία εντός του μηνός κατά τον οποίο τις δικαιούνται και χωρίς να αφαιρούνται τέλη;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουλίου 1992)

Οι κοινοτικοί κανονισμοί που συντονίζουν την εφαρμογή των διάφορων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των μισθωτών, των ελεύθερων επαγγελματιών και των μελών των οικογενειών τους οι οποίοι διακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας —οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και 574/72 (¹)— βασίζονται στο άρθρο 51 της Συνθήκης της Ρώμης. Οι κανονισμοί αυτοί έχουν ως στόχο την εξάλειψη των εμποδίων σχετικά με την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων που οφείλονται στις διαφορές των διάφορων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Μία από τις αρχές στις οποίες βασίζονται αυτοί οι κανονισμοί είναι η εξαγωγή των συντάξεων. Όσον αφορά ειδικά την εξαγωγή των συντάξεων, η ισχύς των παραπάνω κανονισμών είναι περιορισμένη από το γεγονός ότι συντονίζουν χωρίς να εναρμονίζουν τις εθνικές νομοθεσίες. Κατά συνέπεια ο καθορισμός του τρόπου πληρωμής των συντάξεων, εκτός των άλλων, αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα των εθνικών αρχών καθώς και τα τραπεζικά τέλη που έχουν σχέση με το έμβασμα του ποσού των συντάξεων.

Η Επιτροπή εξέτασε την περίπτωση που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και δεν διαπίστωσε καμιά παράβαση των προαναφερθέντων κανονισμών. Όσον αφορά τις καθυστερήσεις στην πληρωμή των συντάξεων, η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με το «Centro Nacional de Pensões» και θα ζητήσει την εξεύρεση λύσης γι' αυτό το πρόβλημα.

(¹) ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3427/89 — ΕΕ αριθ. L 331 της 16. 11. 1989.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1146/92

του Lord O'Hagan (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαΐου 1992)

(92/C 285/58)

Θέμα: Φεντεραλισμός

Φαίνεται ότι η έννοια «φεντεραλισμός» επιδέχεται πολύ διαφορετικές ερμηνείες σε διάφορα κράτη μέλη.

Ποιο είναι κατά την άποψη της Επιτροπής το περιεχόμενο της έννοιας φεντεραλισμός;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Ιουνίου 1992)

Ο όρος φεντεραλισμός δεν αναφέρεται στις Συνθήκες περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ούτε στις Συνθήκες που τις τροποποιούν ή τις συμπληρώνουν, και ιδίως στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία βρίσκεται στο στάδιο κύρωσης από τις εθνικές αρχές των κρατών μελών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να ερμηνεύσει μια έννοια που είναι άγνωστη στο κοινοτικό δίκαιο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1151/92

του Lord O'Hagan (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαΐου 1992)

(92/C 285/59)

Θέμα: Έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Οι επίτροποι και οι υπάλληλοι της Επιτροπής σπαταλούν σήμερα πολύ χρόνο και χρήμα πηγαίνοντας προς και γυρίζοντας από το Στρασβούργο.

Προτίθεται η Επιτροπή να υποστηρίξει την πλήρη μετακόμιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες;

**Απάντηση του κ. Bangemann
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουλίου 1992)

Το ερώτημα που έθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αφορά τις κυβερνήσεις των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για τον καθορισμό της έδρας των οργάνων και το ίδιο το Κοινοβούλιο όσον αφορά την εσωτερική του οργάνωση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1158/92

του Lord O'Hagan (ED)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Μαΐου 1992)

(92/C 285/60)

Θέμα: Συνεδριάσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης με βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Ο αριθμός των συνεδριάσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης, στις οποίες συμμετέχει και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρόκειται να αυξηθεί:

1. Ποιος κρατά τα πρακτικά των συνεδριάσεων αυτών;
2. Πού φυλάσσονται αυτά τα πρακτικά;
3. Ποιος έχει πρόσβαση σε αυτά;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Απαντώντας στις ερωτήσεις του αξιότιμου βουλευτή σχετικά με τη διαδικασία συνεννόησης που θεσπίστηκε με την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής το 1975, το Συμβούλιο διευκρινίζει τα εξής:

1. Τα σχέδια πρακτικών των συνεδριάσεων της επιτροπής συνεννόησης καταρτίζονται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου. Τα σχέδια αυτά, αφού εγκριθούν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υποβάλλονται προς τυπική έγκριση στο Συμβούλιο.
2. Μετά την έγκριση του Συμβουλίου, τα πρακτικά κατατίθενται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.
3. Για την πρόσβαση στα πρακτικά των συνεδριάσεων της επιτροπής συνεννόησης ισχύουν οι όροι οι οποίοι ισχύουν και για τα πρακτικά των συνόδων του Συμβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1168/92

του κ. Luigi Vertemati (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Μαΐου 1992)

(92/C 285/61)

Θέμα: Ημερομηνίες θέσεως σε ισχύ της οδηγίας σχετικά με τους θορύβους που προκαλούν τα οχήματα με κινητήρα

Το σχέδιο οδηγίας σχετικά με την αποδεκτή ηχοστάθμη των οχημάτων με κινητήρα [COM(91) 51] προβλέπει ότι τα νέα

δρια καθίστανται υποχρεωτικά από 1ης Οκτωβρίου 1994 για τους νέους τύπους οχημάτων και από 1ης Οκτωβρίου 1995 για όλους τους λοιπούς τύπους.

Το χρονοδιάγραμμα αυτό δεν συμπίπτει με το προβλεπόμενο για τη θέση σε ισχύ των οριακών τιμών της «γραμμής Β» σε ό,τι αφορά τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα, δεδομένου ότι οι σχετικές προθεσμίες είναι, αντιστοίχως, 1η Οκτωβρίου 1995 και 1η Οκτωβρίου 1996 για τα οχήματα βιομηχανικής χρήσης [βλ. οδηγία 91/542 (*)], ενώ για τα επιβατηγά οχήματα οι σχετικές προθεσμίες δεν έχουν ακόμη αποφασισθεί, αλλά δεν θα είναι πριν από το 1996/97 [οδηγία 91/441 (*)].

Η χρονική αυτή αναντιστοιχία ενδέχεται να προκαλέσει υπερβολικό φόρτο εργασίας στις διοικητικές υπηρεσίες και σημαντικό πρόσθετο κόστος στους παραγωγούς, λόγω του ότι συνεπάγεται διπλές διαδικασίες για τη χορήγηση έγκρισης.

Ερωτάται κατόπιν αυτών η Επιτροπή:

Δεν θα ήταν σκόπιμο να εναρμονισθούν οι ημερομηνίες της οδηγίας για τους θορύβους με εκείνες που προβλέπει η οδηγία για τις εκπομπές αερίων;

Δεν θα πρέπει, ειδικότερα, να ευθυγραμμισθούν οι ημερομηνίες εφαρμογής της οδηγίας για τους θορύβους, σε ό,τι αφορά τα ιδιωτικά αυτοκίνητα και τα οχήματα μεταφοράς εμπορευμάτων μέχρι 2 τόνων, με τις ημερομηνίες εφαρμογής των νέων οριακών τιμών εκπομπών αερίων για τις ανωτέρω κατηγορίες οχημάτων, που ορίζονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 70/220 (*) όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/441;

(*) ΕΕ αριθ. L 295 της 25. 10. 1991, σ. 1.

(*) ΕΕ αριθ. L 242 της 30. 8. 1991, σ. 1.

(*) ΕΕ αριθ. L 76 της 6. 4. 1970, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Bangemann
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Αυγούστου 1992)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι εάν συμπέσουν οι ημερομηνίες κατά τις οποίες θα τεθούν σε ισχύ οι οδηγίες που αφορούν την ηχητική στάθμη των αυτοκινήτων [πρόταση COM(91) 51 τελικό] και οι ημερομηνίες κατά τις οποίες θα τεθούν σε ισχύ οι οδηγίες που περιορίζουν τις εκπομπές ρυπογόνων αερίων των επιμέρους κατηγοριών οχημάτων θα ήταν δυνατόν να περιορισθούν οι δαπάνες ταξινόμησης καθώς και η εργασιακή επιβάρυνση των οχημάτων αυτών.

Εντούτοις ενδέχεται να επικρατήσουν διαφορετικοί παράγοντες. Σε οποιαδήποτε περίπτωση προτεραιότητα θα πρέπει να δοθεί στη λήψη συνεπών μέτρων που να αποσκοπούν στον περιορισμό των επιπτώσεων που έχουν στο περιβάλλον τα οχήματα που χρησιμοποιούν το οδικό δίκτυο.

Προκειμένου να επιτευχθεί ο ως άνω στόχος επιβάλλεται να εγκριθεί και να εφαρμοσθεί το ταχύτερο δυνατόν η πρόταση της Επιτροπής που αφορά την ηχητική στάθμη των οχημάτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1189/92

του κ. Kenneth Stewart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Μαΐου 1992)

(92/C 285/62)

Θέμα: Παράνομη μετανάστευση ναυτικών από χώρες του Τρίτου Κόσμου

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ναυτικοί από χώρες του Τρίτου Κόσμου οι οποίοι, αφού προσληφθούν ως πλήρωμα και κληθούν σε πλοία ελλιμενισμένα σε ευρωπαϊκούς λιμένες, χρησιμοποιούν την πρόσκληση αυτή για να τους επιτραπεί η είσοδος στο εκάστοτε κράτος μέλος και κατόπιν εξαφανίζονται, για να μετατραπούν σε λαθρομετανάστες στο κράτος στο οποίο εκλήθησαν για να ναυτολογηθούν.

Η πρακτική αυτή γνωρίζει διαρκώς μεγαλύτερη εξάπλωση, καθώς μερικοί μόνο ναυτικοί εμφανίζονται στα πλοία και ταξιδεύουν με αυτά, ενώ πολλοί παραμένουν στην ξηρά χρησιμοποιώντας αυτό τον πλάγιο τρόπο για να εξασφαλίσουν την είσοδό τους στην Κοινότητα.

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή για να θέσει τέρμα στο φαινόμενο αυτό;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιουλίου 1992)

Οι όροι εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων κρατών καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Εντούτοις στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο περί της μετανάστευσης (*) η Επιτροπή δήλωσε ότι «θα ήταν διατεθειμένη να επαναλάβει, με τον κατάλληλο τύπο, την πρότασή της σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών, όσον αφορά την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και τη λαθραία εργασία που αυτή συνεπάγεται».

(*) SEC(91) 1855 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1203/92

των βουλευτών Francisco Lucas Pires, John Cushmanan,
Παναγιώτη Λαμπρία και Leopoldo Ortiz Climent (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Μαΐου 1992)

(92/C 285/63)

Θέμα: Κεφάλαια για τη συνοχή

Μετά τα συμπεράσματα της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Κορυφής του Maastricht (Δεκέμβριος 1991) σχετικά με την οικονο-

μική και κοινωνική συνοχή, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία σκοπεύει να προτείνει αύξηση της οικονομικής στήριξης για τα διαρθρωτικά ταμεία (διπλασιασμός των κεφαλαίων, ενσωμάτωση των νέων γερμανικών ομοσπόνδων κρατών, συνυπολογισμός ή μη των κεφαλαίων για τη συνοχή, κλπ.) καθώς και τον τρόπο χρηματοδότησής τους (νέοι πόροι);

**Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(7 Αυγούστου 1992)**

Η Επιτροπή προτείνει στα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου να ανατρέξουν στα έγγραφα:

COM(92) 2000: από την Ενιαία Πράξη στη μετά το Μάστριχτ περίοδο: τα μέσα για την εξυπηρέτηση των φιλοδοξιών μας,

COM(92) 84: οι διαρθρωτικές πολιτικές της Κοινότητας: απολογισμός και προοπτικές,

που δίνουν μια πρώτη απάντηση στα ερωτήματα που τους απασχολούν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1207/92
του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(21 Μαΐου 1992)
(92/C 285/64)**

Θέμα: Σύσταση της Επιτροπής Περιφερειών

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία που επετεύχθη στο Μάαστριχτ σχετικά με τη σύσταση Επιτροπής Περιφερειών (άρθρο 198 Α, Β και Γ):

1. Αρχισε το Συμβούλιο τις εργασίες ώστε να πραγματοποιηθεί η σύσταση της εν λόγω επιτροπής;
2. Πώς θα ενταχθεί η επιτροπή αυτή στο θεσμικό σύστημα της Ένωσης;
3. Θα μεριμνήσει το Συμβούλιο ώστε τα μέλη της Επιτροπής Περιφερειών να είναι εκλεγμένοι αντιπρόσωποι καθεμιάς των περιφερειών, προκειμένου να εξασφαλισθεί ο δημοκρατικός χαρακτήρας του νέου οργάνου;
4. Πώς θα εξασφαλίσει το Συμβούλιο την πολιτική ανεξαρτησία της Επιτροπής Περιφερειών έναντι της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής;
5. Ενδέχεται να δεχθεί το Συμβούλιο να συμμετάσχουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή στις εργασίες συστάσεως της Επιτροπής Περιφερειών;

**Απάντηση
(1 Οκτωβρίου 1992)**

1. Το Συμβούλιο πιστεύει ότι η νέα Επιτροπή των Περιφερειών πρέπει να είναι σε θέση να ασκήσει τις αρμοδιότητές

της αμέσως μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για το λόγο αυτό, άρχισε να εξετάζει στη σύνοδο της 15ης Ιουνίου 1992 ορισμένες πρακτικές κατευθύνσεις που θα μπορούσαν να διευκολύνουν τη σύσταση αυτής της επιτροπής. Το Συμβούλιο θα συνεχίσει την εξέτασή τους κατά τους επόμενους μήνες.

2. Σύμφωνα με τα άρθρα 198 Α έως Γ, το Συμβούλιο ή η Επιτροπή θα ζητούν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών όταν αυτό προβλέπεται από τη Συνθήκη ή οποτεδήποτε το κρίνει σκόπιμο ένα από τα δύο αυτά όργανα. Επιπλέον, η Επιτροπή των Περιφερειών θα μπορεί, ιδία πρωτοβουλία, να εκφέρει γνώμες υπόψη του Συμβουλίου και της Επιτροπής, εφόσον το θεωρεί χρήσιμο.

3. Το Συμβούλιο διορίζει τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών κατόπιν προτάσεως του οικείου κράτους μέλους. Είναι επομένως έργο των κρατών μελών να υποδείξουν τα πρόσωπα που θα εκπροσωπήσουν τις περιφέρειες και την τοπική αυτοδιοίκηση, αφού η ίδια η Συνθήκη δεν θέτει ιδιαίτερα κριτήρια.

4. Το Συμβούλιο δεν οφείλει να διασφαλίσει την πολιτική ανεξαρτησία της Επιτροπής των Περιφερειών έναντι της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής αφού η ίδια η Συνθήκη ορίζει ότι τα μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών ασκούν τα καθήκοντά τους εν πλήρει ανεξαρτησία, προς το γενικό συμφέρον της Κοινότητας.

5. Η Επιτροπή συμμετέχει στις συνόδους του Συμβουλίου καθώς και στις συνεδριάσεις της ομάδας των προσωπικών αντιπροσώπων των Υπουργών Εξωτερικών που έχει αναλάβει να προετοιμάσει τις εργασίες του Συμβουλίου για το θέμα αυτό. Το Συμβούλιο θα εξετάσει με προσοχή κάθε θέση που τυχόν θα υιοθετήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τις πρακτικές πλευρές της σύστασης της νέας επιτροπής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1223/92

**του κ. Freddy Blak (S)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(21 Μαΐου 1992)
(92/C 285/65)**

Θέμα: Εκστρατεία πληροφόρησης σχετικά με τις σεξουαλικές οχλήσεις

Η προσφάτως εγκεκριμένη σύσταση όσον αφορά την πρωτοβουλία καταπολέμησης των σεξουαλικών οχλήσεων στους χώρους εργασίας ήταν αναγκαία, βάσει των αποτελεσμάτων έρευνας που εκπονήθηκε στη Δανία (¹).

Κρίνεται, ωστόσο, απαραίτητο η εν λόγω σύσταση να ενισχυθεί από μια εκστρατεία πληροφόρησης. Είναι γνωστό ότι κάτι τέτοιο απαιτεί δαπάνες.

Καλείται η Επιτροπή να γνωστοποιήσει εάν και, σε μια τέτοια περίπτωση, ποιο θα είναι το ύψος των δαπανών που θα διατεθεί για τον εν λόγω σκοπό.

(¹) Δημοσιεύθηκαν στο έντυπο «Det fri Aktuelt» της 26. 3. 1992, σ. 11.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής***(27 Ιουλίου 1992)*

Η Επιτροπή κατανοεί τη σημασία της πλατιάς διανομής της σύστασης σχετικά με την προστασία της τιμής των γυναικών και των ανδρών κατά την εργασία καθώς και του κώδικα καλής συμπεριφοράς που είναι συνημμένος στη σύσταση αυτή.

Η προετοιμασία και η δημοσίευση ενός εγχειριδίου που θα περιλαμβάνει τα καλύτερα παραδείγματα καλής συμπεριφοράς σε κάθε κράτος μέλος με στόχο την καταπολέμηση της σεξουαλικής παρενόχλησης αποτελούν την τρέχουσα προτεραιότητα της Επιτροπής.

Η ευρεία διάδοση αυτού του εγχειριδίου, το οποίο θα περιλαμβάνει επίσης το κείμενο της σύστασης και του κώδικα καλής συμπεριφοράς, πρόκειται να γίνει μέσα στα πλαίσια μιας πλατιάς εκστρατείας στα διάφορα κράτη μέλη από τις αρχές του 1993.

Εν αναμονή της έκδοσης αυτού του εγχειριδίου μια συλλογή των κειμένων σχετικά με την προστασία της τιμής (ψήφισμα του Συμβουλίου, σύσταση της Επιτροπής, κλπ.) θα ετοιμαστεί σύντομα σε όλες τις γλώσσες και θα διανεμηθεί σε ευρεία κλίμακα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1252/92**του Lord O'Hagan (ED)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(4 Ιουνίου 1992)**(92/C 285/66)***Θέμα: Λύσσα**

Υπάρχει μία ευρέως διαδεδομένη ανησυχία στο Ηνωμένο Βασίλειο που αφορά την ενδεχόμενη χαλάρωση των μέτρων σχετικά με τους βρετανικούς ελέγχους για τη λύσσα.

Θα μπορούσε μήπως το Συμβούλιο να διασαφηνίσει τώρα τη θέση αυτή;

Απάντηση*(1 Οκτωβρίου 1992)*

Η οδηγία 90/425/ΕΟΚ θεσπίζει την αρχή της κατάργησης των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα για το εμπόριο ζώντων ζώων που καλύπτονται από το Παράρτημα II της Συνθήκης. Αντί αυτών ενισχύονται οι έλεγχοι στους τόπους προέλευσης και οι δειγματοληπτικοί αμερόληπτοι έλεγχοι στους τόπους προορισμού. Οι έλεγχοι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς προβλέπονται μόνον στις περιπτώσεις υπάρξεως

υποψιών ή στα πλαίσια των συνήθων ελέγχων που ασκούν οι αρχές που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή των νόμων.

Η απόφαση αυτή ώθησε το Συμβούλιο στην εναρμόνιση των υγειονομικών κανόνων στους τόπους προέλευσης ώστε να παρέχονται επαρκείς εγγυήσεις στα κράτη μέλη προορισμού, κυρίως δε σε εκείνα στα οποία ισχύει αυστηρό υγειονομικό καθεστώς.

Υπό το πνεύμα αυτό, απαιτήθηκαν σημαντικές αλλαγές προκειμένου να διαμορφωθούν κατάλληλες συνθήκες για την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς στο τέλος του 1992.

Αυτό συνέβη με την κατάργηση του εμβολιασμού κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων και του αφθώδους πυρετού την οποία αποδέχθηκαν οι περισσότερες αντιπροσωπίες προκειμένου να βρεθεί μια συμβιβαστική λύση.

Όσον αφορά τη λύσσα, η γενικευμένη στην Ευρώπη χρήση του αδρανοποιημένου εμβολίου, την αξία του οποίου αναγνωρίζει η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, επιτρέπει την ακίνδυνη συμβίωση εμβολιασμένων και μη εμβολιασμένων ζώων, όπως αποδεικνύει συγκεκριμένα η θέση της Δανίας η οποία δεν εφαρμόζει τον εμβολιασμό αλλά αποδέχεται τα εμβολιασμένα ζώα χωρίς να τα υποβάλλει σε απομόνωση.

Επιπλέον, η απομόνωση, εκτός από το πρόβλημα των συνθηκών διαβίωσης των ζώων που απομονώνονται επί έξι μήνες, θέτει και το πρόβλημα της αποτελεσματικότητας δεδομένου ότι τα μόνα κρούσματα που σημειώθηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο στο πρόσφατο παρελθόν είχαν προέλθει από ζώα προερχόμενα από κέντρο απομόνωσης όπου είχαν εμβολιαστεί κατά της λύσσας.

Η Επιτροπή έχει επανειλημμένα ταχθεί κατά της διατήρησης του συστήματος της απομόνωσης, εκτός από την απομόνωση στην εκμετάλλευση προορισμού. Η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο να θεσπίσει για τα ζώα που είναι ευπαθή στη λύσσα τις αρχές της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, ήτοι την απαίτηση προέλευσης των ζώων από εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει σημειωθεί κανένα κρούσμα λύσσας κατά τους προηγούμενους έξι μήνες και τη δυνατότητα απομόνωσης στην εκμετάλλευση προορισμού.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε ευνοϊκή γνώμη όσον αφορά την προσέγγιση αυτή.

Βασιζόμενο σε πρόσφατη γνώμη της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής, το Συμβούλιο κατέληξε στις 15-16 Ιουνίου 1992 σε συμβιβαστική λύση σχετικά με τις εναλλακτικές εγγυήσεις που θα απαιτεί η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο για τις γάτες και σκύλους εκτροφείου που εισάγονται στις χώρες αυτές (εμβολιασμός με αδρανοποιημένο εμβόλιο και ορολογική εξέταση πριν από την αποστολή).

Το θέμα των κατοικιδίων ζώων θα επιλοθεί μεταγενέστερα με ειδική πρόταση επί της οποίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα κληθεί να δώσει τη γνώμη του.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1255/92**του Lord O'Hagan (ED)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/67)

Θέμα: Σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας

Πόσες θέσεις εργασίας υπολογίζει η Επιτροπή ότι πρόκειται να χαθούν σε κάθε κράτος μέλος εάν το σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας θεσπιστεί υπό τη σημερινή του μορφή;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιουλίου 1992)

Για να υπολογιστεί η επίπτωση στις θέσεις εργασίας που θα έχει η πρόταση οδηγίας για ορισμένες πλευρές της οργάνωσης του χρόνου εργασίας (1) θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ορισμένες μεταβλητές, στις οποίες περιλαμβάνονται οι εξής:

- οι διαφορές στις νομοθεσίες και στις πρακτικές που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη,
- ο τρόπος που εφαρμόζουν την οδηγία τα κράτη μέλη μετά την έγκρισή της, ιδιαίτερα σε ποια έκταση κάνουν χρήση των δυνατοτήτων εξαίρεσης που περιλαμβάνονται στην πρόταση,
- ο βαθμός αντιστάθμισης των μειώσεων του χρόνου εργασίας με αυξήσεις μισθών,
- τα οφέλη όσον αφορά την αύξηση της παραγωγικότητας. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν οι μειώσεις των ωρών εργασίας συνοδεύονται από αποτελεσματικότερη χρήση των εγκαταστάσεων του εξοπλισμού και του εργατικού δυναμικού, καθώς επίσης και μακροπρόθεσμα, δεδομένου ότι το εργατικό δυναμικό κουράζεται λιγότερο και κατά συνέπεια είναι υγιέστερο και ασφαλέστερο.

Γενικά, η Επιτροπή πιστεύει ότι θα είναι θετική η επίπτωση στις θέσεις εργασίας αλλά είναι πάρα πολύ δύσκολο να την μετρήσει.

(1) ΕΕ αριθ. C 254 της 9. 10. 1990 — ΕΕ αριθ. C 124 της 14. 5. 1991.

1. Εισάγει μήπως διακρίσεις η Επιτροπή εις βάρος των κρασιών που παράγονται στο Ηνωμένο Βασίλειο;
2. Ποιο ήταν το αποτέλεσμα της συζητήσεως για το σχέδιο περί ποιότητας του οίνου;
3. Συντελεί μήπως η οινοπαραγωγική βιομηχανία του Ηνωμένου Βασιλείου στην αύξηση των τεράστιων ποσοτήτων κρασιού στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;
4. Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε να παρασχεθεί εγγύηση στους οινοπαραγωγούς του Ηνωμένου Βασιλείου ότι θα είναι σε θέση να συνεχίσουν την παραγωγή των κρασιών τους και να ανταγωνίζονται με θεμιτούς όρους εντός της ΕΟΚ;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Οι κοινοτικοί κανόνες στον αμπελοοινικό τομέα περιλαμβάνονται κατά κύριο λόγο στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και 823/87 για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (vqprd).

Οι εν λόγω κανονισμοί δεν συνεπάγονται καμία απολύτως διάκριση μεταξύ των παραγωγών, χωρίς να αγνοούν τους ποικίλους ποσοτικούς και ποιοτικούς όρους που διέπουν την κοινοτική οινοαμπελουργία.

Επί παραδείγματι, στην περίπτωση της διαχείρισεως της αγοράς, προβλέπεται υποχρεωτική απόσταξη για τη διάθεση των πλεονασμάτων, η οποία, όμως, δεν ισχύει για την περίπτωση των κρατών μελών με ιδιαίτερα περιορισμένη ολική παραγωγή οίνων.

Ως προς τον τομέα των vqprd, προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 823/87 σειρά μέτρων ανάλογων με τις ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν στην κάθε μία αμπελουργική ζώνη. Ειδικότερα, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος κυμαίνεται μεταξύ 6,5% στις βορειότερες ζώνες της Κοινότητας (ή 6%, κατά παρέκκλιση, σε συγκεκριμένες περιοχές), και 10% στις μεσημβρινότερες. Το 1991, το Συμβούλιο αποφάσισε την υπαγωγή των καθορισμένων περιοχών «England» και «Wales» στο κατά παρέκκλιση ποσοστό του 6%.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1258/92**του Lord O'Hagan (ED)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/68)

Θέμα: Παραγωγή οίνου στο Ηνωμένο Βασίλειο

Κρασιά αυξανόμενης ποιοτικής στάθμης με προορισμό την εμπορία παράγονται σε σύγχρονους αμπελώνες από το 1952.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1271/92**του κ. Yves Verwaerde (LDR)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/69)

Θέμα: Κτιριακοί χώροι των Κοινοτήτων στο Λουξεμβούργο

Μπορεί η Επιτροπή να καταρτίσει κατάλογο των κτιριακών χώρων που χρησιμοποιούν οι Κοινότητες στο Λουξεμβούργο;

Μπορεί επιπλέον η Επιτροπή να προσδιορίσει τη χρήση των κτιριακών αυτών χώρων;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Ιουλίου 1992)**

Ενοικιαζόμενα κτίρια

- κτίριο Jean Monnet: γραφεία,
- κτίριο CUBE: γραφεία,
- κτίριο Albert Wagner: γραφεία,
- επέκταση του κτιρίου BAK: έχουν ενοικιαστεί δύομισι όροφοι γραφείων στο κτίριο αυτό το οποίο κατέχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- κτίριο TOUR: έχουν ενοικιαστεί γραφεία για τις συνεδριάσεις του Συμβουλίου στο κτίριο αυτό όπου στεγάζεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- βρεφοκομείο και νηπιαγωγείο: κτίριο κοινωνικού χαρακτήρα για χρήση των παιδιών των υπαλλήλων των ευρωπαϊκών οργάνων, για το οποίο η Επιτροπή πληρώνει το 31,16% του ενοικίου.
- σπίτι στην οδό Neyen: σπίτι για πολιτιστική χρήση που αντικαθιστά προσωρινά και εν μέρει το Foyer που εγκαταλείφθηκε για ανακαίνιση μετά από αίτημα του κράτους του Λουξεμβούργου που είναι ιδιοκτήτης και εκμισθωτής,
- αποθήκη Howald: αποθήκευση υλικού και εξοπλισμού.

Διατεθειμένο κτίριο

- παλαιό σχολείο του Weimershof: μικρό κτίριο κοινωνικού χαρακτήρα το οποίο στεγάζει οχτώ ομάδες παιδιών του βρεφικού και του παιδικού σταθμού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1276/92

του κ. Rogério Brito (CG)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/70)

Θέμα: Απελευθέρωση του αέριου καμποτάζ για τις Αζόρες και τη Μαδέρα

Έχοντας υπόψη το ανακοινωθέν του τελευταίου Συμβουλίου των υπουργών μεταφορών (26 και 27 Μαρτίου 1992), το οποίο αναφέρει ότι το Συμβούλιο ετάχθη υπέρ της απελευθέρωσης των τιμών των αεροπορικών μεταφορών, στο πλαίσιο της τρίτης δέσμης μέτρων για την απελευθέρωση των αεροπορικών μεταφορών καθώς και υπέρ της αρχής της γενικευμένης πρόσβασης σε όλες τις εναέριες διαδρομές: λαμβά-

νοντας εξάλλου υπόψη ότι το ίδιο ανακοινωθέν αναφέρει ότι υπάρχει μεν συμφωνία για την απελευθέρωση του καμποτάζ αλλά επί του παρόντος συζητείται η διάρκεια της μεταβατικής περιόδου για την απελευθέρωση.

λαμβάνοντας υπόψη ότι συζητείται παράλληλα η διακοπή των κρατικών επιδοτήσεων προς τις εθνικές αεροπορικές εταιρίες:

Ερωτάται το Συμβούλιο ποια διάρκεια μεταβατικής περιόδου σκοπεύει να εγκρίνει για την απελευθέρωση του καμποτάζ για τις Αζόρες και τη Μαδέρα και ποιες συνέπειες προβλέπει να έχει η απελευθέρωση αυτή στους ναύλους που ισχύουν σήμερα γι' αυτούς τους νησιωτικούς πληθυσμούς, όταν απελευθερωθεί το καμποτάζ και παύσουν οι κρατικές επιδοτήσεις;

**Απάντηση
(1 Οκτωβρίου 1992)**

Το Συμβούλιο σημείωσε κατά τη σύνοδό του της 22ας Ιουνίου 1992 ότι συμφωνεί επί της ουσίας σχετικά με τα τρία σχέδια κανονισμών για την τρίτη δέσμη απελευθέρωσης στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών και για τις άδειες, τους ναύλους και την πρόσβαση στην αγορά. Η επίσημη έκδοση των κανονισμών αυτών από το Συμβούλιο θα γίνει το συντομότερο δυνατό, όπως επίσης και η δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

• Στην τέταρτη παράγραφο του άρθρου 1 του κανονισμού σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά, προβλέπεται ότι οι αερολιμένες των ελληνικών νησιών και των νησιών του Ατλαντικού που αποτελούν την αυτόνομη περιοχή των Αζορών εξαιρούνται από την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού έως τις 30 Ιουνίου 1993. Η εξαίρεση αυτή εφαρμόζεται για περαιτέρω περίοδο πέντε ετών και μπορεί να παραταθεί επί μία ακόμη πενταετία, εκτός εάν το Συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, λάβει διαφορετική απόφαση. Με την επιφύλαξη των παραπάνω διατάξεων, ο προαναφερόμενος κανονισμός προβλέπει ότι, πριν από την εφαρμογή του καμποτάζ, θα μεσολαβήσει μεταβατική περίοδος έως την 1η Απριλίου 1997, κατά την οποία θα επιτρέπεται το διαδοχικό καμποτάζ με περιορισμό του δυναμικού μεταφορών (50%).

Όσον αφορά το σχετικό με τους ναύλους μέρος της ερώτησης επισύρεται η προσοχή του αξιότιμου κ. βουλευτού στο ότι, όπως αναφέρει το προοίμιο, ο κανονισμός σχετικά με τους ναύλους βασίζεται στη γενική αρχή του ελεύθερου καθορισμού των αεροπορικών ναύλων από τις δυνάμεις της αγοράς, συνοδευόμενου από επαρκείς διασφαλίσεις προκειμένου να προστατευθούν τα συμφέροντα του εν λόγω κλάδου και των καταναλωτών. Ωστόσο, όσον αφορά τη σύνδεση με τα νησιά, το άρθρο 4 του κανονισμού περί πρόσβασης στην αγορά προβλέπει ως γενικό κανόνα την αρχή ότι ένα κράτος μέλος μπορεί να επιβάλει την υποχρεωτική παροχή υπηρεσίας προς το κοινό, προκειμένου να διατηρηθεί η εξυπηρέτηση μέσω της πραγματοποίησης επαρκών αεροπορικών δρομολογίων προς ορισμένες εθνικές περιοχές, εν προκειμένω δε τα νησιά. Η διάταξη αυτή προβλέπει αποζημίωση που υπό ορισμένες συνθήκες παρέχει ένα κράτος μέλος προς αερομεταφορέα προκειμένου να τηρηθούν τα απαιτούμενα πρότυπα για την παροχή υπηρεσίας προς το κοινό. Εξάλλου, όσον αφορά την επικρατούσα κατάσταση σε ορισμένα κράτη μέλη, το άρθρο 5 του κανονισμού περί πρόσβασης στην αγορά ορίζει ότι

ως προς τα εσωτερικά δρομολόγια για τα οποία έχουν πα-
ραχωρηθεί κατά την έναρξη εφαρμογής του εν λόγω κανονι-
σμού αποκλειστικά δικαιώματα διά νομικής ή συμβατικής
οδού και τα οποία δεν μπορούν να εξυπηρετηθούν κατά
τρόπο επαρκή και συνεχή από άλλες μορφές μεταφορών, τα
εν λόγω δικαιώματα συνεχίζουν να ισχύουν μέχρι της λήξεώς
τους, αλλ' οπωσδήποτε όχι πέραν των τριών ετών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1288/92

του κ. Ernest Glinne (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/71)

Θέμα: Η ανάγκη της δημιουργίας πολιτικών και οικονο-
μικών ενώσεων στην Αφρική και η στάση της ΕΟΚ

Η αφρικανική ήπειρος, κατ' εξοχήν εταίρος της Ευρωπαϊκής
Κοινότητας, έχει αντιληφθεί πολύ καλά την ανάγκη δημιουρ-
γίας πολιτικών και οικονομικών ενώσεων, όχι χωρίς να έχει
μέχρι τώρα γνωρίσει ορισμένες αποτυχίες. Η Southern Afri-
can Development Coordination Conference (SADCC), η οποία
υποστηρίζει μια μακροοικονομική πολιτική στη Μεσημβρινή
Αφρική, η Preferential Trade Area (PTA), η Economic
Community of the West African States (Ecowas), παλαιότερα
δε η διαλυθείσα East African Community, κλπ., έχουν επιδιώ-
ξει, με διαφορετικούς βαθμούς επιτυχίας, το στόχο της στε-
νής περιφερειακής συνεργασίας. Σήμερα, υπάρχουν ακόμα
περισσότερα κίνητρα για τη συνεργασία αυτή, λόγω του φό-
βου της μετατόπισης του βάρους από το διάλογο Βορρά-Νό-
του μεταξύ Ευρώπης και Αφρικής προς το διάλογο Ανατο-
λής-Δύσης στην ευρωπαϊκή ήπειρο.

Είναι γνωστό ότι, στην ουσία, αυτές οι αφρικανικές επιλογές
αποσκοπούν στην προστασία της ευαισθητής εθνικής ταυτό-
τητας και βασίζονται στην υποψία ότι οι Δώδεκα προ-
σπαθούν να επιβάλουν μια νέου τύπου αποικιοκρατία. Οι
εμφύλιες και διεθνείς στρατιωτικές συρράξεις στην Αφρική,
παραδόξως, ενισχύουν τη θέληση των Αφρικανών να διατη-
ρήσουν την εδαφική τους ακεραιότητα, συχνά δε απολύτως
δικαιολογημένα.

Θα ήθελα να γνωρίζω την απάντηση της Επιτροπής στα εξής
ερωτήματα:

1. Έχουμε εξηγήσει στους συνομιλητές μας ότι η βοήθειά
μας, όπως και το δικαίωμα ανάμειξης, δεν έχει καμία
χροιά κυριαρχικής παρέμβασης·
2. Η African Economy Community, η οποία ιδρύθηκε βάσει
πρόσφατης συνθήκης, καθιερώνει ένα παναφρικανικό
κοινοβούλιο: «για την εξασφάλιση της στενής συνεργα-
σίας μεταξύ των λαών της Αφρικής και την ενότητα της
ηπείρου καθιερώνεται ένα παναφρικανικό κοινοβούλιο.
Η σύνθεσή του, οι λειτουργικές του αρμοδιότητες και η
οργάνωσή του (...) ορίζονται από το κατάλληλο πρωτό-
κολλο».

Πώς θα αντιμετωπίσουμε το πρόβλημα σε επίπεδο ΕΟΚ,
φροντίζοντας να καθιερώσουμε τους εταίρους μας και,
παράλληλα, να τους βοηθήσουμε, στο μέτρο του δυνατού,
με την απαραίτητη συνδρομή του Ευρωπαϊκού Κοινοβου-
λίου, και με τις πλέον κατάλληλες μορφές διμερούς συ-
νεργασίας, λαμβανομένου πάντοτε υπόψη του θεσμικού
πλαστίου της Λομέ IV;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

1. Ένας από τους στόχους της Σύμβασης του Λομέ είναι η
ενθάρρυνση της περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των
κρατών ΑΚΕ. Η κοινοτική ενίσχυση στον τομέα αυτόν, όπως
άλλωστε και σε όλους τους τομείς, είναι η από κοινού με τους
εταίρους υλοποίηση της συνεργασίας βάσει διαλόγου και με
απόλυτο σεβασμό της κυριαρχίας των ενδιαφερομένων
χωρών.

2. Σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου «Ανάπτυξη»
του Νοεμβρίου 1991 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα,
τη δημοκρατία και την ανάπτυξη, θα χαροποιούσε ιδιαίτερα
το Συμβούλιο η σύσταση Παναφρικανικού Κοινοβουλίου
μετά από αδιάβλητες και ελεύθερες («fair and free») εκλογές
και η συμβολή του Κοινοβουλίου στην προώθηση των
ανθρώπινων δικαιωμάτων, της πλουραλιστικής δημοκρατίας
και της περιφερειακής ολοκλήρωσης στην Αφρική.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1321/92

του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/72)

Θέμα: Συμφωνία Schengen

Έχει άραγε πληροφορηθεί το Συμβούλιο τις δηλώσεις στις
οποίες προέβη ο υπουργός οικονομικών της Γερμανίας,
κ. Theo Waigel, και στις οποίες ανέφερε ότι μόνον εάν τροπο-
ποιηθεί το Σύνταγμα της Γερμανίας και τεθούν περισσότεροι
περιορισμοί στο δικαίωμα χορήγησης ασύλου θα προσυπο-
γράψει τη συμφωνία του Schengen;

Πιστεύει άραγε το Συμβούλιο ότι μερικά κράτη μέλη μπο-
ρούν να επιβάλλουν περισσότερους περιορισμούς από ό,τι
άλλα εάν πρόκειται για την εφαρμογή ενός τόσο ανθρώπινου
δικαιώματος;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να σχολιάζει τις δηλώσεις
υπουργού κράτους μέλους σχετικά με τις συμφωνίες του
Schengen οι οποίες δεν εγγράφονται στα πλαίσια των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Συμβούλιο, ωστόσο, υπενθυμίζει τη συζήτηση σχετικά με τις συμφωνίες του Schengen, η οποία διεξήχθη στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 20 Φεβρουαρίου 1991.

Όσον αφορά το άσυλο, εφιστάται η προσοχή του αξιότιμου βουλευτή στη σχετική δήλωση που είναι προσαρτημένη στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στα άρθρα Κ.1, παράγραφος 1, και Κ.2, παράγραφος 1, του τίτλου VI.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1346/92

του κ. José Gil-Robles Gil-Delgado (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/73)

Θέμα: Η προστασία των αναπήρων

Στην Ισπανία, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από το βασιλικό διάταγμα 1723/81, σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα, τα ευεργετήματα και τις κοινωνικές παροχές, αναγνωρίζεται η ιδιότητα του αναπήρου σε κάθε πρόσωπο που εμφανίζει μια μείωση της οργανικής και λειτουργικής του ικανότητας κατά 33 %.

Σύμφωνα με το νόμο 26/90 της 20ής Δεκεμβρίου, τα άτομα που εμφανίζουν αναπηρία της τάξης του 33 % — ή και περισσότερο — και που είναι μεγαλύτερα των 18 ετών, δικαιούνται οικονομικών παροχών από την κοινωνική ασφάλιση. Ωστόσο, από τότε που τέθηκε σε ισχύ ο εν λόγω νόμος, απαιτείται αναπηρία της τάξης του 65 % — ή και πλέον — ή ηλικία κατώτερη των 18 ετών, προκειμένου να δικαιούται κανείς σύνταξη.

Πιστεύει η Επιτροπή ότι ο νόμος αυτός είναι σύμφωνος με το σημείο 28 του Κοινοτικού Χάρτη για τα Θεμελιώδη Κοινωνικά Δικαιώματα των Εργαζομένων; Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για την προστασία των αναπήρων;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Ιουλίου 1992)

Ο Κοινοτικός Χάρτης των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων είναι μια επίσημη δήλωση στην οποία καθορίζονται οι βασικές αρχές στις οποίες στηρίζεται το ευρωπαϊκό μοντέλο του δικαιώματος στην εργασία. Στον χάρτη αυτό καθιερώνεται ένα ελάχιστο κοινωνικών δικαιωμάτων που κατοχυρώνονται και ασκούνται, κατά περίπτωση, στο επίπεδο των κρατών μελών ή στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της.

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και 574/72, που βασίζονται στο άρθρο 51 της Συνθήκης ΕΟΚ (1) δεν αποσκοπούν στην εναρμόνιση των διαφόρων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στην Κοινότητα, αλλά στο συντονισμό αυτών

των συστημάτων. Επομένως, η έννοια της αναπηρίας, η οποία αποτελεί προϋπόθεση για τη χορήγηση παροχών αναπηρίας, θα πρέπει να οριστεί από κάθε κράτος μέλος.

(1) ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1358/92

του κ. Ernest Glinne (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/74)

Θέμα: Διαφωνία μεταξύ της SADCC (Νοτιοαφρικανική Διάσκεψη για την Ανάπτυξη και τη Συνεργασία) και της πρωτοβουλίας Nordic/SADCC

Η πρωτοβουλία Nordic/SADCC, η οποία συνεστήθη το 1986 προκειμένου να διευκολύνει συγκεκριμένα τη σκανδιναβική συνεργασία με το SADCC, διεχώρισε το 1991, κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης του Windhoek, τη γενική συνεργασία και το πρόγραμμα επενδύσεων από τις εμπορικές σχέσεις και ανάπτυξης των επιχειρήσεων. Οι «επιχειρηματικές δραστηριότητες» των δύο στρατοπέδων φαίνεται ότι εντάχθηκαν σε μία πιο άμεση σχέση.

Η ετήσια συνεδρίαση διαβουλευσεων που πραγματοποιήθηκε πρόσφατα στο Maputo δεν έκρινε ικανοποιητική την αλλαγή για την οποία ο εκπρόσωπος της Nordic κ. Henrik Wohlk, δανός υπουργός εξωτερικών, σχολίασε με πικρόχολη διπλωματικότητα σε βάρος της SADCC, κεκλεισμένων των θυρών και σε συνέντευξη τύπου και έθεσε υπό αμφισβήτηση την έλλειψη συνεργασίας, τη γραφειοκρατία, τις αρκετά βερμπαλιστικές πληθωρικές συνεδριάσεις, τις υπερβολικές διατυπώσεις, τους ανεπαρκείς μηχανισμούς, προκαλώντας την ενοχλημένη αλλά θετική απάντηση του κ. Simba Makoni, γενικού γραμματέα της SADCC.

Θα πραγματοποιηθεί συνεδρίαση τον Ιούνιο του 1992 προκειμένου να διευθετηθούν οι διαφορές, που αφορούν την ΕΟΚ και την SADCC.

Θα ήθελα να γνωρίζω την άποψη του Συμβουλίου για την υπόθεση αυτή, κυρίως όσον αφορά την κατηγορία για υπερβολική πολιτικοποίηση.

Τέλος ποια ήταν η συνεισφορά της πρωτοβουλίας Nordic/SADCC, από της ιδρύσεώς της, ανά χώρα και τη συνεισφορά τους στην SADCC;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Δεν αποτελεί αρμοδιότητα του Συμβουλίου να σχολιάζει τις σχέσεις των σκανδιναβικών χωρών με τη SADCC ούτε τις δηλώσεις ενός υπουργού κράτους μέλους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1396/92**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(5 Ιουνίου 1992)**(92/C 285/75)***Θέμα:** Ο καρκίνος των κατοικίδιων ζώων

Ο καρκίνος δεν απειλεί πλέον μόνο τον άνθρωπο. Σύμφωνα με ιατρικές μελέτες, τα τελευταία χρόνια παρατηρήθηκε σημαντική αύξηση τόσο του αριθμού όσο και των τύπων των νεοπλασμάτων στα κατοικίδια ζώα και ιδιαίτερα στο σκύλο. Αξίζει να τονιστεί ότι μέχρι στιγμής δεν υπάρχει κάποια τεκμηριωμένη επιδημιολογική μελέτη που να δίνει εξηγήσεις για την αύξηση του καρκίνου στα μικρά κατοικίδια ζώα.

Πώς σκοπεύει να ενεργήσει η Επιτροπή για τον περιορισμό του καρκίνου των κατοικίδιων ζώων;

Απάντηση του κ. Mac Sharry
εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Αυγούστου 1992)

Η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να χρηματοδοτήσει επιδημιολογικές μελέτες που να αφορούν την εμφάνιση καρκίνου στους σκύλους και στα μικρά κατοικίδια ζώα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1415/92**του κ. Ernest Glinne (S)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(16 Ιουνίου 1992)**(92/C 285/76)***Θέμα:** Παράνομη αλιεία στα ύδατα της Μοζαμβίκης

Πειρατικά πλοία, κυρίως νοτιοαφρικανικής προέλευσης, αλιεύουν παράνομα —κυρίως γαρίδα— στα ύδατα της Μοζαμβίκης. Οι τοπικές αρχές των ακτών δηλώνουν αδυναμία, ενώ η κυβέρνηση διαθέτει μόνο ένα πλοίο που μπορεί να κάνει περιπολία και να απαγορεύσει την αλιεία, ενώ τα ελικόπτερα χρησιμοποιούνται στον εμφύλιο πόλεμο που λυμαινείται τη χώρα.

Το νοτιοαφρικανικό εβδομαδιαίο έντυπο The Weekly Mail, στην έκδοσή του της 23ης Απριλίου 1992, αναφέρει συγκεκριμένα ότι η λεηλασία πραγματοποιείται κυρίως στον Κόλπο του Machungulo, ο οποίος βρίσκεται 25 χιλιόμετρα στα νότια του Maputo. Λόγω έλλειψης των υλικών μέσων, η κυβέρνηση της Μοζαμβίκης, η οποία ενισχύει τα νομοθετικά και κανονιστικά μέτρα, θέτει αυστηρότερους όρους για τη χορήγηση της άδειας αλιείας σε ένα τροποποιημένο χρονοδιάγραμμα και προβαίνει σε διάφορα άλλα μέτρα, παραμένει αδύναμη. Το προαναφερθέν έντυπο δημοσιεύει κυρίως σημαντικές δηλώσεις του κυρίου Ernesto Nhambe, διευθυντή της θαλάσσιας διοίκησης στο Maputo, και του κυρίου Luis Martins, βιολόγου του Υπουργείου Αλιείας.

Εφόσον η ΕΕ L 107 της 24ης Απριλίου 1992 δημοσιεύει απόφαση του Συμβουλίου και το κείμενο της αλιευτικής συμφωνίας που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και της Μοζαμβίκης, θα ήθελα να γνωρίζω πώς το Συμβούλιο υποστηρίζει τις διαμαρτυρίες που απευθύνονται στην κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής και τι προσπάθειες καταβάλλει για τη διαφύλαξη πολύ σημαντικών πόρων προς όφελος της Μοζαμβίκης.

Απάντηση*(1 Οκτωβρίου 1992)*

Δεδομένου ότι η Συνθήκη της Ρώμης δεν παρέχει καμία νομική βάση που να του επιτρέπει να αποφανθεί σχετικά, το Συμβούλιο μπορεί μόνο να τονίσει ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα της Μοζαμβίκης πρέπει να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας και προς τους άλλους κανόνες του διεθνούς δικαίου.

Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές της Μοζαμβίκης θα μπορούσαν, εφόσον θέλουν, να θέσουν το ζήτημα στα πλαίσια της συμφωνίας που αφορά τις αλιευτικές σχέσεις με την Κοινότητα καθώς και στα μεικτά όργανα της Σύμβασης του Λομέ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1417/92**του κ. Ernest Glinne (S)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(16 Ιουνίου 1992)**(92/C 285/77)*

Θέμα: «Απόκρυψη» πληροφοριών σχετικά με το εμπόριο ναρκωτικών και το ξέπλυμα χρήματος που προέρχεται από το εμπόριο αυτό στην Ελβετία

Οι δημοσιογράφοι Pascal Auchlin και Frank Garbely δημοσίευσαν στις εκδόσεις FAVRE πολύ σημαντικό έντυπο με τίτλο «Contre-enquête», η ανάγνωση του οποίου μας αφήνει έκπληκτους, ακόμη και μετά το έργο του καθηγητή Jean Ziegler με θέμα «La Suisse lave plus blanc».

Το βιβλίο των δύο συγγραφέων που προαναφέρθηκαν είναι πρακτικά αδύνατο να βρεθεί: μετά από πιέσεις που ασκήθηκαν στον εκδοτικό οίκο φαίνεται ότι τα βιβλία που εκδόθηκαν αποσύρθηκαν από το κανονικό εμπορικό κύκλωμα με πολύ ύποπτες μαζικές αγορές, πίσω από τις οποίες θα πρέπει να βρίσκεται το ίδιο το δίκτυο του εμπορίου ναρκωτικών.

Θα ήθελα να λάβω απάντηση στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Διαθέτει το ίδιο το Συμβούλιο το έντυπο αυτό; Εάν όχι, γιατί; Εάν ναι, ποια είναι τα συμπεράσματά του; Τα γραφεία πληροφοριών της Επιτροπής το έχουν προμηθευτεί;
2. Εκτός από το περίεργο κενό στα ράφια του βιβλιοπωλείου, ποια άλλα εμπόδια συνάντησε το Συμβούλιο;

3. Ποια συμπεράσματα συναγάγει από τις υποθέσεις Adams, Ziegler και Auchlin-Garbely σχετικά με τον προφανή περιορισμό της ελευθερίας έκφρασης στην Ελβετία και, κατά συνέπεια, ποια είναι η άποψή του για το επίπεδο των συζητήσεων που αφορούν ενδεχόμενη προσχώρηση της Ελβετικής Ομοσπονδίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να απαντήσει στην ερώτηση του αξιότιμου κ. βουλευτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1435/92

του κ. James Ford (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/78)

Θέμα: δρ Jane Rauch

Μπορεί, παρακαλώ, το Συμβούλιο να διευκρινίσει γιατί δεν χορηγήθηκε, για οικονομικούς λόγους, στη δρ Rauch άδεια διαμονής στις Κάτω Χώρες, παρά το γεγονός ότι η παρουσία της δεν θα επιβάρυνε το ολλανδικό σύστημα κοινωνικών ασφαλίσεων; Γιατί χρειάστηκε να παρέλθουν έξι μήνες για να δοθεί απάντηση, ενώ συνήθως αυτή δίδεται μετά από έξι εβδομάδες; Μήπως τα γεγονότα αυτά έχουν σχέση με το ότι η δρ Rauch υπήρξε κατά το παρελθόν μέλος του Γερμανικού Κομμουνιστικού Κόμματος;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο για να απαντήσει στην ερώτηση του αξιότιμου κ. βουλευτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1460/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/79)

Θέμα: Ο ελληνικός τηλε-τζόγος

Οι περισσότεροι τηλεοπτικοί σταθμοί στην Ελλάδα παραβιάζουν τα άρθρα 85 και 86 της Συνθήκης της ΕΟΚ, άρθρων που οριοθετούν τα απαγορευμένα, αλλά και τα επιτρεπόμενα όρια από πλευράς ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων, καθώς επίσης προσδιορίζουν τους όρους, με τους οποίους

εξασφαλίζεται ο ανόθευτος ανταγωνισμός μέσα στα κράτη μέλη της Κοινότητας. Οι τηλεοπτικές οθόνες των Ελλήνων κατακλύζονται καθημερινά από πολυάριθμα και πολυποίκιλα τζογαδόρικά τηλεπαιχνίδια, που δεν κάνουν τίποτε άλλο, τα περισσότερα, παρά να δίνουν λίγα πράγματα, αλλά να προσφέρουν απλόχερα πολυάριθμες υποσχέσεις για εκατομμύρια, για πολυτελή σπίτια και αυτοκίνητα, για οικιακές συσκευές και άλλα πολλά. Εβδομαδιαία παρουσιάζονται στα ελληνικά κανάλια περισσότερα από 50 τηλεπαιχνίδια, αθώα ή μη, μόνο στις ώρες μεταξύ 6 έως 8.30 μ.μ.

Προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει από τις ελληνικές αρχές τον περιορισμό του τηλεοπτικού τζόγου στα πλαίσια των οδηγιών και των κανόνων της ΕΟΚ;

Απάντηση του κ. Bangemann

εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Αυγούστου 1992)

Το αξιότιμο μέλος αναφέρεται στις υποτιθέμενες παραβιάσεις των διατάξεων των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης ΕΟΚ χωρίς να διευκρινίζει πώς παραβιάστηκαν οι εν λόγω κανόνες. Χωρίς εξήγηση, η περαιτέρω ανάλυση που περιέχεται στο ερώτημά του δεν φαίνεται να αιτιολογεί τον εν λόγω ισχυρισμό. Επίσης, η ερώτηση έτσι όπως έχει διατυπωθεί, θέτει ένα ζήτημα το οποίο φαίνεται να περιορίζει τα αποτελέσματά του στην ελληνική αγορά χωρίς να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευρύτερη επίπτωση βάσει του κοινοτικού δικαίου. Πάντως, η Επιτροπή επιθυμεί να εξετάσει οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία, σύμφωνα με την οποία θα μπορούσαν να αποκαλυφθούν παραβιάσεις των εν λόγω άρθρων της Συνθήκης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1479/92

της κ. Anita Pollack (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/80)

Θέμα: Ρατσισμός και ξενοφοβία

1. Πότε πιστεύει η Επιτροπή ότι θα έχει στη διάθεσή της τα αποτελέσματα της μελέτης της σχετικά με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στα κράτη μέλη για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας;

2. Λαμβάνοντας υπόψη την έρευνα Ford σχετικά με το ρατσισμό και τη ξενοφοβία, προτίθεται η Επιτροπή να διαβιβάσει το ταχύτερο δυνατό τα αποτελέσματά της εν λόγω μελέτης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή θα ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα της μελέτης όσον αφορά τα νομικά μέσα για την καταπολέμηση του ρατσισμού, αμέσως μόλις

είναι διαθέσιμη στις διάφορες γλώσσες η συνθετική έκθεση, που προβλέπεται για το τέλος Ιουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1483/92

του κ. Sérgio Ribeiro (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/81)

Θέμα: Ιδιωτικοποίηση στην Πορτογαλία

Η διαδικασία των ιδιωτικοποιήσεων στην Πορτογαλία προβάλλεται ενίοτε ως παράδειγμα ή πρότυπο προς μίμηση.

Από την πλευρά μας, ανέκαθεν διατυπώναμε σοβαρές επιφυλάξεις ως προς τη διαδικασία αυτή, τόσο αναφορικά με τους στόχους όσο και αναφορικά με τη μέθοδο, η δε πράξη επιβεβαίωσε αυτές μας τις επιφυλάξεις.

Ιδιαίτερα, κατά τις τελευταίες ιδιωτικοποιήσεις, ήταν καταφανής η πρόθεση, όλων των συμμετεχόντων, δηλαδή και αυτών που συμμετείχαν πραγματικά και αυτών που εφέροντο ως συμμετέχοντες, να συνάπτουν συμφωνίες που θα είχαν ως αποτέλεσμα να περιέλθουν οι επιχειρήσεις σε ομίλους που είτε είχαν ήδη συσταθεί είτε επρόκειτο να συσταθούν.

Ο τύπος ομιλεί για «cambao» λέξη για την οποία το λεξικό δίδει τον εξής ορισμό: «συμφωνία, προσυνεννόηση (...) μεταξύ αγοραστών σε οποιαδήποτε δημοπρασία, με σκοπό τη μείωση ή τη μεταβολή των τιμών, την κυριαρχία στην αγορά και την κατανομή των κερδών μεταξύ τους». Δεν διστάζει δε να δώσει στο άρθρο σχετικά με την ιδιωτικοποίηση της Εθνικής Υπηρεσίας Υπεραστικών Λεωφορείων τον τίτλο «Για να τελειώνουμε με τον ανταγωνισμό».

Δεδομένου ότι η Επιτροπή εγγυάται την τήρηση των κανόνων του ανταγωνισμού στην Κοινότητα, ερωτώ αν δεν κρίνει ότι είναι ανάγκη να παρέμβει ή, τουλάχιστον, να επιστήσει την προσοχή στο ότι η περίπτωση των ιδιωτικοποιήσεων στην Πορτογαλία πόρρω απέχει από του να αποτελεί παράδειγμα προς μίμηση.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Αυγούστου 1992)

Η πολιτική ιδιωτικοποίησης των δημοσίων επιχειρήσεων αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 222 της Συνθήκης, και εναπόκειται στα κράτη μέλη και μόνο να προσδιορίσουν την έκταση και την οργάνωση του δημόσιου τομέα.

Οι πρακτικές στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος, εάν είχαν επαληθευθεί, δεν θα ήταν αντίθετες με τους κανόνες της Συνθήκης σχετικά με τον ανταγωνισμό (άρθρα 85-86, 90 και 92 έως 94) αλλά θα μπορούσαν ενδεχομένως να υπόκεινται στη δικαιοδοσία του σχετικού κράτους μέλους.

Πάντως, εναπόκειται στην Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι οι όροι υπό τους οποίους εφαρμόζονται αυτές οι ιδιωτικοποιή-

σεις δεν έρχονται σε αντίθεση με τους κανόνες της Συνθήκης, και ιδίως εκείνους που απαγορεύουν οποιαδήποτε διάκριση που ασκείται λόγω της εθνικότητας, καθώς και με τους κανόνες ανταγωνισμού και, ειδικότερα, το άρθρο 92, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση της ιδιωτικοποίησης της Rodoviária Nacional, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία για τις παρατυπίες που επισημαίνει το αξιότιμο μέλος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1489/92

του κ. Gerardo Fernández-Albor (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/82)

Θέμα: Εναλλακτικές ποινές για τους εθισμένους στα ναρκωτικά καταδίκους

Ο εγκλεισμός στις φυλακές ναρκομανών καταδίκων, οι οποίοι βαρύνονται με εγκλήματα που διέπραξαν λόγω της κατάστασής τους ως ναρκομανών, όχι μόνο δεν συμβάλλει στην κοινωνική τους επανένταξη αλλά οδηγεί σε επιδείνωση της υγείας τους, με αποτέλεσμα να υποφέρουν από συμπτώματα που είναι συνήθη σε αυτή την κατηγορία των ασθενών.

Ένα μέρος της κοινής γνώμης φρονεί ότι προϋπόθεση για την κοινωνική επανένταξη των ναρκομανών είναι η παροχή θεραπευτικής αγωγής και ότι συνεπώς η κατάστασή τους ως ασθενών προέχει εκείνης των καταδίκων.

Δεδομένου ότι το πρόβλημα αυτό είναι ευρέως διαδεδομένο στην Κοινότητα, δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να προτείνει νομοθετικές ρυθμίσεις με σκοπό την καθιέρωση εναλλακτικών ποινών για τους καταδίκους τους εθισμένους στα ναρκωτικά, ώστε παράλληλα με τη θεραπεία τους να επιτυγχάνεται και η κοινωνική τους επανένταξη;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή είναι πολύ ευαίσθητη στα προβλήματα που έθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Τα πρώτα στοιχεία έχουν ήδη δοθεί στο αξιότιμο μέλος με την απάντηση στην ερώτηση 1856/91 (*).

Μετά την απάντηση αυτή εγκρίθηκε στις 11 Νοεμβρίου 1991 από το Συμβούλιο των υπουργών υγείας (2) ένα ψήφισμα σχετικά με τη θεραπεία και την επανένταξη των τοξικομανών που αποτελούν αντικείμενο ποινικών μέτρων.

Στο ψήφισμα αυτό τονίζεται ότι η Επιτροπή καλείται να προωθήσει την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών στον τομέα που αφορά η παρούσα ερώτηση.

(¹) ΕΕ αριθ. C 66 της 16. 3. 1992.

(²) ΕΕ αριθ. C 304 της 23. 11. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1520/92

της κ. Cristiana Muscardini (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/83)

Θέμα: Προστασία της υγείας του προσωπικού των κοινοτικών οργάνων

Τα τελευταία χρόνια παρακολουθούμε την εγκατάσταση στις διάφορες υπηρεσίες της Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Λουξεμβούργο, τις Βρυξέλλες και το Στρασβούργο, μιας μεγάλης ποικιλίας νέων μηχανημάτων η υψηλή τεχνολογική στάθμη των οποίων αφενός ελάφρυνε μεν τις μεθόδους της εργασίας αφετέρου όμως μπορούμε να πούμε με βεβαιότητα ότι έπληξε σοβαρά την υγεία των υπαλλήλων.

Τα φωτοτυπικά μηχανήματα και οι εκτυπωτές λείζερ, για παράδειγμα, παράγουν όζον, αέριο χρήσιμο στη στρατόσφαιρα αλλά το οποίο στα γραφεία προκαλεί διάφορες ασθένειες των αναπνευστικών οδών και αποδεδειγμένες σοβαρές μορφές καρκίνου. Επιπλέον, ορισμένοι υπολογιστές εκπέμπουν χλωριούχο βινύλιο, αέριο το οποίο παράγεται από την θέρμανση των πλαστικών τμημάτων των υπολογιστών, ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες και ακόμη ακτίνες Χ.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή πόσες περιπτώσεις καρκίνου διαπιστώθηκαν εντός του προσωπικού των ευρωπαϊκών οργάνων; Τι προτίθεται να κάνει για να προστατεύσει την υγεία του προσωπικού που καλείται να εργασθεί στους υπολογιστές, τους εκτυπωτές λείζερ και τα φωτοτυπικά μηχανήματα;

Γιατί δεν επιβάλλει στους διάφορους προμηθευτές τη χορήγηση πιστοποιητικού, το οποίο θα ελέγχεται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και σύμφωνα με τις αυστηρότερες εργονομικές προδιαγραφές, σχετικά με τις εκπομπές όζοντος, βλαβερών αερίων, ακτινοβολιών, κλπ. των διάφορων μηχανημάτων που έχουν εγκατασταθεί στα γραφεία του προσωπικού των κοινοτικών οργάνων;

Μπορεί τέλος η Επιτροπή να αναφέρει σε τι συνίστανται οι έλεγχοι σχετικά με τον κλιματισμό στα διάφορα κτίρια της Γραμματείας και με ποια συχνότητα πραγματοποιούνται οι έλεγχοι αυτοί;

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουλίου 1992)

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής χρησιμοποιούν στον τομέα αυτοματοποιημένων εργασιών γραφείου και της παραγωγής εγγράφων τον εξοπλισμό που ανταποκρίνεται στις ανάγκες

τους. Οι εκτυπωτές λείζερ και τα φωτοτυπικά μηχανήματα αποτελούν μέρος αυτού του εξοπλισμού.

Οι κανόνες σχετικά με την εγκατάσταση αυτού του είδους του εξοπλισμού ισχύουν και για την Επιτροπή. Οι έλεγχοι γίνονται κυρίως για τις σημαντικές εγκαταστάσεις (τυπογραφεία), από εξωτερικούς εγκεκριμένους οργανισμούς.

Οι γενικές επιπτώσεις:

- οι επιπτώσεις των αερίων που παράγονται από τα φωτοτυπικά μηχανήματα περιορίζονται από τα συστήματα αερισμού και την αντικατάσταση των φίλτρων που προβλέπονται γι' αυτό το σκοπό,
- οι ακτίνες λείζερ που παράγονται από τους εκτυπωτές σταματάνε αμέσως μόλις οι συσκευές αυτές ανοιχθούν,
- δεν πρέπει να γίνεται εκπομπή χλωριούχου βινυλίου λόγω των λειτουργικών συστημάτων ψύξης των συσκευών,
- δεν γίνεται εκπομπή ακτίνων Χ,
- οι ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες αποτελούν αντικείμενο ελέγχου των κατασκευαστών και δεν ξεπερνούν τις εκπομπές ορισμένων συνηθισμένων οικιακών ηλεκτρικών συσκευών.

Οι ιατρικές υπηρεσίες της Επιτροπής δεν γνωρίζουν καμιά περίπτωση σοβαρού αναπνευστικού προβλήματος ούτε καρκίνου σε άτομα της Επιτροπής που χρησιμοποιούν αυτές τις συσκευές.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1527/92

του κ. Hugh McMahon (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/84)

Θέμα: Διαβούλευση της Επιτροπής με ΜΚΟ σχετικά με την κοινωνική πολιτική

Κατά ποιον τρόπο η νέα ομάδα διασύνδεσης των ΜΚΟ για τα ηλικιωμένα άτομα επηρεάζει τα σχέδια και την πολιτική της Επιτροπής σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος και το κοινοτικό πρόγραμμα για τα ηλικιωμένα άτομα;

Προβλέπονται κοινές συνδριάσεις μεταξύ της ομάδας διασύνδεσης ΜΚΟ και της κοινοτικής Συμβουλευτικής Επιτροπής των εθνικών υπαλλήλων;

Ποιοι μηχανισμοί έχουν τεθεί, εάν έχουν τεθεί, σε λειτουργία, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι απόψεις της ομάδας διασύνδεσης θα λαμβάνονται υπόψη από τις υπηρεσίες της Επιτροπής;

Αντιμετωπίζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο μιας ιδιαίτερης συμμετοχής των ευρωπαϊκών ΜΚΟ στο σχεδιασμό του Ευρωπαϊκού Έτους Ηλικιωμένων Ατόμων;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουλίου 1992)

Η ομάδα συνδέσμου για τους ηλικιωμένους συνεδριάζει δύο με τρεις φορές το χρόνο και προβαίνει σε διαβουλεύσεις σχε-

τικά με την εφαρμογή του προγράμματος για τους ηλικιωμένους και την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Έτους Ηλικιωμένων.

Μια κοινή συνεδρίαση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή έχει προγραμματιστεί για το φθινόπωρο του 1992.

Τα πρακτικά των συνεδριάσεων στέλλονται προς έγκριση στα μέλη της επιτροπής προκειμένου να προετοιμαστούν οι επόμενες ενέργειες. Η Επιτροπή ζήτησε από τους οργανισμούς που αποτελούν μέλη της επιτροπής συνδέσμου να συμβάλουν ενεργά για την προετοιμασία του έτους των ηλικιωμένων βοηθούμενοι από τους εθνικούς φορείς.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1546/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/85)

Θέμα: Η διαφήμιση προϊόντων καπνού

Πρόσφατα, σε συνεδρίαση του τμήματος προστασίας του περιβάλλοντος της δημόσιας υγείας και των καταναλωτών του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου (EcoSoc) των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκδόθηκε ψήφισμα κατά του σχεδίου οδηγίας COM(91) 111 (') της Επιτροπής για την απαγόρευση της διαφήμισης τσιγάρων και όλων των προϊόντων καπνού στην ΕΟΚ. Με το ψήφισμα προτείνεται η καθιέρωση αυτοπεριορισμών για τη διαφήμιση προϊόντων καπνού από τους παραγωγούς, η απόρριψη του σχεδίου οδηγίας, η αναβολή οποιασδήποτε νέας σχετικής πρότασης της Επιτροπής μέχρι τον Ιανουάριο του 1994 και ο σχεδιασμός ενός νέου πλαισίου, συνολικά.

Επιθυμεί το Συμβούλιο να μας γνωρίσει τις θέσεις του για το σημαντικό αυτό θέμα, κατ' αρχήν εάν προτίθεται να απορρίψει ή όχι την πρόταση οδηγίας 91/111 της Επιτροπής;

(') ΕΕ αριθ. C 167 της 27. 6. 1991, σ. 3.

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν αποφαινεται για τις θέσεις που εκφράζονται στα πλαίσια των εσωτερικών εργασιών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Όταν η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή γνωμοδοτήσει — πράγμα που δεν έχει γίνει έως τώρα — το Συμβούλιο θα κρίνει κατά πόσον θα λάβει υπόψη του τη γνώμη αυτή, η οποία, εάν το περιεχόμενό της είναι αυτό που αναφέρει ο αξιότιμος κ. βουλευτής, θα είναι αντίθετη προς τη γνώμη που έδωσε το Κοινοβούλιο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1554/92

του κ. Jacques Tauran (DR)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/86)

Θέμα: Θερινό ωράριο

Το θερινό ωράριο καθιερώθηκε στη Γαλλία τον Μάρτιο του 1975 και εφαρμόστηκε στο σύνολο των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Σε αντίθεση με τα κίνητρα που οδήγησαν στην αλλαγή του ωραρίου η σχεδιασθείσα εξοικονόμηση ενέργειας δεν πραγματοποιήθηκε ή ξοδεύθηκε από πρόσθετες δαπάνες σε άλλους τομείς. Επιπλέον διαπιστώθηκαν δυσμενείς συνέπειες από τη μετάβαση στο θερινό ωράριο τόσο από το διδακτικό προσωπικό όσο και από τους επικεφαλής των επιχειρήσεων ή τους ιατρούς (πχ. κόπωση, διάφορες διαταραχές, μείωση της διάρκειας του ύπνου, πτώση της προσοχής και της παραγωγικότητας, κλπ.).

Διαπιστώθηκε επίσης:

- αύξηση των τροχαίων ατυχημάτων,
- επιδείνωση της φωτοχημικής ρυπάνσεως στα αστικά κέντρα,
- επιδείνωση των συνθηκών κυκλοφορίας κατά τις πρωινές ώρες,
- προβλήματα στην κτηνοτροφία και τις γεωργικές εργασίες.

Υπό τις προϋποθέσεις αυτές προτίθεται το Συμβούλιο να επαναφέρει το θερινό ωράριο και, αν ναι, τότε και με ποιο τρόπο;

Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε το Συμβούλιο να αιτιολογήσει τους λόγους της αρνήσεώς του;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο επιθυμεί κατ' αρχήν να διευκρινίσει στον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι οι μελέτες και οι εκθέσεις που πραγματοποιήθηκαν έως σήμερα για τις επιπτώσεις της θερινής ώρας δεν επιτρέπουν τη συναγωγή των τόσο κατηγορηματικών συμπερασμάτων επί των οποίων βασίζει την ερώτησή του.

Ανεξαρτήτως αυτού, το Συμβούλιο αποφασίζοντας στα πλαίσια της διαδικασίας συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εξέδωσε κατά τη σύνοδο της 26ης/27ης Μαρτίου 1992 την έκτη οδηγία του Συμβουλίου για τις διατάξεις σχετικά με τη θερινή ώρα.

Υπενθυμίζεται στον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι, στις 27 Ιανουαρίου 1992, το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση σχετικά με την έκδοση της προαναφερόμενης έκτης οδηγίας συμφωνώντας με το κείμενο της πρότασης της Επιτροπής, χωρίς να το τροποποιήσει.

Όσον αφορά τις τροπολογίες που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση, το Συμβούλιο είχε σημειώσει την πρόθεση της Επιτροπής να συνεχίσει το συντομότερο τις μελέτες της ιδίως στον τομέα της υγείας και του περιβάλλοντος, ή ακόμα και να ξεκινήσει αποιαδήποτε μελέτη κρίνει ότι χρειάζεται, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των ενδιαφερόμενων κύκλων και τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, ούτως ώστε να υπάρξει μια όσο το δυνατόν πληρέστερη αξιολόγηση της κατάστασης και των προοπτικών αυτού του φακέλου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1562/92

του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia (S)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(16 Ιουνίου 1992)
(92/C 285/87)

Θέμα: Συμμετοχή των ΜΚΟ στον αγώνα κατά της πενίας και του κοινωνικού αποκλεισμού

Προσφάτως ο πρόεδρος της Επιτροπής, κ. J. Delors, εξεφράσθη με αποφασιστικότητα κατά της πενίας και του κοινωνικού αποκλεισμού από τα οποία υποφέρουν πολλές χιλιάδες πολιτών της ΕΟΚ. Μεταξύ άλλων προέτεινε να ενισχυθούν οι συμβουλευτικοί οργανισμοί μαζί με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) ώστε να διασφαλισθεί η συμμετοχή τους στα προγράμματα που εφαρμόζουν οι δημόσιες αρχές.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε να εξασφαλισθεί η εν λόγω συμμετοχή;

Απάντηση της κ. Παπανδρέου
εξ ονόματος της Επιτροπής
(31 Ιουλίου 1992)

Όπως ανέφερε ο πρόεδρος Delors κατά τη διάρκεια της διάσκεψης στις 2 και 3 Απριλίου 1992 με τον τίτλο «Καταπολέμηση της κοινωνικής περιθωριοποίησης, ενίσχυση της ένταξης», η Επιτροπή προτίθεται να συμβάλει ενεργά, εντός των ορίων των δυνατοτήτων της και των μέσων που διαθέτει, στην καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού.

Με αυτή την προοπτική σκοπεύει, εκτός των άλλων, να αναπτύξει έναν διαρκή διάλογο με τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς που ασχολούνται με την καταπολέμηση της φτώχειας.

Ο διάλογος αυτός έχει ήδη ξεκινήσει. Η Επιτροπή έχει πράγματι υποστηρίξει τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικτύου εθελοντικών οργανισμών για την καταπολέμηση της φτώχειας (European Anti-Poverty Network), που συγκεντρώνει τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς οι οποίοι δρουν στον τομέα αυτό σε επίπεδο κρατών μελών καθώς και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η Επιτροπή ενισχύει χρηματικά αυτό το δίκτυο και συναντά τακτικά τους εκπροσώπους του.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1570/92

του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia (S)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(16 Ιουνίου 1992)
(92/C 285/88)

Θέμα: Κοινοτικές γλώσσες στο Διεθνές Κέντρο Επιστήμης και Τεχνολογίας της Μόσχας

Το Συμβούλιο ενέκρινε το κείμενο της συμφωνίας συνεργασίας για την ίδρυση του Διεθνούς Κέντρου Επιστήμης και Τεχνολογίας της Μόσχας, το οποίο η Κοινότητα θα χρηματοδοτήσει με 20 εκατ. Ecu.

Το Συμβούλιο αποφάσισε, απολύτως δικαιολογημένα, να θέσει ως όρο προκειμένου να υπογράψει το κείμενο, τη σύνταξη του σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες και όχι μόνο στα αγγλικά και γαλλικά.

Σκοπεύει το Συμβούλιο να διατηρήσει στο μέλλον αυτού του τύπου τις απαιτήσεις στις σχέσεις του με το Διεθνές Κέντρο Επιστήμης και Τεχνολογίας της Μόσχας;

Απάντηση
(1 Οκτωβρίου 1992)

Σύμφωνα με το αίτημα της Κοινότητας, το κείμενο της συμφωνίας για την ίδρυση του Διεθνούς Κέντρου Επιστήμης και Τεχνολογίας διατυπώθηκε σε όλες τις γλώσσες της Κοινότητας καθώς και στα ρωσικά και τα ισπανικά. Όλα τα κείμενα είναι αυθεντικά.

Η θέση που θα λάβουν οι αντιπρόσωποι της Κοινότητας στο διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου (προεδρία και επιτροπή) όσον αφορά τη γενική πολιτική του Κέντρου, τον εσωτερικό κανονισμό του, τα κριτήρια και τις προτεραιότητες για την έγκριση των σχεδίων, την προσχώρηση νέων μελών και την εγκατάσταση γραφείων σε άλλες Δημοκρατίες, θα καθορισθεί από το Συμβούλιο το οποίο εξετάζει τα διάφορα θέματα με βάση κείμενα διατυπωμένα σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1610/92

του κ. Yves Verwaerde (LDR)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(24 Ιουνίου 1992)
(92/C 285/89)

Θέμα: Ενίσχυση της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας

Σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1991 για τη βελτίωση της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ

κρατών μελών σε περίπτωση φυσικών ή τεχνολογικών καταστροφών (¹), μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει ορισμένα συγκεκριμένα και ουσιαστικά παραδείγματα της βελτίωσης της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα αυτό;

(¹) ΕΕ αριθ. C 198 της 27. 7. 1991, σ. 1.

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει κανένα όργανο το οποίο να λαμβάνει τακτικά τις πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

Πράγματι, η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών, όπως υπενθυμίζεται στο ψήφισμα του Συμβουλίου που αναφέρει ο αξιότιμος κ. βουλευτής, γίνεται στα πλαίσια του Μόνιμου Δικτύου των Εθνικών Ανταποκριτών στον τομέα της Πολιτικής Άμυνας που υπάγεται στη Μονάδα Πολιτικής Άμυνας της Επιτροπής των ΕΚ.

Μπορούν ωστόσο να αναφερθούν ως παραδείγματα της γενικής εξέλιξης της κοινοτικής συνεργασίας:

- το 2ο κέντρο αυτοεκπαίδευσης για την καταπολέμηση των πυρκαγιών στα δάση, τον Μάιο του 1992,
- η σύσταση ομάδας υπεύθυνων συνεργασίας που θα χρησιμεύει κυρίως ως σύνδεσμος μεταξύ των αρχών που αντιμετωπίζουν κατάσταση έκτακτης ανάγκης και των αρχών της χώρας της, προκειμένου να διευκολύνεται η κινητοποίηση των μέσων που ενδείκνυνται περισσότερο για την περίπτωση.

Για περισσότερες πληροφορίες, ο αξιότιμος κ. βουλευτής καλείται να απευθυνθεί στη Μονάδα Πολιτικής Άμυνας της Επιτροπής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1624/92

του κ. Sérgio Ribeiro (CG)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/90)

Θέμα: Επιτροπή των Περιφερειών

Σύμφωνα με τα όσα ανακοινώθηκαν μετά τη συνέντευξη τύπου που επακολούθησε της άτυπης συνεδρίασης των υπουργών περιφερειακής πολιτικής, η οποία είχε πραγματοποιηθεί τον Μάιο του 1992 στη Λισσαβόνα, υπό την προεδρία του υπουργού Valente de Oliveira και του επιτρόπου Bruce Millan, στη συνεδρίαση έγινε λόγος για το Μάαστριχτ, για την Επιτροπή Delors II, για το Ταμείο Συνοχής, προτάθηκε η σύσταση ενός Συμβουλίου για την Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή και για τη Χωροταξία καθώς και ενδεχόμενη τυπική συγκρότηση μιας Επιτροπής Χωροταξικής Ανάπτυξης ή τυπική συγκρότηση μιας επιτροπής που, ενδεχο-

μένως, θα είχε μια τέτοια ονομασία, φαίνεται όμως ότι ουδέν ελέχθη σχετικά με την Επιτροπή των Περιφερειών, στην οποία μάλιστα τυχαίνει η Νέα Συνθήκη που προέκυψε από το Μάαστριχτ να αφιερώνει και ειδικό κεφάλαιο.

Τούτο σημαίνει μήπως ότι το Συμβούλιο έπαψε να ενδιαφέρεται για την Επιτροπή των Περιφερειών επειδή, πέραν του γεγονότος ότι οι κυβερνήσεις υπανεχώρησαν όσον αφορά την υποχρέωση για τα μέλη που θα τις εκπροσωπούν στην επιτροπή να είναι αιρετά —όπως ορθώς είχε προτείνει η Επιτροπή—, έκρινε, επιπλέον, ότι δεν αξίζει τον κόπο και την προσπάθεια να δημιουργηθεί ένα όργανο καθαρώς συμβουλευτικού χαρακτήρα, στα πλαίσια του οποίου τις συμβουλές θα τις παρείχαν, ενδεχομένως, υπάλληλοι της κεντρικής εξουσίας, πράγμα το οποίο οι κυβερνήσεις έχουν τη δυνατότητα να το επιτύχουν άμεσα και χωρίς τη μεσολάβηση οργάνων με ασαφή σύνθεση και δαπανηρή λειτουργία;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Ο αξιότιμος κ. βουλευτής εκφράζει αδικαιολόγητη απαισιοδοξία. Όντως, η Διακυβερνητική Διάσκεψη για την Πολιτική Ένωση αποφάσισε να δημιουργήσει μια επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα αποτελούμενη από εκπροσώπους των περιφερειακών και τοπικών αυτοδιοικήσεων («Επιτροπή των Περιφερειών») ακριβώς διότι αναγνωρίζει τη σημασία της στενής συνεργασίας των αυτοδιοικήσεων αυτών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Κοινότητας.

Το Συμβούλιο από την πλευρά του, όχι μόνον δεν αδιαφορεί για την Επιτροπή των Περιφερειών αλλά κρίνει ότι αυτή θα είναι εις θέση να ασκήσει τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για το λόγο αυτό, το Συμβούλιο ασχολείται ήδη με τον καθορισμό ορισμένων πρακτικών κατευθύνσεων που θα διευκολύνουν τη σύσταση της Επιτροπής εντός των επιδιωκόμενων προθεσμιών.

Τέλος, το Συμβούλιο επανειλημμένα —και συγκεκριμένα στα πλαίσια της ώρας ερωτήσεων του μηνός Απριλίου, Μαΐου και Ιουνίου 1992— ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τους λόγους για τους οποίους οι σχετικές διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αναφέρονται στο θέμα του εάν τα μελλοντικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών πρέπει ή όχι να είναι εκλεγμένοι εκπρόσωποι.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1634/92

του κ. Giacomo Porrazzini (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιουνίου 1992)

(92/C 285/91)

Θέμα: Μεταβιβάσιμες συντάξεις για τους μονίμους υπαλλήλους της ΕΟΚ

Στο πλαίσιο των αποφάσεων για τη «μέθοδο» αναπροσαρμογής των αποδοχών των μονίμων και άλλων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο είχε δεσμευθεί να

εξετάσει με σοβαρότητα και ευρύτητα πνεύματος τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις μεταβιβάσιμες συντάξεις.

Στις 7 Νοεμβρίου 1991, η Επιτροπή διεβίβασε στο Συμβούλιο τις υπό εξέταση προτάσεις, αλλά το Συμβούλιο δεν κατόρθωσε να καταλήξει σε απόφαση επί του θέματος.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει πώς σκοπεύει να ενεργήσει ενόψει της παράλειψης, εκ μέρους του Συμβουλίου, να αποφασίσει προκειμένου να γίνουν σεβαστές οι δεσμεύσεις που ανέλαβε το ίδιο το Συμβούλιο έναντι των άλλων οργάνων και των συνδικαλιστικών εκπροσώπων των μονίμων και άλλων υπαλλήλων της Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι προτάσεις που διαβιβάστηκαν στο Συμβούλιο στη πλαίσιο της αναθεώρησης της «μεθόδου» αποτελούν ένα σύνολο.

Συνεπώς, καθ' όλη τη διάρκεια των συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου, η Επιτροπή κατέβαλε προσπάθειες για την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με την πρόταση που αφορά τη σύνταξη επιζώντων.

ΗΗ πρόταση αυτή εξετάζεται ακόμη σε επίπεδο Συμβουλίου και η Επιτροπή συνεχίζει να ενεργεί για βελτίωση στον τομέα αυτό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1635/92

του κ. Giacomo Porrazzini (GUE)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(24 Ιουνίου 1992)
(92/C 285/92)

Θέμα: Μεταβιβάσιμες συντάξεις για τους μονίμους υπαλλήλους της ΕΟΚ

Στο πλαίσιο των αποφάσεων για τη «μέθοδο» αναπροσαρμογής των αποδοχών των μονίμων και άλλων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο είχε δεσμευθεί να εξετάσει με σοβαρότητα και ευρύτητα πνεύματος τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις μεταβιβάσιμες συντάξεις.

Στις 7 Νοεμβρίου 1991, η Επιτροπή διεβίβασε στο Συμβούλιο τις υπό εξέταση προτάσεις, αλλά το Συμβούλιο δεν κατόρθωσε να καταλήξει σε απόφαση επί του θέματος.

Θα μπορούσε το Συμβούλιο να εξηγήσει ποιοι λόγοι εμπόδισαν τη συγκέντρωση πλειοψηφίας υπέρ των προτάσεων της Επιτροπής, και πώς σκοπεύει να ενεργήσει προκειμένου να γίνουν σεβαστές οι δεσμεύσεις που ανέλαβε έναντι των άλλων οργάνων και των συνδικαλιστικών εκπροσώπων των μονίμων και άλλων υπαλλήλων της Κοινότητας;

Απάντηση
(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι μελέτησε επισταμένως τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την αύξηση του συντελεστού συντάξεως επιζώντος, συγκεκριμένα δε ότι προέβη σε αναλυτική σύγκριση των συντελεστών συντάξεως επιζώντος που ισχύουν στα κράτη μέλη και στο κοινοτικό σύστημα. Η εξέταση αυτή οδήγησε το Συμβούλιο στην εκτίμηση ότι η προτεινόμενη αύξηση δεν φαίνεται δικαιολογημένη.

Οπωσδήποτε όμως, το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την πρόθεση της Επιτροπής να ερευνήσει το ενδεχόμενο να λάβει νέες πρωτοβουλίες αφού μελετήσει και πάλι τον σχετικό φάκελο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1681/92

του κ. Bernard Antony (DR)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(1 Ιουλίου 1992)
(92/C 285/93)

Θέμα: Αποτελεσματικότητα των κοινοτικών επιδοτήσεων

Φαίνεται ότι στην Κρήτη ορισμένες ξενοδοχειακές εγκαταστάσεις είναι ημιτελείς και μάλλον εγκαταλειμμένες. Τούτο οφείλεται στην κατασπατάληση των κοινοτικών επιδοτήσεων των οποίων η χορήγηση και η κατανομή δεν έγινε με ορθολογικά κριτήρια;

Απάντηση
(1 Οκτωβρίου 1992)

Η διαχείριση των διαρθρωτικών ταμείων αποτελεί αρμοδιότητα της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού 2052/88 της 24ης Ιουνίου 1988, καθώς και του ελληνικού κράτους για ό,τι αφορά την Ελλάδα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1720/92

του κ. Louis Lauga (RDE)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(1 Ιουλίου 1992)
(92/C 285/94)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των περιπλανωμένων

Ενόψει της επικείμενης ενιαίας αγοράς και της εφαρμογής της Συνθήκης του Μάαστριχτ, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα υλικά και ηθικά συμφέροντα των περιπλανωμένων (νομά-

δες, περιοδεύοντες μικροπωλητές) στο σύνολο των χωρών της Κοινότητας.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προκειμένου να επιτρέψει την απρόσκοπτη άσκηση των δραστηριοτήτων της εν λόγω κατηγορίας πολιτών και να προασπίσει την αξιοπρέπειά τους σε μια κοινότητα ελεύθερης κυκλοφορίας και ελεύθερης εγκατάστασης αγαθών και προσώπων;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Οι προϋποθέσεις κυκλοφορίας των περιπλανωμένων στο εσωτερικό της Κοινότητας είναι ίδιες με αυτές των άλλων προσώπων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1777/92

του κ. Ernest Glinne (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/95)

Θέμα: Χρησιμοποίηση πυρηνικής τεχνολογίας στο διάστημα

Τα ατυχήματα που συνέβησαν στους πυρηνικούς αντιδραστήρες του Challenger και του Topaz οδήγησαν τη NASA και τη DOE να υπογράψουν, τον Ιούλιο του 1991, μια συμφωνία, τη λεγόμενη Space Nuclear Power Agreement με την οποία περιορίζεται η ευθύνη των Ηνωμένων Πολιτειών σε περίπτωση πυρηνικού ατυχήματος στο διάστημα σε 7,3 δισεκατ. δολάρια για υλικές και φυσικές ζημιές λόγω ραδιενεργών ακτινοβολιών σε πολίτες των ΗΠΑ και σε 100 εκατ. για το σύνολο των λοιπών κατοίκων του πλανήτη. Αρχές Ιανουαρίου 1991, η κυβέρνηση της Ουάσιγκτον απέσυρε την υποστήριξή της στο σχέδιο οδηγιών του ΟΗΕ σχετικά με τη χρησιμοποίηση ειδικών οχημάτων στο διάστημα, διότι το Υπουργείο Αμύνης και η NASA φοβούνται μήπως τούτο στραφεί κατά του συνεχιζόμενου προγράμματος του «πόλεμου των άστρων».

Επιθυμώ να γνωρίζω την εκτίμηση του Συμβουλίου όσον αφορά την τεράστια διαφορά των προαναφερθεισών αποζημιώσεων καθώς και όσον αφορά το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών.

Πώς είναι δυνατόν ο ΟΗΕ να έχει ή να μην έχει υποστηρίξει τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, και βάσει ποίων ρητρών; Η στάση αυτή του διεθνούς οργανισμού δεν είναι αντιστρέψιμη;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο έχει επίγνωση της προβληματικής της πυρηνικής αστικής ευθύνης. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνει τη σημασία που αποδίδει στις εργασίες που έχουν αναληφθεί από τους διάφορους διεθνείς οργανισμούς για τη βελτίωση των σχετικών υφισταμένων διεθνών μέσων (*) και παρακολουθεί την εξέλιξή τους εκ του σύνεγγυς.

Ωστόσο, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι πυρηνικοί αντιδραστήρες που χρησιμοποιούνται ως μέσο μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής των προαναφερομένων μέσων.

Όσον αφορά την πρώτη ερώτηση, το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να αποφανθεί για αποφάσεις οι οποίες έχουν ληφθεί από τρίτη χώρα.

Όσον αφορά το σχέδιο οδηγίας το οποίο κατάρτισε ο ΟΗΕ και στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, το Συμβούλιο δεν διαθέτει σχετικές πληροφορίες.

Δεν θα παραλείψει να αποφανθεί μόλις λάβει σχετικές προτάσεις της Επιτροπής.

(*) Τα μέσα αυτά είναι:

α) στα πλαίσια του ΟΟΣΑ—Οργανισμού Πυρηνικής Ενέργειας (ΑΕΝ):

- η Σύμβαση του Παρισιού του 1960,
- η συμπληρωματική Σύμβαση των Βρυξελλών του 1963,
- τα πρόσθετα πρωτόκολλα των δύο αυτών συμβάσεων που εγκρίθηκαν το 1982.

β) στα πλαίσια του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ), η Σύμβαση της Βιέννης του 1963.

γ) το κοινό Πρωτόκολλο που εγκρίθηκε στη Βιέννη στις 21 Σεπτεμβρίου 1988 για τη διασφάλιση του συνδέσμου μεταξύ των προαναφερομένων δύο καθεστώτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1779/92

της κ. Marguerite-Marie Dingirard (V)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/96)

Θέμα: Ραδιοεπικοινωνίες — Εμπορικά πλοία

Το Συμβούλιο συμμερίζεται την άποψη ότι, στο πλαίσιο της αλλαγής των συστημάτων ραδιοεπικοινωνίας στα εμπορικά πλοία, εξακολουθεί να είναι απαραίτητη η παρουσία αξιωματικού ραδιοηλεκτρονικού για την ασφάλεια, πέραν των λοιπών συστημάτων ραδιοεπικοινωνίας [στα πλαίσια του ψηφίσματος Α 420 του ψηφίσματος του ΔΝΟ (Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός)];

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Η IMO και η ITU (Παγκόσμια Οργάνωση Τηλεπικοινωνιών), οι οποίες είναι οι αρμόδιες διεθνείς οργανώσεις όσον αφορά τα συστήματα ραδιοεπικοινωνιών των εμπορικών πλοίων, αποφάσισαν τελικά ότι, αντίθετα από ό,τι συνηθιζόταν στο παρελθόν, για τις ραδιοεπικοινωνίες στο εξής δεν θα απαιτείται ειδικευμένο προσωπικό, όπως οι αξιωματικοί ασυρματιστές. Μεταξύ του 1992 και του 1999 θα καθιερωθεί παγκοσμίως το λεγόμενο «Global Maritime Distress and Safety System» (GMDSS). Οι σχετικές αποφάσεις της IMO απαιτούν οι ραδιοεπικοινωνίες να εκτελούνται από μέλη του πληρώματος που κατέχουν πιστοποιητικό ικανότητας ραδιοεπικοινωνιών. Η ITU έχει καθορίσει τις προϋποθέσεις για την απόκτηση του εν λόγω γενικού πιστο-

ποιητικού ικανότητας για το επάγγελμα του ραδιοηλεκτρονικού, το οποίο θα πρέπει να λάβουν όλοι οι αξιωματικοί γέφυρας. Κατά τη μεταβατική περίοδο, μεταξύ του 1992 και του 1999, επιτρέπονται τόσο το παλαιό σύστημα (ειδικός ασυρματιστής αξιωματικός) όσο και το νέο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1805/92

της κ. Mechthild von Alemann (LDR)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/97)

Θέμα: Εκτελωνιστές — Εσωτερική αγορά

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρουσίασε στις 6 Μαΐου 1992 ένα «Σχέδιο για συνοδευτικά μέτρα με στόχο την προσαρμογή του επαγγέλματος του εκτελωνιστή στην εσωτερική αγορά».

Ερωτάται το Συμβούλιο εάν μπορεί να μεριμνήσει ώστε να κοινοποιηθούν αμέσως στους συνδέσμους οι γερμανικές υπηρεσίες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1807/92

της κ. Mechthild von Alemann (LDR)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/98)

Θέμα: Εκτελωνιστές — Εσωτερική αγορά

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρουσίασε στις 6 Μαΐου 1992 ένα «Σχέδιο για συνοδευτικά μέτρα με στόχο την προσαρμογή του επαγγέλματος του εκτελωνιστή στην εσωτερική αγορά».

Ερωτάται το Συμβούλιο εάν το εν λόγω σχέδιο προβλέπει σε περίπτωση έναρξης νέας σχέσης εργασίας να δοθούν, κυρίως στους γηραιότερους υπαλλήλους των επιχειρήσεων που εμπíπτουν στο πεδίο της εφαρμογής του, αποζημιώσεις ή πρόσθετες μισθολογικές ενισχύσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1809/92

της κ. Mechthild von Alemann (LDR)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/99)

Θέμα: Εκτελωνιστές — Εσωτερική αγορά

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρουσίασε στις 6 Μαΐου 1992 ένα «Σχέδιο για συνοδευτικά μέτρα με στόχο την προσαρμογή του επαγγέλματος του εκτελωνιστή στην εσωτερική αγορά».

Ερωτάται το Συμβούλιο εάν μπορεί να επιβεβαιώσει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1993 θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα χρηματικά ποσά δεδομένου ότι, ως γνωστόν, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 είναι απαραίτητη η παρουσία των εκτελωνιστών στην παλιά θέση εργασίας τους.

Κοινή απάντηση

στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1805/92, 1807/92 και 1809/92

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει στοιχεία, ώστε να δώσει αναλυτικές απαντήσεις στις ερωτήσεις της αξιότιμης κ. βουλευτού. Από τη σχετική, πάντως, ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκύπτει ότι την ευθύνη αυτού του τομέα την έχουν κατά πρώτο λόγο τα κράτη μέλη, και δη στα θέματα κοινοποιήσεων προς τις επαγγελματικές οργανώσεις των εκτελωνιστών.

Τα κοινοτικά συνοδευτικά μέτρα στα οποία αναφέρεται η ανακοίνωση, και τα οποία προορίζονται να καλύψουν τα έτη 1992 και 1993 — άρα και, εν μέρει τουλάχιστον, τη νέα κατάσταση που θα έχει δημιουργηθεί μετά την 1η Ιανουαρίου 1993 —, προϋποθέτουν «στενό συντονισμό των οικείων διαδικασιών μεταξύ Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και κρατών μελών». Προφανώς, οι καταστάσεις τις οποίες περιγράφει η αξιότιμη κ. βουλευτής θα αποτελέσουν αντικείμενο του εν λόγω συντονισμού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1816/92

του κ. Peter Crampton (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/100)

Θέμα: Αλιεία: όριο άσκησης αλιείας πέραν των 12 μιλίων από την παράκτια ζώνη

Η «έκθεση 1991» της Επιτροπής, προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική [έγγρ. SEC(91) 2288], αναφέρει άσπονδο αφορά το όριο των 12 μιλίων, «οι ίδιοι όροι πρόσβασης που ορίζονται ρητώς στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 101/76 (') θα τροποποιηθούν μετά το 2002 με την επιφύλαξη των ενδεχόμενων προσαρμογών επί τη βάσει της παρούσας έκθεσης, εκτός αν υπάρξει άλλη απόφαση από το Συμβούλιο».

Προτίθεται το Συμβούλιο, κατά την εξέταση του εν λόγω θέματος, να λάβει πλήρως υπόψη του την ιδέα της Επιτροπής περί «παραδοσιακού δικαιώματος» (κληρονομικότητα), προκειμένου να διατηρήσει το όριο των 12 μιλίων και μετά το 2002;

(') ΕΕ αριθ. L 20 της 28. 1. 1976, σ. 19.

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Μετά διεξοδική εξέταση της εκθέσεως 1991 στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής, το Συμβούλιο συνήγαγε,

προσφάτως, μεταξύ άλλων, το συμπέρασμα ότι ενδείκνυται να διατηρηθούν ορισμένα από τα βασικά στοιχεία που συνθέτουν την κοινή αλιευτική πολιτική, όπως το καθεστώς της κατά παρέκκλιση ελευθέρως δυνατότητας προσβάσεως στη ζώνη των 12 μιλίων.

Παρά ταύτα, το Συμβούλιο επιφυλάχθηκε της δυνατότητας του να εξετάσει, κατόπιν σχετικής πρωτοβουλίας της Επιτροπής, εάν και κατά πόσον θα ήταν δυνατόν να αναπροσαρμόσθούν ορισμένα από τα στοιχεία αυτά.

Το Συμβούλιο θα εξετάσει με προσοχή κάθε σχετική πρόταση που θα του υποβάλει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1820/92

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/101)

Θέμα: Κατάργηση των εσωτερικών συνόρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Μπορεί η Ενιαία Πράξη να εννοηθεί ως «καθαρά οικονομικό κείμενο», όπως φαίνεται να την εννοούν ορισμένα κράτη μέλη, σύμφωνα με τα οποία θα μπορούσαν να καταργηθούν οι έλεγχοι προσώπων μόνον ως φορέων οικονομικής δραστηριότητας και όχι ως πολιτών;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να απαντήσει στην ερώτηση του αξιότιμου κ. βουλευτή. Πράγματι, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο είναι το μόνο αρμόδιο για να φροντίζει για το σεβασμό του δικαίου στην ερμηνεία και την εφαρμογή των Συνθηκών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1900/92

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1992)

(92/C 285/102)

Θέμα: Συγκρισιμότητα πιστοποιητικών και διπλωμάτων

Στις 16 Ιουλίου 1985 το Συμβούλιο έλαβε την απόφαση 85/368/ΕΟΚ (1) σχετικά με τη συγκρισιμότητα των αναγκαίων επαγγελματικών προσόντων των ειδικευμένων εργαζομένων (επίπεδο 2) στις διάφορες χώρες. Το πρόγραμμα αυτό πλησιάζει στο τέλος του.

Στο άρθρο 2, παράγραφος 3, της απόφασης του Συμβουλίου αναφέρεται ότι οι δραστηριότητες θα συγκεντρωθούν κατά προτεραιότητα στους ειδικευμένους εργαζόμενους.

Προτίθεται το Συμβούλιο να πραγματοποιήσει την εν λόγω έρευνα και για τα επίπεδα 3 και 4;

Έχουν ήδη ληφθεί σχετικά προπαρασκευαστικά μέτρα;

(1) ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 56.

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο αναμένει πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τα προσόντα που αφορούν την επαγγελματική εκπαίδευση· η πρόταση αυτή αποτελεί συνέχεια της απόφασης 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985.

Το Συμβούλιο θα εξετάσει την πρόταση μόλις την λάβει.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1981/92

του κ. Ernest Glinne (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 285/103)

Θέμα: Θαλάσσια μεταφορά πλουτωνίου

Το εβδομαδιαίο νοτιοαφρικανικό περιοδικό Weekly Mail στον αριθμό τεύχους 16 της 16ης-23ης Απριλίου απηχεί τους φόβους σχετικά με την τύχη εκατομμυρίων ατόμων και ζωντανών οργανισμών στην περίπτωση κατά την οποία σημειωνόταν ατύχημα σε πλοίο που θα μετέφερε πλουτάνιο από τη θαλάσσια οδό του Ακρωτηρίου της Καλής Ελπίδας.

Το Συμβούλιο θα έπρεπε να εξετάσει σοβαρά τα εξής στοιχεία:

1. Σύμφωνα με το προαναφερθέν δημοσίευμα, «με εικονική αναπαράσταση σε ηλεκτρονικό υπολογιστή υπολογίστηκε ότι σε ένα ατύχημα στον Κόλπο του Τόκιο, που θα απελευθέρωνε 50 κιλά πλουτάνιο (ή περίπου το 5% του συνολικού φορτίου) θα μπορούσε να προκαλέσει την εκκένωση μέχρι και 40 εκατομμυρίων ατόμων». Το 1984, σύμφωνα με την ίδια πηγή, «μια αποστολή 250 κιλών πλουτωνίου θεωρήθηκε τόσο επικίνδυνη ώστε συγκροτήθηκε μια πολυεθνική συνοδεία από πλοία της Γαλλίας, της Μεγάλης Βρετανίας, των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ιαπωνίας και οργανώθηκε επιτήρηση από ελικόπτερα», σύμφωνα με την Greenpeace. Το Υπουργείο Αμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών συνέστησε τότε τη μη εκτέλεση παρομοίων μεταφορών, «που, ακόμη και εάν ελαμβάνοντο οι καλύτερες προφυλάξεις, δεν θα υπήρχε εγγυή-

μένη ασφάλεια». Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών θα ήταν, εξάλλου, αντίθετη στη διέλευση μέσω της διώρυγας του Παναμά, δεδομένου του κινδύνου μόλυνσας του νοτιοανατολικού τμήματος των Ηνωμένων Πολιτειών.

2. Ο Καναδάς αρνήθηκε την προσφυγή στην εναέρια μεταφορά και το Συμβούλιο και η Επιτροπή που ερωτήθηκαν [βλ. γραπτές ερωτήσεις μου αριθ. 2709/87 ⁽¹⁾ στο Συμβούλιο και αριθ. 2708/87 ⁽²⁾ στην Επιτροπή] σημείωσαν ότι «οι τυχόν επιπτώσεις, όσον αφορά την Κοινότητα, των διαφόρων πτυχών του σχεδίου συνεργασίας μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και της Ιαπωνίας... έχουν εξεταστεί λεπτομερώς στα πλαίσια του Συμβουλίου βάσει διαφόρων ανακοινώσεων της Επιτροπής». Σε ποιο σημείο βρισκόμαστε;
3. Ποια είναι η σημερινή θέση του Συμβουλίου για τους δύο τρόπους μεταφοράς ανεξάρτητα από ποια οδός ακολουθείται;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 229 της 5. 9. 1988, σ. 34.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 114 της 8. 5. 1989, σ. 9.

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

1. Το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να αποφανθεί για αποφάσεις τις οποίες λαμβάνουν τρίτες χώρες καθώς και για δημοσιεύματα στον Τύπο.
2. Το Συμβούλιο έχει επίγνωση των κινδύνων οι οποίοι ενδέχεται να ανακύψουν κατά τη μεταφορά ραδιενεργών υλικών. Χωρίς να θίγονται οι πτυχές της μη διάδοσης (κεφάλαιο VII της Συμφωνίας Ευρατόμ) και η Θυσική Προστασία των Πυρηνικών Υλικών που διέπεται από διεθνή συμφωνία στην οποία έχουν προσχωρήσει τα κράτη μέλη και η Κοινότητα, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου τη σημασία την οποία αποδίδει στην υγειονομική προστασία του πληθυσμού και των εργαζομένων έναντι των κινδύνων που προέρχονται από ιονίζουσες ακτινοβολίες. Για το λόγο αυτό, στο πλαίσιο του κεφαλαίου III της Συμφωνίας Ευρατόμ θέσπισε τα τελευταία χρόνια μια σειρά νομικών πράξεων προκειμένου να επιτευχθεί το μέγιστο της προστασίας αυτής η οποία έχει ως άξονα τις οδηγίες οι οποίες ορίζουν τους βασικούς κανόνες ⁽¹⁾.
3. Όσον αφορά τη θέση του Συμβουλίου για την μεταφορά ραδιενεργών υλικών, θα πρέπει να διακριθούν δύο περιπτώσεις:
 - α) η πρώτη αφορά τις μεταφορές τέτοιων υλικών για τις οποίες ισχύει η κοινοτική ρύθμιση (ακόμη κι αν ισχύει εν μέρει και/ή εμμέσως). Στην περίπτωση αυτή, η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία (όπως επισημαίνεται στο σημείο 2 ανωτέρω) είναι εφαρμοστέα και τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο κατάλληλο προκειμένου να εξασφαλίζεται η εκτέλεση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία. Είναι της αρμοδιότητας της Επιτροπής να μεριμνά για την εφαρμογή της ρύθμισης αυτής. Εξάλλου, ορισμένες διεθνείς συμφωνίες, οι ρυθμίσεις της Διεθνούς

Οργάνωσης Ατομικής Ενεργείας (ειδικότερα εκείνες του 1985 οι οποίες καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές στη συνάρτηση αυτή, τις οποίες έχουν προσυπογράψει όλα τα κράτη μέλη) τυγχάνουν επίσης εφαρμογής.

Ακόμη, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το Συμβούλιο ενέκρινε στις 27 Νοεμβρίου 1989 συμπεράσματα στο οποία υπογραμμίζει την σημασία αυτού του τομέα των δραστηριοτήτων, ιδία μάλιστα στην προοπτική της ενιαίας αγοράς. Καλεί ειδικότερα την Επιτροπή να συνεχίσει τις ενέργειές της για να διασφαλίζει τη μεταφορά ραδιενεργών ουσιών εν πλήρη ασφαλεία στο εσωτερικό της Κοινότητας και κρίνει αναγκαίο να συνεχιστούν οι προπαρασκευαστικές εργασίες για τη δημιουργία μιας κοινής τράπεζας δεδομένων για τους κινδύνους καθώς και για τις εφαρμοστέες συμφωνίες και διαδικασίες σε περίπτωση ατυχήματος.

- β) για όλες τις άλλες περιπτώσεις οι οποίες διέπονται σε διεθνές επίπεδο από ορισμένες διεθνείς πράξεις, όπως ορισμένες διεθνείς συμβάσεις οι οποίες καλύπτουν ορισμένους ειδικούς τομείς μεταφορών καθώς και οι προαναφερθείσες ρυθμίσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Ατομικής Ενεργείας, πρέπει να σημειωθεί ότι διεξάγονται εργασίες στο πλαίσιο διαφόρων διεθνών οργανισμών για τις μεταφορές.

Προκειμένου να έχει περισσότερες πληροφορίες ο αξιότιμος κ. βουλευτής παρακαλείται να απευθυνθεί στην Επιτροπή.

4. Προκειμένου για το θέμα ως προς τις ενδεχόμενες επιπτώσεις για την Κοινότητα της συμφωνίας ΗΠΑ/Ιαπωνίας για την ειρηνική χρήση της πυρηνικής ενέργειας, που υπεγράφη στις 4 Νοεμβρίου 1987, η συμφωνία αυτή ελήφθη επίσης υπόψη στα πλαίσια της απόφασης του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1991, βασισμένης στο άρθρο 101, δεύτερο εδάφιο, της Συμφωνίας Ευρατόμ και θεσπίζουσας τις οδηγίες για τη διαπραγμάτευση από την Επιτροπή μιας νέας συμφωνίας συνεργασίας Ευρατόμ/ΗΠΑ η οποία προορίζεται να εφαρμοστεί την 1η Ιανουαρίου 1996 καλύπτουσα μεταξύ άλλων τη μεταφορά πυρηνικών υλών και εξοπλισμών.

⁽¹⁾ Ιδίως η οδηγία αριθ. 80/836/Ευρατόμ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980, σ. 1).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1985/92

της κ. Carmen Díez de Rivera Icaza (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 285/104)

Θέμα: Το Συμβούλιο κάνει διακρίσεις λόγω ηλικίας

Στις 21 Ιουνίου 1992 το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσίευσε μια προκήρυξη διαγωνισμού προκειμένου να καταρτιστεί ένας κατάλογος επιτυχόντων ισπανόφωνων μεταφραστών. Μεταξύ των απαιτούμενων προϋποθέσεων ήταν οι υποψήφιοι να έχουν γεννηθεί μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1942.

1. Θε μπορούσε το Συμβούλιο να αναφέρει εάν η προκήρυξη αυτή αποτελεί τη συμβολή του στην οργάνωση του Ευρωπαϊκού Ετους Ηλικιωμένων Ατόμων και της Αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών, το 1993;
2. Ποιοι λόγοι ώθησαν το Συμβούλιο να καθορίσει το εν λόγω όριο ηλικίας, τη στιγμή που συγγραφείς παγκοσμίου φήμης, όπως ο Borges, για να αναφέρουμε ένα μόνο παράδειγμα, μεταφραστής του Orlando της Virginia Woolf, μεταξύ πολλών άλλων έργων, συνεισέφεραν με την ωριμότητά τους τις μεγαλύτερες επιτυχίες του εν λόγω επαγγέλματος;
3. Δεν θα έπρεπε το Συμβούλιο να επανεξετάσει τους όρους της προαναφερθείσας προκηρύξεως και να την ακυρώσει, εάν κριθεί αναγκαίο, δεδομένου ότι με μια μονοκονδυλιά καταδικάζει στον εξοστρακισμό όλους τους ευρωπαίους μεταφραστές από 50 ετών και άνω και, κατ' αυτό τον τρόπο, θέτει σε μειονεκτική θέση την πνευματική εργασία, σε μία από τις πλέον καρποφόρες περιόδους των ανθρώπων που έχουν αφιερωθεί σε αυτή τη δυσκολότατη εργασία, πράγμα που, επιπλέον, μπορεί να σημαίνει, πτώση της ποιότητας των μεταφράσεων;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξέτασε την πολιτική που θα πρέπει να ακολουθήσει σχετικά με το όριο ηλικίας για τη συμμετοχή στους γενικούς διαγωνισμούς που οργανώνει για την πρόσληψη μόνιμων υπαλλήλων.

Μετά την εξέταση του θέματος αυτού κατέληξε στην παράταση του ορίου ηλικίας από 35 σε 50 έτη, σε ένα πειραματικό στάδιο, για ορισμένους διαγωνισμούς. Ο πρώτος γενικός διαγωνισμός για τον οποίο θα εφαρμοσθεί το νέο όριο ηλικίας είναι ο γενικός διαγωνισμός του Συμβουλίου LA/333 (ισπανόφωνοι μεταφραστές και των δύο φύλων) ο οποίος προκηρύχθηκε στην ΕΕ C 153 Α της 18. 6. 1992. Οι επόμενοι διαγωνισμοί, οι οποίοι θα προκηρυχθούν τον Σεπτέμβριο 1992, θα έχουν επίσης ως όριο ηλικίας τα 50 έτη.

Τα παραπάνω δεν προδικάζουν τη μελλοντική πολιτική της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στον τομέα αυτό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2009/92

του κ. Alex Smith (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 285/105)

Θέμα: Η εκπροσώπηση των απόψεων των κρατών μελών στις αποφάσεις του Συμβουλίου

Τι είδους πληροφορίες λαμβάνει συνήθως το Συμβούλιο επί θεμάτων σχετικών με το περιβάλλον, την άμυνα και την πυρηνική ενέργεια που συζητήθηκαν στα κοινοβούλια των κρατών μελών;

Λαμβάνει το Συμβούλιο υπόψη του τις απόψεις των βουλευτών των εθνικών κοινοβουλίων;

Πληροφορεί το Συμβούλιο τα μέλη των εν λόγω κοινοβουλίων για τον τρόπο με τον οποίο εξετάζονται οι ανησυχίες των εκλογέων τους κατά τις συνεδριάσεις του;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Το οργανικό σύστημα που θεσπίζουν οι Συνθήκες δεν προβλέπει σχέσεις μεταξύ του Συμβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων.

Επιστάται, ωστόσο, η προσοχή του αξιότιμου κ. βουλευτού στο γεγονός ότι, δυνάμει του άρθρου 146 της Συνθήκης ΕΟΚ, τα μέλη του Συμβουλίου είναι μέλη των κυβερνήσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, είναι σε θέση, ανάλογα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς κανόνες, να εξασφαλίζουν, κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του Συμβουλίου, ότι λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις των εθνικών κοινοβουλίων. Είναι ακόμη σε θέση να ενημερώνουν τα μέλη των εν λόγω κοινοβουλίων για τη διεξαγωγή των εργασιών του Συμβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2013/92

του κ. Alex Smith (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 285/106)

Θέμα: Ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου και πρακτικά

Τι προτάσεις έχουν υποβληθεί στο Συμβούλιο για τη δημοσίευση το συντομότερο δυνατόν:

1. Της πλήρους ημερήσιας διάταξης προ των συνεδριάσεων του Συμβουλίου;
2. Των πρακτικών των συζητήσεων αυτού;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

Προς το παρόν, δεν έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο καμία πρόταση σχετική με τους στόχους στους οποίους αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2016/92

του κ. Alex Smith (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 285/107)

Θέμα: Εισαγωγή τοξικών αποβλήτων και ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων

Τι προτάσεις θα εξετάσει το Συμβούλιο κατά την περίοδο προεδρίας της Μεγάλης Βρετανίας προκειμένου να επι-

τευχθεί ο έλεγχος α) των επικίνδυνων τοξικών και ραδιενεργών αποβλήτων και β) των ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων εντός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και ο περιορισμός της διεθνούς εμπορίας υλικών, όπως είναι το πλουτώνιο και το ουράνιο υψηλού εμπλουτισμού, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε πυρηνικά όπλα;

Απάντηση

(1 Οκτωβρίου 1992)

1. Προς το παρόν δεν έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο πρόταση της Επιτροπής σχετικά με το θέμα αυτό.
2. Εξάλλου, ο αξιότιμος κ. βουλευτής παρακαλείται να σημειώσει ότι, όσον αφορά τις εισαγωγές ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων, και όσον αφορά τα ουσιώδη σημεία, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:
 - α) στο επίπεδο της υγειονομικής προστασίας του πληθυσμού και των εργαζομένων εφαρμόζεται το κεφάλαιο III της Συνθήκης Ευρατόμ, και ειδικότερα οι οδηγίες για τον καθορισμό των σχετικών βασικών κανόνων ακτινο-

προστασίας στην Κοινότητα ⁽¹⁾, καθώς και οι κοινοτικές και εθνικές διατάξεις που απορρέουν από αυτές·

- β) όσον αφορά την πτυχή της μη διάδοσης, οι εν λόγω σχάσιμες ύλες υπόκεινται στην Κοινότητα στο έλεγχο διασφάλισης σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου VII της Συνθήκης Ευρατόμ καθώς και στον έλεγχο διασφάλισης του ΔΟΑΕ όσον αφορά τα ευρύτερα διεθνή πλαίσια, εφαρμόζονται ο έλεγχος διασφάλισης του ΔΟΑΕ και οι σχετικές συστάσεις του ιδίου οργανισμού καθώς και των αρμοδίων διεθνών φορέων. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι στον τομέα αυτό ισχύει η Σύμβαση για την Ολική Προστασία των Πυρηνικών Υλών (στην οποία όλα τα κράτη μέλη και η Κοινότητα ως πολιτική οντότητα έχουν προσχωρήσει).
3. Όσον αφορά το θέμα της μη διάδοσης στο επίπεδο του εμπορίου των πυρηνικών υλών, και όσον αφορά την Κοινότητα, ο αξιότιμος κ. βουλευτής παραπέμπεται στις απαντήσεις που δίδονται προηγουμένως στο σημείο 2, στοιχείο β). Όσον αφορά το πρόβλημα του εμπορίου πυρηνικών υλών εκτός της Κοινότητας, ο αξιότιμος κ. βουλευτής μπορεί να απευθυνθεί στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία προκειμένου να λάβει συμπληρωματικές πληροφορίες.

⁽¹⁾ Ειδικότερα, η οδηγία αριθ. 80/836/Ευρατόμ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980, σ. 1).